



தெற்காசிய பிராந்திய தொழிற்சங்க மாநாட்டு ஆரம்ப விழாவிலே இ.தொ.கா. தலேவர் திரு. எஸ். தொண்டமான் தலேமை வகிக்கிருர். அதன் செயலாளராக செயல்பட்ட ஸ்ரீகோயேஸ்வரர், இ. தொ. கா. பொதுச் செயலாளர் திரு. எம். எஸ். செல்லசாமி, மாநாட்டு அமைப்பாளர் திரு. பி. தேவராஜ் உட்பட வெளிநாட்டுப் பிரதிநிதிகள் அமர்ந்திருக்கின்றனர்.



தெ. ஆ. பி. தொழிற்சங்க மாநாடு தாபிக்கப்பட்டதும் அனேத்து வெளி நாட்டு, உள்நாட்டுப் பிரதிநிதிகளுடன் அதன் தலேவர் திரு. எஸ். தொண்டமான் விறிறிந்து கு. Npolaham Foundation. தொண்டமான் விறிறிந்துகள் குழி 'aavanaham.org



Or Self

தோட்ட. சேவையாளர் காங்கிரசைப்பற்றி அதிகம் புகழ்ந்து எழுதித் தள்ளுகிறீரே......! இது முதுகு சொறியும் வேலேயா?

> கே. இராஜேந்திரன் இறம்பொடை

மலேயகத்தின் இன்றைய கல்விநிலே பற்றி நிறைய புள்ளி விபரங் கள் தந்தீர்கள் பாராட்டுக்குரியதே! ...... இருப்பினும் விளக்கப்படம் இல்லாதது உபயோகத்தை கம்மியரக்கிவிட்டது.

> எம். சந்திரலேகா பேராதணே பல்கலேகழகம்

பரிபூரணன் எழுதிய பிரசவக்காசு என்ற கதையை பிரித்து எழுதாமல், ஒரே இதழில் பூரணமாக்கியிருக்க கூடாதா ?

> எம். சிவலிங்கம் பிட்டகந்தை

மிருகவைத்தியர் அனுபவத்தில்,காணப்படும் படத்தி**ல் குதிரையை** வரைந்துள்ளீர்களே! எப்போ ....., குதிரை, வைத்தியத்தில் ஈடுபட்டார் அவர் .....!

> வரதன் பதுளே

உங்களுக்கு ஒரு சின்ன யோசனே, விளேயாட்டு அரங்கம் வேண் டாமய்யா..... ! விட்டு விடுங்கள் ..... ! இப்படி ஊசிப்போன செய்தியை போடுவதென்ருல் விளேயாட்டரங்கு வேண்டாம் ..... !

> சுந்தரம் கம்பளே

தென் ஆபிரிக்க நிறவெறி அரசின் கொடுமைக்கு ஆளாகி 24 ஆண்டுகள் சிறையில் வாடிய நெல்சன் மென்டேலாளின் கதையை கேட்க என் கண்களில் நீர் பெருக்கெடுக்கிறது. ''என்றுதான் ஒழியு மோ! அந்தப் புல்லர்களின் ஆட்சி! என்று தோன்றுமோ! மக்களின் மீட்சி!

குல வரதன் கொழும்பு.

Digitized by Noolaham Foundation.

noolaham.org Laavanaham.org

அட்டைப் படத்தை மர்மநாவலாக்கி விட்டீரே ......! மரணம் 5000, பாதிப்பு 15000 என்றவுடன் வடக்கு கிழக்கு நிகழ்ச்சியைத்தான் ஒப்பிடுகிறீர் என நினேத்தேன். அட்டைப படத்தை வரைந்த டி. இராஜேந்திராவுக்கு என் பாராட்டுக்கள்......

—ராதாம்பிகை கொட்டகலே

சாந்தோர்பெட்டோஃபி கனிதை நன்று. பெட்டேர்ஃபியின் வேறு புகைப்படம் உங்களுக்கு அகப்பட வில்லேயா ? இதா கிடைத்தது...... !

> ஜெஸ்கொடி கண்டி

இதுவரை உலகம் எப்படி அறிவைப்பெற்றது என தெரியாதிருந்தது. கடைசியில் பார்த்தால் அநான்சே செயத காரியத்தால் தான் நமக்கு இந்த பாக்கியம் கிடைத்தது என தெரிந்து கொண்டேன்.

> —சிந்தாமணி கொமும்பு 1!



G#4-1



அரும்பு

# சௌமியம்

இ. தொ. கா. சமுக, கலாசார இலக்கிய இதழ்

**கி**சுயுள் இரு :

திரு. பி. தேவராஜ் திரு. நா. சுப்பிரமணியன் செல்வி. மலர் சரவணமுத்து

ஓவியம், வடிவமைப்பு: இராஜேந்திரன்

வில் ருபா 10/-



# ஆதிக்<mark>கம் பெறு(ரு)ம்</mark> பூதம்

மந்திரவாதி ஒருவன் பூதமொன்றை தன் வசப்படுத்தி வேண்டி யதெல்லாம் செய்து வந்தான். காலப்போக்கில் பூதம் அவணேயே அடிமையாக்கிக் கொண்டது. இது நாமறிந்த பழைய கதை.

3ம் மண்டல நாடுகளில் இராணுவத்தின் செல்வாக்கு அதிகரித்து வருவதை பார்க்கும்போது இந்த கதை தான் நமக்கு ஞாபகத்திற்கு வருகிறது.

அந்நியராட்சியின் அடக்குமுறைகளே எதிர்த்து போராடி பல மூன்ரும் உலகநாடுகள் சுதந்திரம் பெற்றன. புதிய ஆட்சியின் கீழ் அடக்குமுறை அகன்று சுதந்திரமும், ஜனநாயகமும் தழைக்குமென்று மக்கள் நம்பிஞர்கள்.

புதிதாக அதிகாரத்தை ஏற்ற தஃவெர்கள் ஆரம்பத்தில் ஜனநாயக மரபுகளே கடைபிடிப்பதில் கண்ணும் கருத்துமாய் தானிருந்தார்கள். ஆஞல் சில் வருடங்களுக்குள்ளாகவே ஆங்காங்கே தோன்றிய பூசல் களேயும், மோதல்களேயும் கட்டுப்படுத்துவதற்கு முதலில் காவல் துறை மினரையும், பின்னர் ராணுவத்தினரையும் உபயோகித்தனர்.

ஆட்சியாளர்கள் தங்கள் அரசியல் எதிரிகள் ஆர்ப்பாட்டங்கள் செய்தபோது ராணுவத்தை ஏனினிட்டு அடக்கிஞர்கள். அரசியல் அதிகாரத்திலிருப்பவர்களுக்கு ராணுவம் ஒரு முக்கிய கருவியாக உருவெடுக்க அரசும், ராணுவமும் இணே பிரியாத நிலேக்கு தள்ளப் பட்டார்கள். சில நாடுகளில் ராணுவம் அப்பட்டமாகவே ஆட்சியை, நடத்துவதை கண்டு வருகிரும். உதாரணமாக பாகிஸ்தான், பர்மா பங்களாதேஷ் என்ற பல நாடுகளே சொல்லலாம்.

சில அரசியல் வாதிகளின் கெடுபிடியிலிருந்து நாட்டை காட் பாற்றுவதற்காகத் தான் ஆட்சியை நடத்த வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்துக்கு தள்ளப்பட்டிருப்பதாயும் அடிக்கடி இராணுவத்தினர் சொல்லிக் கொண்டிருக்கிருர்கள்.

இராணுவத்தினரின் ஆட்சி இல்லாத நாடுகளில் கூட அவர் களுடைய அதிகார வீச்சு அதிகரித்து கொண்டு வருவதை நாம் காண்கிரேம்.

சிறு கலகங்களே அடக்க முதலில் ராணுவத்தினரை உபயோ கிப்பது பின்னர் கலகங்கள் பெருகுவது, ராணுவத்தின் அதிகாரம் அதிகரிப்பது, இறுதியில் ஆட்சியாளர் ராணுவத்தையே முழுதும் நம்பியிருப்பது என்ற சங்கிலித் தொடர் வியாபித்து வருகிறது.

இலங்கையில் இராணுவத்தினரின் செல்வாக்கு அதிகரித்து கொண் டிருப்பதை பார்க்கும்போது நாம் எங்கே செல்கிரேம்? என்ற கேள்ளி எழுகிறது. நிலேயான ராணுவத்தன்மைகொண்ட ஒரு திசை யை நோக்கியே போய்க் கொண்டிருக்கிரேம், என்ற எண்ணமே ஏற்படுகிறது.





December

M . 7 14 21 28 T I 8 15 22 29 W 2 9 16 23 30 T 3 10 17 24 31 F 4 11 18 25 -S 5 12 19 26 . S 6 13 20 27 .

Dr. 16 :

# JANUARY

29

#### February

M 1 8 15 22 29 T 2 9 16 23 . W 3 10 17 24 . T 4 11 18 25 . F 5 12 19 26 . S 6 13 30 27 . S 7 14 21 28 .

Friday 1988

#### NOTES

,Бл en : 29

மாதம் : ஐனவரி

·MeinG: 1988

நேரம் : 8.45 a. m.

கிரிஸ்டல் ஹால் Digitized by Noolaham F Andah முத்திர ஹோட்டல் noolaham.org | aavanaham.org

தாஜ் ஹோட்டல் என்றுமில்லாமல் அன்று பரபரப்பாக காணப் தாது ஆவாட்டல் எனதாயல்லாயல் அளித்த வரவேற்பைக் படுகின்றது. உள்ளே நுழைந்ததும் எனக்கு அளித்த வரவேற்பைக் கண்டு ஸ்தம்பித்து விட்டேன் (தெரியாத ஒருவனுக்கு இவ்வளவு பலத்த வரவேற்பா..... என்னே மட்டுமெல்ல..... அங்கு வந்து கொண்டிருந்த அணேவரையுமே வரிசையாக நின்ற வரவேற்புக் குழுவினர் இனிய முகத்துடன் வரவேற்றுக் கொண்டிருந்தார்கள். Hello Hello என்று சொல்லிக் கொண்டே கிரிஸ்டல் ஹாலுக்குள் நுழைகின்றேன்.

ரம்பியமான சூழ்நிலே ஒரு புறம். இசைக்குழுவினர் மறுபுறம். இலங்கை, இந்தியா, நேபாள், பூடான், பாகிஸ்தான், பங்களாதேஷ் மாலத்தீவு நாட்டு கொடிகள் இசைக்கு SAAR(வுடன் சம்பந்தப்பட்ட மகாநாடு என்பதைக் பறைசாற்றிக் கொண்டிருந்தன. எனக்கு கொடுக்கப்பட்ட வரிசையில் சென்று அமர்ந்து கொண்டேன். கூட் டத்தில் பல முகங்கள்....................... இதற்கென்று வந்திருக்கும் வெளி நாட்டு பிரதிநிதிகள், தொழிற் சங்க உறுப்பினர்கள் பிரமுகர்கள் என்று பலர். மேடை அலங்காரத்தை ரசித்துக் கொண்டிருந்த எனக்கு பக்கத்திலிருந்தவர்களின் கம்யால இன பக்கத்திலிருந்தவர்களின் சம்பாஷணே காதில் விழுந்தது. ்' பரவாயில்லே இலங்கை பல சரித்திரங்கள் படைக்கின்றது.... வருட தொடக்கத்தில் SAR - TUC வருட கடைசியில் SAARC.'' அவர்கள் சம்பாஷணேயிலிருந்து இருவரும் பல விஷயங்களே அலசி ஆராய்ந்தவர்கள் என்று தெரிந்தது.மெதுவாக நானும் அவரகள் சம் பாஷணேயில் கலந்து பல விடயங்களே STORE பண்ணிக் கொண்டேன் விசிட்டிங் கார்டைமறக்காமல் வாங்கிக் கொண்டேன். நானும்..... சட்டை பாக்கட்டை தடவி (என்னவோ விசிடிங் கார்டு வைத்தி ருப்பது போல) பாவணே செய்து விட்டு இறுதியில் விலாசத்தை ஒரு சிறு பேப்பரில் எழுதிக் கொடுத்தேன்.

'' தெற்காசிய பிராந்திய தொழிற் சங்க ஆலோசனேக் குழு கூட்டத்திற்கு உங்கள் அணேவரையும் அன்புடன் வரவேற் கின்றேன் '' ரனி ஜானின் கனீர் என்ற குரல் அணேவரின் கவனத்தையும் ஒன்று சேர்க்கின்றது.

''அட நம்ம ரவி'' என்று பின்னுலிருந்து ஒரு குரல் கேட்டது. அறினிப்பு தொடர்கின்றது.....

''தெற்காசிய பிராந்திய தொழிற்சங்க ஆலோச**ின** குழு தற்காலிக கூட்டத்தின் தலேவர் சௌமியமூர்த்தி தொண்டமான், பொதுக் காரியதரிசி ஸ்ரீ கோபேஸ்வர், தெற்காசிய நாடுகளின் தொழிற்சங்க பிரதிநிதிகள், வெளிநாட்டு பிரதிநிதிகள் அணே வரையும் மேடைக்கு வந்து அமருமாறு அன்புடன் கேட்டுக்கொள் கின்றேன்.

#### சிறிது நேரத்தில்......

்' பாரம்பரிய கலாசார வழக்கப்படி மாநாடு குத்து வீளக்கு ஏற்றும் வைபவத்துடன் ஆரம்பமாகின்றது. தலேவர் தொண்டமா**னே** தொடர்ந்து மேடையில் இருக்கும் அனேவரையும் விளக்கேற்றி பாரிய மகாநாட்டை ஆரம்பிக்குமாறு வேண்டிக் கொள்கின்றேன்' அனேவருமா விளக்கேற்ற போகிருர்கள் என்று குத்து விளக்கை எட்டிப் பார்க்கின்றேன். 15 முகங்கள் கொண்ட விளக்கு இருப் பதைக் கண்டு......... Well Planned என்று மனதில் நிணேத்துக் கொ**ன்கின்றேன்.** Digitized by Noolaham Foundation.

குத்து விளக்கு ஏற்றும் வைபவம் தொடங்க பின்ளுல் இசை ஒலிக்கின்றது. ஒன்றிணேயும் இந்த நிகழ்ச்சி இருந்து எல்லோர் மனதையும் கவர்கின்றது. ஏழு தெற்காசிய நாட்டு பாடல்**களே** ஏழு ஸுரங்களுடன் ஸுருதி சேர்த்து '' Melodies of South Asia'' என்ற வாத்திய விருந்தை இலங்கை ஒலிபரப்பு கூட்டுத தாபன வாத்தியக்குழுவுடன் இசை மாஃலயாக தொடுத்தோர் திருமதி அருந்ததி ஸ்ரீ ரங்கநாதன், வந்திருந்த பலர் இசையில் ஒன்றி தங்களேயே மறந்து தாளம் போட்டுக் கொண்டிருந்தார்கள். மேடை யில் அமர்த்திருந்தவர்கள் தங்கள் நாட்டு இசையை கேட்கும் இசைக்கு தான் பொழுது பரவசம் அடைவது தெரிகின்றது. பொழுது பரவசம் அடைவது தெரிகின்றது. இசைக்கு தான் எத்தனே மகிமை. இசை விருந்தில் மூழ்கி திழைத்**த அனேவரு**ம் இசைநிகழ்ச்சி முடிந்த பின்னரும் கூட தங்களே மறந்த நிலேயில் '' திரு. எம். எஸ். செல்லசாமி, பொதுக் அமர்ந்திருந்தார்கள். காரிய தரிசி, இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரஸ், வரவேற்புரை வழங் குவார் '' என்ற அறிவிப்பை தொடர்ந்து.....

'' போராட்டத்தில் பிறந்து போராட்டத்தில் வளர்ந்து போராட் செயல்பட்டு தொழிலாளர்களின் ஒற்றுமையையும் உரி டத்தில் மைகளேயும் பாதுகாக்கின்றன தொழிற் சங்கங்கள். இன்று உருவாகும்தெற்காசிய பிராந்திய தொழிற்சங்க ஆலோசணேக் குழு வென்று நம் போராட்டத்தை மேலும் எடுத்துச் செல்லும் என நம்புகின் உரிமைகளே மேலே ஒருபடி றேன்.'' பழுத்த அனுபவங்களுடைய ஒரு தொழிற்சங்கவாதியின் நெஞ்சத்தின் உணர்வுகளின் பிரதிபலிப்பாகவே அவருடைய வர வேற்புரை அமைந்திருந்தது.

தெற்காசிய தொழிற்சங்கங்களின் கூட்டமைப்பின் பின்னணியை விளக்க இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரஸின் வெளிநாட்டு பிரதிநிதி திரு. எம்.பி சுந்தரம் தெளிவான குரலில் நீண்ட கால லண்டன் வாசக தாக்கம் ஆங்கில உச்சரிப்பில் ஒலிக்க 1985 இல் பட்டாயாவில் கொடங்கி புது டெல்லி வரை நடந்த சரித்திர பின்னணியை எம் முன் வைத்தார் பல இடங்களில் நடந்த பேச்சு வார்த்தைக்கு வடிவமைப்பு கொழும் பில் அமைந்திருப்பதைக் கண்டு எனக்கு பெருமிதம் தாங்களில்லே. என்னேயறியாமல் கையை தட்டி விட்டேன் அருகிலிருந்த நண்பர் என்ணே ஒரு மாதிரியாக பார்த்தார். அசடு வழிய..... தலேயை சொறிந் தேன்.

வந்து குளிந்திருந்த வாழ்த்துச் செய்திகளே வெளிநாட்டு பிரதிநிதி கள் தங்கள் தொழிற்சங்கம் சார்பாக நீண்டு வாசித்தார்கள். பட்டியல் கொண்டே இருந்தது. பேசிய ஒருவர்..... மைக்கை விடுவதாக தெரியவில்லே. பக்கத்திலிருந்தவர் தவித்த தவிப்பை என்னுல் புரிந்*து* கொள்ள முடிந்தது. மைக்கை பிடித்தவர்கள்..... விடுவார்களா ? எனக்கு வந்த சிரிப்பை அடக்கிக் வந்த போது (குரல்..... கொண்டு பக்கத்திலிருந்தவரை ஒரக் ahanரனி ஜானுடைய தல்ல) கண்ணில் பார்த்துக் கொண்டேன்.

பாரதப் பிரதமர் ராஜிவ் காந்தி யிடம் இருந்து வந்த விசேஷ வாழ்த்து செய்தியை இந்திய பிரதி தூதுவர் நிரூபம் சென் வாசித்த பொழுது மேலும் இக் கூட்டமைப்பு பலமடைகின்றது குன்ற பெருமிதம் முகத்திலும் ஜொலித்தது. அனேவர்

காவே நிகழ்ச்சிக்கு சிகரம் வைத் தது றோல் அமைந்திருந்தது தலேவர் தொண்டமானின் பேருரை. ஒரு தொழித் சங்கத் தலேவர் என்று மாத்திரம் அல்லாது அசியாவிலேயே ஒரு அனுபவயிக்க தலேவர் என்ற முறையில் பிரச்சினகளே அணுகுக்கை அவருடைய பேச்சு எடுத்துக்காட்டியது. அவ்குடைய பரந்த நோக்கும் ஆழமான சிந்தனே களும் தெற்காசிய தொழிற்சங்கங் களின் கூட்டமைப்பு, அணிசோர கூட்டமைப்புடனும் தெற்காசிய அரசு களின் கூட்டமைப்புடனும் சேர்த்து முன்கும் உலக நாடுகள் மேம்பட பக்க பலமாக அமையும் என்பதைக் எட்டிக் காட்டியது.

கடைசியாக, திரு. கோபேஸ்வர் பேசிரைர்.

தேனீருக்கான அழைப்பு மைக்கில்

அவர் யார் என்று கேட்க திரும்பிய போது அங்கு நான் மட்டும் உட்கார்ந்தி ருப்பதை உணர்ந்தேன். மெதுவரக எழுந்து சென்று... எனக்கு பிடித்த '' சன்விச் '' சமோஸா**வை** கையில் எடுத்துக் கொண்டு பக்கத்திலிருந்த வர்களிடம் பேச்சை ஆரம்பித்தேன். அவர்கள் பங்களதேஷ், நேபாளம் நாட்டவர்கள் என்று கோட்டில் குத்தியிரு*ந்*த Badge யிலிருந்து ''இலங்கை விஜயம் தெரிந்தது. எப்படி?" என்று முடிப்பதற்குள் அவர்கள் கட்டுநாயக்காவில் வந்தி றங்கியது தொடக்கம் கொழும்பை சுற்றி பார்த்தது முதல், விருந்து பசாரம் வரை... பலவற்றை அடுக்கிக் கொண்டே போஞர்கள். இன்னும் சில விஷயங்களே தெரிந்து கொள்ள அசைதான். சாயங்காலம் பார்த்துக் கொள்ளலாம் என்று நழுவ திரும்பிய போது '' என்ன சார் நீங்க இங்க '' நின்ற என் அலுவலக அங்கு அங்கு நூறை என அலுவலக நண்பர் கேட்க சிரித்து மழுப்பி விட்டேன். ஏதோ கேட்க அவர் வாயெடுத்த போது, அவருக்கு தெரிந்த இருவர் வந்து நானும் அப்பாடா ... அப்பாடா ... என்று மெதுவாக நழுளினேன்.

சிலர் கையிலிருந்த அழகான Batike File 2 பார் த்து எனக்கொன்று வாங்கி கொள்ளும் ஆசையில் information Centre இல் கேட்க, " delegates க்கு மட்டும்தான் கொடுக்கின்றேம்'' அழகாக மறுத்துவிட்டு அங்கிருந்த காங்கிரஸ் நியுஸ், ரிபோர்ட்ஸ் என்று பலவற்றை என் தலேயில் கட்டிவிட்டார்கள். மறுக்க முடியவில்லே. சிரித்த முகத் துடன் வாங்கிக் கொண்டேன்.

" 10.30 மணிக்கு கூட்டம் ஆரம்பமாகும் '' என்று மைக்கில் தொடர்ந்து வந்த அறிவிப்பு நீங்க இங்கிருந்து போக லாம் என்று சொல்லாமல் உணர்த் தியது. இனி நமக்கு என்ன வேலே நடையை கட்டினேன், அலுவலகத்திற்கு சென்ற எனக்கு SUR-TUC எண்ணங்களெல்லாம் யிலேயே இருந்தது. சாயங்கால ரிசப்ஷனுக்கு சிறிது முன்னதாக சென்று விட்டேன். அங்கு சுறுசுறுப் பாக வேலே செய்து கொண்டிருந்த ஒருவரிடம் '' எக்ஸ் கியூஸ் மீ மாநாட்டில் என்ன முடிவெடுத்திர aa ருக்கிருர்கள் ''

என்று கேடக அங் கிருந்த நாற்காலியை இழுத்து அருகில் அமர்ந்து கொண்டு செல்லத் தெரடங்கி விட்டார்.

கேட்டு தெரிந்த விஷயங்கள் ...

- மாநாடு குறித்த நேரத்தில் ஆரம் பமாகியது.
- இலங்கை இந்தியா, பங்களா தேஷ் நேபால் தொழிற்சங்க அங்கத்தினர்கள் பங்குபற்றிஞர் கள்.
- ¥ இ. தொ. கர அதிகாரிகளும் ILO FES AAFLI CTUC CLC ICFTU பிரதி நிதிகள் பார்வையா எர்களாக அமர்ந்திருந்தார்கள்
- ¥ தஃலவர் தொண்டமான் தஃலமை யில் பல ளிஷயங்கள் ளிவாதிக் கப்பட்டன. SAR-TUCயின் தீர் வுகள் பின்வருவன:—
- திரு. தொண்டமான் தஃலவ ராகவும், திரு. ஸ்ரீ கோ பேஸ்வர் பொதுச் செயலா ளராகவும் நியமிக்கப்பட்டார்கள்
- தலேமை அலுவலகம் டெல் வீயில் NTUC மின் கீழ் இயங்கும்.
- உப- தலேவர் நியமிக்கப் பட்டார்.
- பிரகடனம், சட்டதிட்டங்கள் முடிவெடுக்கப்பட்டன.
- இ. தொ. காவினல் சமர்ப்பிக் கப்பட்ட, ஒருமைபாட்டை விளக்கும் SAR-TUL சின்னம் ஏற்றுக் கொள் ளப்பட்டது.

இவ்வளவு விஷயங்களேயும் சொன்னவர் முகத்தில் தான் எத்தனே பெருமிதம். ஏதோ கேட்க நான் வாய் திறந்த போது ''நேரம் கிடைக்கும் போது என்னே Contact பண்ணுங்கள், நான் இப்பொழுது ஒரே பிஸி'' என்று தன்னுடைய விசிடிங் கார்டை கொடுத்தார். (திரும்பவும் ..... விசிட்டிங் கார்டா .....??).'' அங்கே Photos exhibit பண்ணியிருக்கிருர்கள். என்று கரு இடத்தை சுற்றிக் காட்டினர்.

7

அங்கு சென்று பார்த்த எனக்கு ஒரே பிரமிப்பு. "Photography Speaks என்று எழுதப்பட்டிருந்த தலேயங்கம் தான் எத்தனே பொருத்தம்.

கலேநிகழ்ச்சி ஆரம்பிக்க சிறிது நாழிகையே இருந்தது . கிரிஸ்டல் ஹால் களேகட்ட ஆரம்பித்து காலேயில் பார்த்திருந்த விட்டது. பல முகங்கள் ... ... டாக்டர் கொல்வின் ஆர். டி. அலுவலகர்கள் சில்வா. காகாக ..... என்று பலர்.

திரு. பியதாஸ குழுவினரின் கண்டிய நடனத்துடன் கலேநிகழ்ச்சி ஆரம்பமாகியது. தீழைத்தேவ நடனங் கள்.

மும்மொழி பாடல்கள் பல நிகழ்ச்சிகள் மாறி மாறி அளிக் கப்பட்டன. அனேவரின் பாராட்டை யும் பெறுகின்றது திரு. திருமதி ஹரிராம் வழங்கிய அம்பான் நடனம். இப்படி ஒரு அருமையான கலே நிகழ்ச்சியை தொகுத்து வழங்கி அளேவரையும் பரவசத்தில் ஆழ்த்தி வீட்டார் திருமதி. அருந்ததி ஸ்ரீ ரங்கநாதன். தொடர்ந்து விருந்து படுஜோர்.

வீட்டுக்கு வந்த எனக்கு ........ பலரைச் சத்தித்ததில் ஒரே மகிழ்ச்சி ...... மனதிற்கு ஒரு நிறைவு... Invitation Gardis இவருக்கு ? என்னுடைய மனப்பூர்வமான

பாராட்டுகள்.



#### உலக நாடுகளின் நாணயங்<mark>க</mark>ளின் பெயர்கள்!

இலங்கை இந்தோனேசியா மலேசியா சிங்கப்பூர் தாய்லாந்து அவுஸ் திரேலியா ஹொங்கொங் இந்தியா நியூசிலாந்து பாகிஸ் கான் சீன அப்பான் பிலிப்பைன்ஸ் தாய் வான் ரஷ்யா கொரியா சவூதி அரேபியா மே. ஜெர்மன் ஐக்கிய இராச்சியம் சுவிசிலாந்து அமெரிக்கா (ஐக்கிய)

ரூபா ருப்பியா ரிங்ஜிட் (Ringgit) டொலர் பாத் பொலர் டொலர் **CISLIT** டொலர் ரூபா ரென்மின்பீ QUIST 19CAT என். டி. டொலர் ரநபல் வொன் சியால் மாக் பவுண் (ஸ்ரேலின்) பிரேங்க் டொலர்

#### பெயர் மாற்றங்கள்

#### முன்னேய

இலங்கை Fuio பேசியா கோல்ட்கோஸ்ட் பெல்ஜியம் சொங்கோ ெருடிசியா தங்கனிக்காவும் சென்சிபாரும் கொன்ஸ்டானிக் நோபல் சமிகொன் கிரீன்லாந்து கிழக்கு பாகிஸ்தான் மலாயா பீக்கிங் சியூடட்டுஜிலோ ஸ்டாலின் கிரேட் டச்சு, கயான பிரிட்டிஷ் சயானு

#### இன்றைய

சிறீலங்கா தாய்லாந்து **ஈரான்** 去(68) AUIT சிம்பாபே தன்சானியா இஸ்டாபல் ஹோசீமின் நகரம் கலாலிட் நுனைத் பங்களாதேஷ். மலேசியா பீஜிங் சாண்டோ டொமிங்கோ ஒல்கா கிரேட் சூரினம் குயான

# நாங்களும சனித்தவர்களல்ல

அழகிய கேயில் வரிசைகள கண்ணுக்கெட்டிய தூரம்வரை உள் டக்கிய பகுதி தான் கொட்டகலே. இங்கு காணப்படும் தமிழ் வித்தியாலயத்தில் உத்வேக சலப்பு. எங்கு பார்த்தாலும் ..... இளம் பெண்களின் தலேமையின் கீழ் சிருர்கள் எறும்பு கூட்டம் போல் ஒத்துழைக்கும் காட்சி வசீகரமாக இருக்கிறது. ஒருபுறம் கண்காட்சி யும், மறுபுறம் மேடையிலே கடை கலாச்சார நிகழ்ச்சிகள் நடப்பதற் கான அறிகுறிகளுடன், அனேவரின் ஒத்துழைப்பும் ... ?... ?.

இ. தொ. கா. சமூக அபிவிருக்கிக் திட்ட பிரிவினர் ஏற்பாடு செய்கி ருந்த இந்த விழாவை பார்க்க போது இதன் பின்னணிபற்றி கேள்வி என் மனதிலே எழுந்தது.

நம் இனிய மலேயகம் நூருண்டு காலமாக லயம் என்ற வாழ்க்கை கட்டு கோப்புக்குள்ளிருந்தது. சமூக பொருளாதாரம், கல்வி, நாகரீகத்தில் மிகவும் பின்தங்கிய நிலேயிலிருந் தமை நாம் அனேவரும் அறிந்ததே?

ஆங்காங்கே சமூகத்தில் விழிப் புணர்ச்சிமேற் கொள்ளப்பட்டது உண்மைதான். ஒரு கொடியின் கீழ் ஒன்றிணேந்து சில அடிமைத் தனேகளே அறுத்தெறிந்தாலும் சமூ கத்தில் இதர மக்களுடன் மலேய கத்தை ஒப்பிட்டு பேசவும் முடியா திருந்தது. சமூகம் எவ்வாறு அபி விருத்தி அடையும் என்பது கேள் விக்குறியாக இருந்தது இதனே மாற்றியமைப்பதற்காக இ. தொ. காவும் ஆசிய அமெரிக்க சுதந்திர தொழில் நிறுவனத்துடன் இணேந்து நடைமுறைப் படுத்திய சமுக அபிவி ருத்தித் திட்டம். இதில் உயர் கல்வி பெற்ற மலேயகயுவதிகளே தேர்ந் தெடுத்து பயிற்சியளித்து சமூக அபினிருத்தி திட்டம் அமுல் நடத் தப்பட்டது. அதன் விளவாக இருந்து Fou அளவுள்ளிய வரிசையிலே ''... பாலருக்கும் தையல், noolaham.org | aavanaham.org

பலவிக வின யாட்டுக்கள். #20). கலாச்சார. நிகழ்ச்சிகள். மருத்துவம், போன்ற இன்னுரன்ன முயற்சிகள் அஸ்திவாரப்படுக்கப்பட்டன.

புதுமையான இந்த £ட்டம் நிறைவேற்றப்பட்டபோது பல உள் சக்திகள் வியர்சன ரீதியாக எதிர்ப் பை காட்டினர். ''இவ்வளவ நாளும் நடக்காத விடயத்தை இந்த பெண்டுகளா? என்ற கேலி விமர் பாணையே உபயோகித்து மற்றவர்களேயும் இழுக்கத் டங்கி விட்டனர். கடந்த கொ வருடங்களாக பல்வேறு சிரமங்கள் மக்கியில் அவைகளே ஈடுகொடுத்து சமூக அபிவிருத்தி சேவையாளர்கள் இயங்கி வெற்றி கண்டுள்ளனர். அங்கு நடந்த கலே, கலாச்சார நிகழ்ச்சிகளே கண்டபோது எவ்வளவு காரம் வெற்றி கண்டுள்ளனர் என தெரிய வருகிறது. சமூக அபிவி ருத்தி திட்டம் அண்மையில் ஒரு கண் காட்சியையும், கலே நிகழ்ச்சி களேயும் கொட்டகவேயில் நடத்தியது அந்நிகழ்ச்சிகளேப்பற்றி என்னே எழு தும்படி சௌமிய ஆசிரியர்கள் பணித்தபோது......? இன்று ஞாமிற் றுக்கிழமை தானே ... ? அங்கிருக்கும் உறவினர்களேயும் பார்த்த மாதிரி மிருக்கும் '' என எண்ணிச் சென் றேன்.

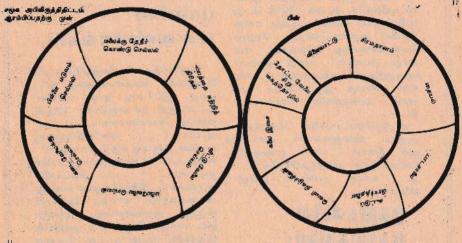
07.02.1988 ல் கொட்டகவேயில் நடை பெற்ற நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய கண்ணேட்டம் சௌமி செல்வி ம. யம் நிருபர். சரவணமுத்து.

முதலில் பிரதம அதிதிகளின் வருகையை தொடர்ந்து கண்காட்சி தொடக்கி வைக்கப்பட்டது.

'' அழகுசார் கண் காட்சியை அனேவரை அமைத்தளித்த

கண்ணேயே கவர்ந்திழுத்த கண் காட்சி அறையுள் நுழைகிறேன். எங்கு பார்த்தாலும் பாலர் பாட சாலே, இராப்பாடசாலே மாணவர் களின், மாகர்களின் பிரகிபலிப்ப கன், பூக்கனாக மீன் தொட்டிலாக,

வரைபடங்களாக, தையலாக, செடி களாக, உருவங்களாக இன்னே ரன்ன வடிவங்களில் என்னே கண் சிமிட்டி வரவேற்றது. அதில் கா ணப்பட்ட பிரதான வரைபடங்களுள் ஒன்று வருமாறு.



## கையல் வகைகளிலே :

அடுத்த நீண்ட வரிசையில் காணப்பட்ட தையல்வகைகள் நம் மாதரின் கைத்திறனே எளிய முறை யில் சித்தரித்து காட்டியது. பல வகையான தையல்கள் களாக, மேசை விரிப்புகளாக, கைக்குட்டைகளாக பலவர்ண நூல் களில் தைக்கப்பட்டிருந்தன.

இத்தையல் வகுப்பை தோட்டப் புறங்களில் நடத்தி வருபவர்கள், பெரேரா, கார்த்திகா இரஞ்சனி கணேஷ், கிருஷ்ணவேணி சின்ன முத்து போன்றவர்களிடம் நான் கேட்டு தெரிந்து கொண்ட விடயங்கள் :-

ஒரு தோட்டத்தில் சராசரியாக 24 பெண்களுக்கு தையல் வகுப்பு நடத்துவார்களாம், இவ்வகுப்புகள் ஒரு மாதத்தில் நான்கு நாளேக்கு என்ற ரீதியில், பாடசாலே பிள்ளே களுக்கு மாலே 2.00-5.00 மணி வரையும், தொழிலிலீடு படுபவர் களுக்கு மாலே 5.00—9.00 மணி வரை நடக்கும், இவையே அவர் கள் தந்த விபரங்களுகள் gavanaham.org

இவர்கள் புத்தகங்களில் அழகாக தையலே விளக்கி ஒட்டியிருந்தனர். மேலும் ரேந்தை பின்னல், பொத் தான் தைத்தல், சட்டைவகைகளே வெட்டி தைத்தல், பூ வகைகளே எவ்வாறு தைக்கலாம் கண்காட்சியில் வைக்கப்பட்டிருந்தன.

இதே ஆசிரியர்கள் கைவேலே களாகபொலித்தீன் வண்ணக்கடதாசி மில் எவ்வாறு பூக்களே செய்யலாம் என்பதை தம் மாணவிகள் மூலம் காட்டியிருந்தனர். பலவர்ண ரோ ஜாக்கள், ஒக்கிட்டுகள், செவ்வரத்தம் பூக்கள் இன்னும் பல அழகான முறையில் அலங்கரித்து காட்டப் பட்டிருந்தது. இவைகளே சிறு தொகையே தேவைப்படுவதால் தோட்டத்துப் பெண்கள் வீட்டில் செய்து சிறு ஊதியத்தை பெறலாம் என பெருமையாக கூறி னர். இத்தையல் வகைகளே இப் போது விற்பீர்களா? என கேட் டேன், இல்லே என்றனர். எனக்கு சப்பென்ருகி விட்டது.

aham Foundation.

#### வீட்டுத் தோட்டத்தீன் · LIA COLO:

வீட்டுத்தோட்டத்தில் பயிரிட்ட பமிர்கள் கிழங்குகளாக இலேகளாக முளேயுடனேயே வைக்கப்பட்டிருந்தது. சமூக அபிவிருத்தி திட்டத்தின் மூலம் வட்டியில்லாக் கடகை (500/= பெ று மகிக்கேற்ப) விதை, மருந்து என்ற ரீதியில் வழங்கப்படுகிறது. மேலும் மேடைகளமைத்து விதைகளே எவ் வாறு நடலாம்? என்று காட்டப் பட்டிருந்தது. அவைகளின் பசுமை என் மனதை இறுகப்பிடிக்க பல மரக்கறிகளே பார்வையிட் ഖങ്കട GL dir.

வீட்டுத்தோட்டங்களே அண்மித்து அழகிய கண்ணுடிகளின் அடைப்புக் கள் மீன்கள் ''பார்! நாங்களும் கண்காட்சிக்கு வந்திருக்கோமே!... பாணியில் என்ற விளேயாடியன.

## முதலுதவியின் முக்கியத்துவம்:

பார்வை செல்லுமிடமெல் லாம் '' என்னே வந்து பாரேன் '' என்ற குதூகல கட்டியத்தை அனேத்து பொருள் வரிசைகளுமே என்னே கூளின. நூனும் சுவரில் தொங்கிய பல விளக்கப்படங்களே ரசித்தப்படி சென்றேன்.

ஒரிடத்தில் சுகாதார முறைகளில் அதிமுக்கியமான நோய்களே தடுக்கலாம் ?, அதற்கான வழிமுறைகள் (முதலுதவி) போன்ற வைகள் செய்து காட்டப்பட்டிருந்தன. எனக்கே நான் மருத்துவ மணக்கே வந்து விட்டேரை? என்ற ஞாபகப்படுத்த காரணமாகியது '' பர திலும் சனேத்தவர்களல்ல?'' என என் மனதுக்குள் பாராட்டிவிட்டு பேனுவும், கையுமாக நகர்கிறேன். சுகாதாரப்பகுதியை அண்மித்தப்படி யே கர்ப்பிணிகளுக்கான உணவுகள் என்ன ? என்பதை ஒரு பீங்கானில் காட்டியிருத்தனர். வைத்து கறி, மாமிசம், சோறு, பருப்பு இலேவகை, என்பதே கர்ப்பிணிகளின் சாதாரண உணவுகள் எனக் காட்டப்பட்டி ச ருந்தது.

சிறு வீட்டிலிருப்பவர்கள் எப்படி நோயாளிக்கு சாதாரணமாக 10(II) படுக்கையை ஒழுங்கு செய்யலாம் என்பதை சிறு அறைகள் செய்து காட்டியிருந்தனர். அகேபோல சம யலறையை எவ்வாறு வைத்திருக்க வேண்டுமெனவும் காட்டப்பட்டிருந்

#### பாலரின் கை வண்ணங்கள்.

மேற்போந்த அனேத்துமே பெண்களின் கைவண்ணத்தை காட் டியது. இப்போது நான் பார்வை யிட்டப்பகுதி நம் வருங்கால சந்ததி மினரின் கைவரிசையை .....! ...... அப்பப்பா! ..... நம்பிள்ளேகளுக்கு, உடனே திருஷ்டி சுற்றி போடனும்' என்ற பாட்டிக் காலநினேப்பு உடனே ஒடி வர.....! பட்டியில் பலமுகங்கள், இமேகளே காய வைத்து வடிவமைத்தல் காய்ந்த தேங்காயி லிருந்து குரங்கமைப்பை ஏற்படுத் தல், பாக்குத் தோல்களில் பூக்களின் இதழ்களே செய்து ஒட்டல், போன்ற வைகள் மேசையில் அலங்கரிக்கப் எனக்கு பட்டிருந்தன ஒன்றில் கோழிக்குஞ்சொன்றை செய் திருந்தமை '' முட்டையிலிருந்து, கோழிக் குஞ்சா ? கோழிக் குஞ்சிலி ருந்து முட்டையா? என்ற வை எழுப்ப காரணமாகியது.

கோழி. மாட்டுப் அடுத்ததாக பண்ணகளின் சூழல் எவ்வாறு காணப்படும் என்பதை காட்டியி ருந்தனர்.

வ ஃலப்பந்தாட்டம் வலேப் தாட்டத்தை பார்ப்பதற்காக யாட்டு மைதானத்தை நோக்கி நடைபோடுகிறேன். அங்கு ஒலிருட் தோட்டத்தைச் சேர்ந்த இளம் பெண் தங்ககலே தோட்டத்தை சேர்ந்த இளம் பெண்களும் வலேப் பந்தாட்டம் ஆடினர். பந்தை லாவ கமாக கையாண்டு விளேயாடுவதை பார்க்கும்போது எத்தனே திறன்கள் இதில் மறைந்துள்ளது என என்னுல் வியக்காமலிருக்க முடியவில்லே. இத **ஞ**ல் தான் என்னவோ பார்வை மத்தியிலும் யாளர்கள் ஒலிக்கிறதோ ? குக்குரல்கள்

12

குங்ககலே தோட்டத்தை சேர்ந்த ஒரு பெண் (வீளயத்தில் பந்தை வீசுபவர்) ஒரு முறையேனும் தவ ருமல் வளேயத்துள் போட்டமை சிறப்பம்சமாக இருந்தது. ஒலிருட்டை சேர்ந்தவர்கள் பந்தை ஏனேயோ பரிமாறியவேகமான லாவக எம் அனேவருக்கும் உற்சாக மளிப்பதாக அமைந்திருந்தது. ஈற் நில் தங்ககலே தோட்டத்துப்பெண் களுக்கே வெற்றி கிட்டியது. இதில் அதிசயம் என்னவென்ருல் தங்ககலே தோட்டத்துப் பெண்கள் கொமுந் தெடுக்கும் பெண்களாகும். பள்ளி மாணவிகளா இவர்கள் எனகேட்டு இல்லே என தெரிந்து கொண்டபோது மூக்கில் விரலே வைக்கத் தோன்றியது.

நேரத்தின் அறை கூவலே ஏற் போமா...! .....! என்ற ரீதிமில் என் பகல் போசனத்தை உறவின ரோடு முடித்து விட்டு, கொட்ட கலேமின் சீதளக் காற்றையும் அனு பவித்தப்படி கண்ணுக்கெட்டிய தூரம் பசுமையை ரசிக்கிறேன்.

பகலுணவின் பின் கஷே நிகழ்ச்சி நடைபெற விருக்கும் கட்டடத்துக்குள் நுழைகிறேன்.

## கண் முன் நிற்கும் கண் நிகழ்ச்சி:

கல் நிகழ்ச்சியின் ஆரம்பமாக
'' போரஸ்ட் கிரேக் '' தோட்டத்
தை சேர்ந்த பெண்களின் கூட்டுப்
பிரார்த்த கூறைய நடைப்பெற்றது. சம்பிர
தாய பூர்வமாக வினுயகரை அழைத்த
விதத்திலிருந்து முடிவு வரை நன்ருக
அமைந்திருந்தது. அதில் அடியெ
டுத்து கொடுத்தவரின் குரல், நயம்
நிறைந்து காணப்பட்டது, எனலாம்.

அடுத்த நிகழ்ச்சியாக தீப நடனத் தில் மேவீல்ட்'' தோட்டத்தை சேர்ந்தவர்கள் தீபத்தை கையி லேந்தி நடனமாடினர். அந்த சிறுமிகளின் உடையலங்காரம் பரத நாட்டிய பாணியை நிண்வூட்டு வதுப்போல எனக்கு தென்பட்டது. (''கோலாட்டம், கும்மிகளே ஆடிய நாங்களேன்' தீபத்தை பிடித்து ஆடக் கூடாது'' என்பது போல பாவீன). தீப நடனத்தை தொடர்ந்து '' கல்கந்த, பாமஸ்டன் '' தோட் டங்களே சேர்ந்த சிறுவர், சிறுமி யர்கள் அபிநயப்பாடல் என்ற நிகழ் ச்சி மூலம் எம்மை மனங்கொள்ளா மகிழ்ச்சி வெள்ளத்தில் மூழ்கடித்து விட்டனர். எங்களுக்கும் ஆங்கில மும் தெரியும் என்பதை அபிநய மூலமும், பாடல் மூலமும் விளங் கப்படுத்தி விட்டனர். இங்கே ஜோடி ஜோடியாக சிறுவர்கள் சங்கீத கரு விகளே அபிநயத்தில் வாசித்து காட்டி யது பிரமிப்பு கலந்த மகிழ்வை என் மனதில் ஓடவிட்டது. நான் சிரித்தப்படி அவைகளே இரசித்தேன்.

## தன்னை ....! தன்னைதன !

புன்னர் கிராமிய நடனம் ''போ காவத்தை'' தோட்டத்துப் பெண் களால் கிராமிய வாசனே தவழும் உடையுடனும், பாடலுடனும் எம் மை இழுத்தனர். தன்னுனே...... என்ற பாடல் வரியை ஆரம்ப அடியாக கொண்டு ஆடினர், பாடலின் மத்தியில் ''வல்லாரைவெட்டி வல்லமை குறைந்ததாக பாடிய வரி என் மனதை ஊடுருவியது.

#### சின்னஞ் சிறுசுகளின் அணிவகுப்பு

ஆரம்ப பாடசாலேகளுக்கான அணி வகுப்பை ''ரொஸிட்டா '' தோட் டத்து சின்னஞ்சிறுசுகள் அழகாக சிரித்த முகத்துடன் செய்தனர். அவர்களது வடிவமைப்பு R என்ற ஆங்கில எழுத்தின் அடிப்படையில் அமைக்கப்பட்டிருந்தது. பெரியவர் களால் கூட ஒழுங்காக செய்ய முடியாத இந்த தேகப்பியாசம் இந்த சிறுசுகளால் எப்படி ''..... என வியப்புற்றேன்.

## சப்பா விதைத்தூவல்...!

பத்தை கையி அதன் பின்னர் ஒலிருட் தோட் னர். அந்த டத்தை சேர்ந்த நான்கு பாலர் யலங்காரம் பரத பாடசாலே சிறுமியர்கள் '' சம்பா ய நினேலுட்டு விதையின் அறுவடையை '' எமக்கு த தென்பட்டது. ஞாபகப்படுத்தினர். இதில் முதல் தம்மிகளே ஆடிய வரிசையில் ஆடிய சிறுமியின் அபி த்தை பிடித்து நயமும், நளினமும் இன்னும் என் என்பது போல மனதை விட்டு அகல மாட்டேன் Digitized by Noolaham Forண்டுறது என்ருல் பாருங்களேன்!

......! அச்சந்தர்ப்பத்தில் விடை பெறும் போது பொலியோ !..... பொலி !.....என்ற பாடலின் இறுதி வரியை எமக்கு விட்டு, விட்டுச் சென்றனர். நல்லவேளே அவை சௌமியத்துக்கு கடைசியில் 25 விவிட்டது. இந்நிகழ்ச்சியை unir கையில் எனக்கு அண்மையில் கொழும்பில் நடந்த பாலர் பாடசாலே மாணவ, மாணவிகளின் கலேநிகழ்ச்சி நினேவில் உதிர்கிறது. அங்கு மாணவ, மாணவிகள் நடனம் ஆடும் போது திரையின் இரு பக்கத்தையும் மாறி, மாறி, பார்த்த வண்ணம் எவ்வித குறிக்கோளுமின்றி னர். கடைசியில் என்ன வென பார்த்தபோது அவர்களே பயிற்று ளித்த இரு ஆசிரியைகள் இருபக்க மும் நின்றவண்ணம் ஆடிகாட்டியதா லாகும் என பின்னல் தெரியவந்தது. அவற்ரேடு ஒப்பிடுகையில் நம் பிள்ளேகள் கெட்டிக்காரர் என்பதை யாரும் மறுக்க முடியாது.

## அந்துட்டேன்! ... அந்துட் :டன்

தீடீரென மேடையில் வில்லுப் பாட்டு என அறிவிக்கப்பட்டது. அதனே "மேவில்ட் ' தோட்டத்தை என அறிவிக்கப்பட்டது. சேர்ந்த சிறுவர்களால் நடத்தப்பட்ட தோடு, சபை கவர்ச்சியை அள்ளிக் கொண்டுசென்றது எனலாம். இன் றும் கூட வில்லுப்பாட்டின் வரிகளே விட குருவாக பாத்திரமேற்ற சிறு வனின் நடிப்பே அளேவரின் வாயில் மெல்லப்பட்டு வருகிறது. ளிசேடமென்ன வென்ருல் குரு ஆரம் பத்திலே வராமல் சிஷ்யர்கள் கலந்து ரையாட வைத்து விட்டு '' என்ன தம்ப குருவை இன்னும் காணேமே'' என தவிக்கும் படி செய்து, தீடி ரென '' வந்துட்டேன்.....! வந் துட்டேன்! என்ற பாடலோடு வாவகமாக குனிந்து ஆடியமை சபையோரையே கலக்கு, கலக்கி வீட்டது. அனேவரும் ரசித்து சிரித்தோம்....., எங்களுடன் வரு கை தந்திருந்த திரு. ஹுலி, செல்வி. ஜுலியா பாடோஷ் (ஆசிய கனேடிய தொழில் நிறுவனம்) போன்னேர் வில்லுப் பாட்டை கேட்டு சிரித்தனர். '' என்ன சிரிக் கிறீர்கள் விளங்குகிறதா என விணு வினேன். அதற்கு செல்வி ஜுலியா கலேயை இரசிக்க பாவை 90 ஊடகமல்லவே என Dio சிரித்தார்ஷிவ நானும் சிரித்தேன்; அனேவரும் சிரிக்கத் தொடங்கி விட்டனர் ஒரே சிரிப்புத்தான் போங்க ...!... இதனே எமக்கு தயாரித்தளித்த செல்வி மைதிலிக்கு எம் பாராட் டுக்கள்.

#### கவித்துளிகளின் சேர்வை :

கடைசி நிகழ்ச்சியாக கவியரங்கு நடைபெற்றது. அதில் பல பெண் களும், ஆண்களும் தம் கவித்திறனே காட்டினர். '' மலேயகம் பனி மழையை மாத்திரமல்ல, நேரம் கிடைத் தால் கவிமழையையும் பொழியத் தயங்காது என்பதை காட்டியது.

் காடென்றும், மேடென்றும் கால்கடுக்க ஏறிச்சென்று ! வாடுகின்ற நம்நிலேயை வளங் கொழிக்கச் செய்திடவே ! புத்துலகம் படைத்திடவே புறப் பட்டோம் வந்திடுவீர் ! என்ற பாணியில் களிமழை பொழி ழிந்து எம் உள்ளங்களே குதூக லிக்க செய்தனர்,

நிகழ்ச்சிகள் முடிந்தப்பின் பிரதம அதிதிகளின் விமர்சனங்களே கேட்க கூடியதாக இருந்தது. செல்வி ஜெயந்தி கணேஷ் நன்றியுரையை வழங்கிஞர். பேச்சில் நகைச்சுவை தொக்கி காணப்பட்டது. மீண்டும் சிரிப்பலேகள்......

இந்நிகழ்ச்சி மிக குறுகிய கால கட்டத்தில் செய்தது வியப்பே ! AN மலேயகத்தில் மாற்றத்தை சமூக அபிவிருத்தி சேவையாளர் क बंग ஏற்படுத்தியமை பாராட்டத் இப்பெருமிதம் எம் தக்கவையே ! மிதயத்தை விட்டு என்றும் அகலாது. இம்மாற்றங்கள் தோட்டங்கள் தோ றும் ஏற்படும் நாள் என்று? என எண்ணியவாறு வசுவண்டியை நோக்கி நடந்தேன்.



நூன் நித்த கஙிஞர் மு. மேத்தாவின் தில வரிகள் \_விந்தன்-

# மாங்கள்

சட்டையை மாற்றும் stanti utingsage on கொண்டோம் சண்டையிட்டுக் ஆதலால் stwiffst Bu ஒரே உடையை 2. Gasunsisconi

# என் முதற் காதல்

STUS SULL TE wsouf. SHUTS 54 Bis Ge on Di 到200 多数明证 or to Garden என்னிடமே திரும்பி விட்டது WL4

# செருப்புடன் ஒரு பேட்டி

தீங்கள் கூட்டம் கூடும்போது பார்வையாளர்கள் பங்கு கொள்வதுண்டா? 以最此的情報問 வாசலில்... போடும் போது Gar Bá mi Lib s Quit & sommo BITHE Gur Ba mitani Corclib

# உனக்கான உதிரிப்பூ

கண்ணீரை மொழி பெயர்த்தேன் கணவை யாடுற்று கவிதையாடுற்று மொழிபெயர்த்தேன் 2 501 புன் னகையை প্রকা சங்கீ தமாமிற்று மொழிபெயர்த்தேன் 2\_601 உ மிருள்ள மொழி பெயர்ப்பு முழுமையாக 2 कं देन दिया மொழி பெயர்த்து 到方方 न की देखा दिया எழுதலாயிற்று

காற்ளைக் கைது செய்ய முடியு on ? எங்கா வகு சுதந்திர நின்வுகளேச் சூறையாடிட் எகாதிபத்தியத்தாலும் இயலாது. முகம் தெரியாத அவளுக்காக எந்த

இதயத்தோட்டத்தில் ரோஜாக்களேப் பயிரிட்டேன் அறுவடை செய்ய உன்னே அழைத்தேன் அரிவாளோடு தீ வந்த பிறகு தான் என் தவறு 山州方方多! எனக்குப்

#### súur al sa

உணத்தில்யே இந்து மதத்தை சேர்த்தவர். மகராஜாவுரக இரும்பது ஜேப்பானத்தில்தான், தேப்பானம் தேசத்து மக்கள் நேப் பாவிகள் என அழைக்கப்படுவர். இவர்கள் தேப்பாளத்தில் மட்டும்பல இத்தியர்வின் பல பகுதிகளில் வாழ்ந்து வகுகிரர்கள்.

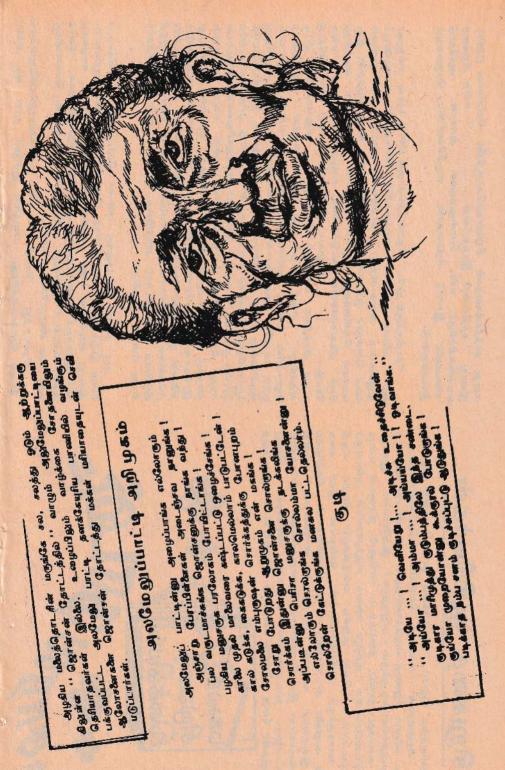
fadit, வங்கானம், பிகார், இன்னும் பல பகுகிகளில் பெரும் தொணைக் அவர்கள் வரிக்கிக்றனர்.

குருக்கா இனத்தவர்கள் நேப்பாளிகள் ஆவர். குறக்கரக்கள் போர் புரிவதில் வல்லவர்கள். இத்தியர்கில் பார்லியில் பகுகியில் aughannamira arijaisro Pilituisi "Gistar Poil " என்று தனி அமைப்பு கேட்கிறர்கள்.

Sir sir 10 wind Chiricalan Gaburata angua விருப்பதுப்போல 23 லட்சம் இத்தியர்கள் நேட்டாளில் குடியிருப்பதாக செல்லப்படுகிறது. நேட்பாளுக்கும், இந்தியாவுக்குமிடையிலுள்ள உறவு Office myurs a pantoi.

#### or an Again i Gates gen Curring

analic bis Coffix and growshungs griff and the symptomic படி உலகத்திலேயே உயரமான கிகாம் என்றொட் அல்ல ! என்றும், அதன் அருகிலுள்ள 'கே-2' என்ற கொடே உயரம் கூடியதாக உள்ளது எனக் கூறியுள்ளார், என்றொல்ட் உயரம் 29,050 அடி, கே-2 affeir e. wrib 29,150 (914 Garens Gerebelligs....



# சிறுகதை ஆசிரியர்கள்

தெளிவத்தை ஜோசப் '' நாமிருக்கும் நாடே''' என்ற தஃப்பில் பதிஞரு சிறுக்தைகள் 'வைகறை' வெளியீடாக தொகுதியாக்கப்பட்டி குக்கிறது. மஃயக சிறுகதை எழுத்தாளர்களுள் ஒய்ந்துவிடாது தொடர்ந்தும் எழுதிக்கொண்டிருக்கும் எழுத்தாளர்களுள் ஓய்ந்துவிடாது தொடர்ந்தும் எழுதிக்கொண்டிருக்கும் எழுத்தாளர் இவரது தொளர்கள் அடையதும் வளர்ந்து, நாவல், திரைப்படம், வானுலி, திறஞய்வு என்று முருவைய் காலத்திற்குள் நிறைய எழுதிக்குக்கும் அறிமுகமாகியுள்ள கவிஞர்கள் திறைய எழுத்துவிழக வாசகருக்கும் அறிமுகமாகியுள்ள கவிஞர்கள் கிறைய எழுதி நடிகப்பண்டி சேர்த்துச் சுவையுடன் சித்தரித்தவ் ஆறிமுகமாக குறித்துவம் கொள்கைகளிலும் கதாபாத்திரம் கூற்க திரம் கதை பெற்கு குதம் அறிமுல்ல என்பதைக் கூற்க் கூறம் கதை செயற் கதை



'நாமிருக்கும் நாடே'' சிறுகதைத்தொகுதி (1979) க்கான தன்னுரை மில் '' மலேயக மக்களின் வாழ்க்கையின் சின்னஞ்சிறு அம்சங்களேயும் மையால் தெளிவத்தை ஜோசப், அழகான சிறுகதைகளே வடித்திருக் லோடு— —இப்படி இருந்தாலோ என்ற பச்சாதபத்தோடு கூடிய விரக்தியும் வரட்சியும் விரவத்தனது சிறுகதைகளேத் தீட்டி மிருக்கிருர்'' எனக் கூறும் மு. நித்தியானந்தன் ' தெனிவத்தை கிருர். மலேயகமக்களின் வாழ்க்கையை வருத்தம்தோய்ந்த ஒரு என்ன சொல்ல முடியும். '' என்று சொன்னுர், 'ஈழத்துச்சிறுகதைகளில் தரமான பத்துச் சிறுகதைகளேத் தேர்ந்தெடுத்தால் 'கூனல்' என்ற ஜோசப்பின் என்று காந்தியக்கதைகள் சிறுகதைத்தொகுதியில் வெளியான (1969) இவரது '' கத்தியின்றி இரத்தமின்றி......'' என்ற சிறுகதை பைச்சிலாகிக்கிருர். எஸ். பொன்னுத்துரை அவர்கள். அத்தோடு ஓடும் பாணியே அலாதியானது. உவமைகள் கவித்துவப்படிமத்தோடு சிறுக்கென்று வந்து விடுகின்றன. ஈழத்துச் சிறுகதை இலக்கியப்பரப்பில் ஜோசப்பேற்கு இணேயாக எழுதக்கூடியவர்கள் என்று ஓரிருவரை மட்டுமே கதைக்கு நிச்சயம் அதில் இடமுண்டு என்றும். தொழிற்சாவேயிலிருந்து இரலோடிரவாகத் தேமிலேத்தூள் மூடை முட்டையாகத் கடத்தப்படும் கமேமகளில் இரண்டு சிறுகதைகளே எழுதிவெளியிட்ட பெருமையும் நுணுக்கமாக அவதானித்து, நேர்த்தியான பாத்திர வார்ப்புகளினல் கதை சொல்லும் ஆற்றலால் தனக்கென்றே கை வந்த எழுத்தின் ஆஞ ஜோசப்பீன் எழுத்து வளமானது.. குண் குளுவென்று நீரோட்டமாய் இவருக்குண்டு.

ஒரு தசாப்த காலத்துக்கு முன்னர் தோட்டத்துப் பள்ளிக்கூடம் எப்படி இருந்தது என்பதை இவரது 'சோதனே' சிறுகதையில் அறியலாம். இவரது கனத்களில் வரும் பாத்திரங்கள் சாதாரண தோட்ட வாழ்க்கை யில் அல்லாடிக் கொண்டிருக்கும் அநாமதேய தொழிலாளிகள், கிளர்க் குகள், ஃபெக்டரி ஆபிசர்கள், ஆசிரியர்கள், டிரைவர்கள், மெக்கானிக்கு

ஃபெனிங்ஸ் நானெல்லாம் நாயாய்ப்பாடுபடும் அவனே நடுவீதியில் நிறுத்தி விடுகின்ற முரண்பாட்டின் அவலத்தை 'கூனல்' எனும் கதை சித்தரிக்

கிறது என்றும் கூறுகிருர்.

நிலேயில் குடித்துப்பார்க்கத் தொழிலாளி ஒருவன் எடுத்த நாலு அவுன்ஸ்

்தோட்டத்து லொறி உரசி பாதையோரத்தேயிலேமுள்ளாம். நீட்டிக் கொண்டிருக்கிறது. பாதையை இன்னும் அரை அடி. அகலப்

DE CELLED

புடுத்திருவ் ஒரத்து தேமில் உரகப்படாது என்பது உண்மைதான் என்கு இம் கொட்டம்கும் தேமில்யால் நட்டப்படுவது ஆமிரக்கணக்கில் என்பது வெள்ளேக்கார்னின் பொருமாதார முள்க்குப் பெரிய விஷய west that assurities. Diete e-wyindentemateries. Diete e-wyindentemateries. Diete priest that the condition of the contrast that the contr லில்லிய ஒரு திகர் மாற்றம் தெரிந்து விடுகின்றது, கட்டெரிக்கும் குற்றண்டுவ மாற்றம்! விசம் காற்றினிலே வித்தியாசம்! ஒடும் தண் athen ya Cappene! Dudosau al.O 1978uyisa olidanda

நை ஒருகளையுற்கு என்ற தவெப்பில் என். எஸ். இராமை மானின் சிறுகதைவ் வைகறை' வெளியிடாக வந்திருக்கிறது. இந் தவிய்போன் என்ற ஆண்டுகள் மூலமே இவரது படைப்பாற்றல் இலக்கிய சம்பவர் என்ற ஆண்டுகள் ஒரு நோட்டத்தில் பணியுரிந்து விட்டு, ஆண்டு. மூன்ற ஆண்டுகள் ஒரு நோட்டத்தில் பணியுரிந்து விட்டு, ஆண்டு. மூன்ற ஆண்டுகள் ஒரு தோட்டத்தில் பணியுரிந்து விட்டு, வேரி கொழும்புத்த தன்படுகள் ஒரு தோட்டத்தில் பணியுரிந்து விட்டு, வேரி கொழும்புத்த தன்படுகள்ள். மூன்ற ஆண்டுகளுக்குள் ஒரு வைற்கை அன்ற ஆண்டுகளில் ஏற்பட்டிருந்த கரப்பான அநபவுங் மிக அவியமாக இருந்தது. பிரதேச மணம் என்ற இலக்கிய தர்மம் சமயத்தில் மண்டிகள் காவ்பரப்பி நின்று கொண்டிருந்த அந்த என்றல் உண்டிய மறக்கக்கடிய ஏதாவது ஒரு மாற்றம் சமயத்தில் மண்டிய மூக்கக்கிய நர்மம் சமயத்தில் மண்டிய மூக்கக்கிய நர்மம் சமயத்தில் மண்டிய மூக்கக்க மணம் என்ற இலக்கிய தர்மம் சமயத்தில் மண்டிய மூக்கில் தென்ற கொண்டிருந்த அந்த

அடிப்படையாக இருக்கேவண்டுமென்ற தருத்து என்னேக் கவரந்து கொண்டது. அந்த வேட்கையோடு எழுதிய முதற் சிறுகதைதான் 'ஒரு கடைக்கொழுத்து' என்ற பரச்சினேக்கதை அது ரற்படுத்திய பரபர்ப் பைக்கண்டு எனக்கு வியப்பு அல்ல, பயம் தான் ஏற்பட்டது! அதிகாத் பிரச்சினையத்தாத் தவறவில்லே. சிறுகதை எழுதுவது என்னேப் கடைக்கினையத்தாத் தவறவில்லே. சிறுகதை என்ற சிறுகதையும் கடைக்கின் மூலமே நானும் ஒருவளுன் அந்தச் குழ்நிலேயை வர்களிக்கிருர். கடைகள் மாழிக்கையாக்கிக் கொண்டுள்ள மனிதருக்கு, பக்தி கூட விவகராமாகிகிரும் அவலத்தை நேர்மையான மணிதருக்கு, பக்தி கூட விவகராமாகிகிரும் அவலத்தை நேர்மையான மணிதருக்கு, பக்தி கூட கிலம் வடித்தில் ஆகிரங்களின் ஆளுமை மேலோங்கி நிற்பது என்று கூறி மலேயகக் கதைகளின் சூறுகையாக்கு இலக்கணம் முத்த மகளு என்ற கூறி மலேயகக் கதைகளுக்கு மதார்த்த இலக்கணம் முத்த மலி என். எஸ். வட்டித்தான கலாசார் பழக்கவழக்கங்கமே, அதனடியில் மண்ணிறகே உரித்தான கலாசார பழக்கவழக்கங்களே, அதனடியில் திறந்த கதைக்கருவை வெற்றிகரமாகக் கையாண்ட லாவண்டியத்தைக்க

கரணவார். கிறுக்கை ஒரு ரஸத்துணுக்கு அதை எவ்வளவு தீனிரமாகவும், எவ்வளவு சக்தியுள்ளவாகவும் எழுத முடிகிறதோ அதில்தான் வெற்றி வதில் ஆகிரியருக்கும், வாசகருக்கும் உறவு நெருக்கமாக ஏற்படுகிறது. மொத்தை விண்டுகாட்ட முடிகிறது, அவ்விதம் எழுதுவதில் ஒரு வித முந்தான் அவசியம் என்று ந. சிதம்பர சுப்பிரமணியம் (1942ல் சி. ச. ததைபோவின் 'ஸரலாவின் பொம்மை' முகவுரை' குறிப்பிட்டு இருந் என்ற தனது சிறுகதைக்கு நேர்மையும், அந்தரங்க கத்தி செல்லப்பாவின் என்று ந. சிதம்பர சுப்பிரமணியம் (1942ல் சி. ச. ததைபோவின் 'ஸரலாவின் சிறுகதைகள் அமைந்திருந்தன. தீக்குரிப்பு பெண்ணி ன் மனநிலேயையும், மனவாழ்க்கையில் அவள் எதிர்நோக்கும் வீரச்சோக்காயும், ஒரு குடும்பத்தில் ஒரு பெண்ணின் சம்பாத்தியம் காட்டு தொழிலாளப்பெண் முத்தையா என்ற சக தொழிலாளியை விரும்புவதை அவளும் முத்தையாவும் '' ஒரு மாதிரி ''! ஒரு வருடமாகவே அவர்களுக்குள் பழக்கம் அதன் விளேவாக அவனேத்தவிர வேறுயாருக்கும் கழுத்தை நீட்டுவதில்லே என்று சங்கற்பம் செய்து கொள்ளும் அளவுக்கு அவள் உறுதியாமிருந்தாள் என்று எழுதும் போதும் மனதுக்குள் ஆயிரம் எண்ணங்கள், முள்ளே மண்ணில் அழுந்திப்புரட்டியதும் புரண்டு விழும் மண் பாளங்கள் மாதிரிப்புரண்டு விழுந்தன.'' என்று அவளது மனநிலே யைக் குறிப்பிடும்போதும் இவரது முத்திரையைக்காணலாம் 'வேட்கை' என்ற தலேப்பிலான இவரது சிறுகதை வாசகர் வட்டம் வெளியிட்ட அக்கரை இலக்கியம் என்ற தொகுப்பில் இடம்பெற்று, மஞ்சரிமில் மறு பிரசுரமான பெருமையை அடைந்தது.

'எவளோ ஒருத்தி' (தினகரன்) என்ற தனது சிறுகதையின் மூலம் தனது எழுத்துலக நிலேயை வலுப்படுத்திக் கொண்ட சாரல்நாடன் 'பிரேத ஊர்வலம்' (1963 தினகரன்) தனி ஒருத்தன் (1965) 'சுயகௌர வம்' (1964) 'ஆறுகள் பின்ஞேக்கிப்பாய்வதில்லே' (1973 சிந்தாமணி) என்றும் குறிப்பிடத்தக்க சிறுகதைகளே எழுதி இருக்கிருர். ''வைர முத்து காலே எட்டிப்போட்டு நடந்தான் என்று ஆரம்பித்து அதே வரியில் வைரமுத்து காலே எட்டிப்போட்டு நடந்தான் என்று முடியும் 'எவளோ ஒருத்தி' எனும் சிறுகதையில் தொழிலாளர்களிடையே அவ்வப்போது எழுகின்ற போராட்டங்களும், கிளர்ச்சிகளும், மறுதலிப்புகளும் வர்க்க உணர்வின் அடிப்படையில் வளர்ந்து வராத காரணத்தால் தேவையான எதிர் விளவுகளே ஏற்படுத்தவில்லே என்பதை கூறுவதைக்காணலாம்.

்' பகையரசன் கோட்டை மதிலேப்போல எழுந்து நிற்கும் மலேகள் '' என ஆரம்பிக்கும் பிரேதஊர்வலத்தில் தொழிலாளியும் உத்தியோகத்தரும் பகையுணர்வோடு வர்ழ்ந்து வருகிற மனிதாபிமானத்திற்கு மாசுதருகிற வாழ்க்கையை பிரதிபலிக்கிற கதையைக்காணலாம். எனினும் இவரது சிறுகதைகள் தொகுதியாக இன்னும் வெளிவரவில்லே.

்' நான் கண்டதை—அதாவது உலகத்தால் எனக்குக் காட்டப் பட்டதை. நான் கேட்டதை—அதாவது வாழ்க்கை எனக்குச் சொன் னதை நான் உலகத்துக்குத் திரும்பவும் காட்டுகிறேன். அதையே திரும்பவும் உங்களிடம் சொல்கிறேன். அது அசிங்கமாக, அது அற்ப மாக, அது கேவலமாக அல்லது அதுவே உயர்வாக, உன்னதமாக...... எப்படி இருந்த போதிலும் எனக்கென்னபழி? அல்லது புகழ்?'' என்று தனது முதல் சிறுகதைத் தொகுதிக்கான முன்னுரையில் த. ஜெயகாந்தன் எழுதி இருக்கிருர். கம்யூனிஸ் சித்தாந்தத்தில் ஊறித்திகோந்தவர் அவர். '' வாழ்க்கையைப் பற்றிய எனது விமர்சனமே—வாழ்வின் மகத்துவம் குறித்து அதற்கு நான் தரும் எளிய விருதுகளே எனது கதைகள்! அவற்றின் குறைகளுக்கு நான் பொறுப்பு; நிறைகளுக்கு நீங்களே உரியவர்கள்'' என்று (1964—உண்மை சுடும் முன்னுரை) அவர் கூறு மாப்போல மலேயக எழுத்தாளர்கள் தங்கள் நோக்கை அமைத்து எழுதி மிருப்பதைக் காணலாம். தெரிந்தோ தெரியாமலோ—விரும்பியோ அல்லது போனுலோ மலேயகத்துச் சமுதாய அமைப்பு—இப்பிராந்திய இலக்கியகர்த்தாக்களுக்கு ஒருவிதமான சமதர்மநோக்கை தந்திருக்கிறது.

மு. சிவலிங்கம் 'விடியாத உலகம்' இதுவும் ஒரு கதை' 'கூலி,' 'சுமைதாங்கி,' 'நோட்டம்' என்ற சிறுகதைகளே எழுதியிருந்தார். நகைச்சுவையும் கிண்டலும், குத்தலும் நிறைந்த லாவண்யமான நடையில் மலேயக நடுத்தர மக்களின் வாழ்வை பிரதிபலிப்பதாக நோட்டம் (1967 சிந்தாமணி) அமைந்திருக்கிறது. மலேயக எழுத்தாளர்களில் கிண்டல் நடை கைவரப்பெற்றிருந்தவர் இவர் ஒருவரேயாவார்.

பி. மரியதாஸ் பயணம் (1968—சித்தாமணி) என்ற தஃப்பில் எழுதிய சிறுகதை உள்ளடக்கத்தில் பல வாதபிரதிவாதங்களே எழுப்பி தொழிலாள சமுதாய நெறிமுறைகளில் பொருளாதாரத்தின் பாதிப்பை வெளிப்படுத்திய கதையாயமைந்தது.

ஓரளவுக்கு நிறையவே எழுதிய மற்றுமொரு சிறுகதை எழுத்தாளர் மல்லிகை சி. குமார் ஆகும். புதியராகம் (1969—சிந்தாமணி) ஒன்றைக் காக்க ஒன்று ஓடும்' (1970—சிந்தாமணி)' நிலம் சிரித்தது' (1973 சிந்தாமணி) 'பொழுது விடிகிறது' (1978 சிந்தாமணி) என்ற இவரது கதைகளில் விகற்பமற்றதும் ஏமாளித்தனம் நிறைந்ததுமான சமுதாய வாழ்க்கை முறையில் ஊறிப்போன கதாபாத்திரங்களேக் காணலாம்.

நூரீன் சண்முகநாதனும் நிறைய சிறுகதைகளே எழுதி இருக்கிருர். தோட்டச்சிருர்களின் கல்வியையும், அவர் தம் கல்வி இடையில் தடை பட்டு விடுவதையும்- தப்பித்தவறி படித்து பட்டம் பெறுபவர்கள் தோட்ட சமூகத்திலிருந்து தங்களே வேறுபடுத்திக் கொள்வதையும் இவரது கதை கள் சித்தரித்தன. ''விடியாத உலகம் '' (1974) ''பெரியசாமி பீ. ஏ. ஆகிவிட்டான்.'' ஆகிய கதைகளே இதற்கு உதாரணமாகக் குறிப்பிட லாம். ''அடிங்கடா.....இதுதா ஒங்களுக்கு லாயக்கு. அப்பேன் மருந் தடிக்கிருன் அடுத்தாப்ல நீங்க அடிங்க அப்பறம் ஒங்க மகன்மாருங்க அடிப்பானுங்க..... எல்லாம்...... ஒங்கோட தலேவிதிடா..... எப்படியாவது போங்க நமக்கென்னு.....'' என்று முருகையா கண் டக்டர் கூறும் சொற்கள் (பெரியசாமி பீ. ஏ. ஆகிவிட்டான்) எத்தனே ஆதங்கத்தில் வெளிப்படுபவைகள் ?

ஒரு தோட்டத்துப்பாடசாலேயில் விவசாய பாடம் நடக்கிறது (1972) என்ற சிறுகதையில் தோட்டப்பள்ளியில் ஆசிரியராகக் கடமை யாற்றும் யாழ்ப்பாண வாத்தியார் ஒருவரின் மனுநிலேயையும் அவர் தம் ஜீவணுபாயத்தையும் அதற்கு தியாகு என்ற அந்த தோட்டத்து பெரிய கிளாக்கர் துணே போவதையும் அழகுறச்சித்தரிப்பதைக் காணலாம். இவரது நிறைவான கதைகளில் இதுவும் ஒன்ருகும்.

தோட்டக்காட்டினிலே (1980) என்ற சிறுகதைத் தொகுதியில் மலரன்பன், மாத்தனே சோமு, மாத்தனே வடிவேலன். ஆகியோரது படைப்புகள் தலா மூன்ருக மொத்தம் ஒன்பது கதைகள் வெளியாகியிருக்கின்றன. 'பார்வதி', 'தார்மீகம்' 'உறவுகள்' என்ற கதைகளே மலரன்பன் எழுதியிருக்கிருர். இனக்குரோதம், வகுப்புவாதவெறி, இவற்றின் மத்தியிலும் ஆங்காங்கு உழைக்கும் மக்களின் உணர்வு வர்க்க அடிப் படையில் தோய்ந்ததாக இருக்க முடியும் என்று தார்மீகம் சிறுகதை விளக்கு வதாக இத்தொகுதிக்கு முன்னுரை எழுதிய க. கைவாசபதி அபிப்பீராயம் தெரிவித்திருக்கிருர். உறவுகள் எனும் சிறுகதை இன்றைய பெரும் பாலான குடும்பங்களில் நடக்கின்ற பொருளாதார அமுக்கத்தில் பலவீனமுற்று நசிந்துவிடும் மனித உணர்வுகளேச் சித்தரிக்கிறது, தெளிவத்தை ஜோசப்பின் 'பழம் விழுந்தது' என்ற சிறுகதையைப்போல.

மாத்தகா சோமுவின் நாய்கள மனிதராவதில்லே, லயத்துப்பயல் என்னும் இரு கதைகளிலும் தோட்ட துரைமார்களின் மஞபாவம், செயல் ஆகியவற்றின் மூலம் வர்க்க முரண்பாடுகளும் அவற்றினடியாக எழும் கருத்தோட்டங்களும், பெறுமதிகளும், உணர்வுகளும் நுண்ணயத் துடன் தீட்டப்பட்டுள்ளன. என்றும் ''அவன் ஒருவனல்ல '' என்ற கதையில் இலட்சிய வேட்கையும் பேசப்படுகிறது என்றும் க. கைலாச பதி கருத்து தெரிவித்திருக்கிருர். 'லயத்துப்பயல்' சிறுகதையில் சித்தரிக், கப்படுவது க. கைலாசபதி குறிப்பதைப்போல தோட்டத்துரையை அல்ல என்பது நிணேவிற்கொள்ளத் தக்கது. 'வெட்டுமரங்கள்,' 'கறிவேப்பிஃலகள்' என்ற இரண்டு சிறுகதை களில் மாத்தளே வடிவேலனின் சிறப்பை உழைக்கும் சக்தியை இழந்த பின்பு அஃலப்புண்டு ஆதரவின்றித் தத்தளிக்கும் நிஃல நெறியற்ற சமு தாயத்தின் போக்கையே காட்டுகிறது என்றும் முதியோர் பயனற்ற வர்களாகக் கருதப்படுகிருர்கள் என்றும் க. கைலாசபதி குறிப்பிடுகிருர்.

மாத்தகோ தமிழ் எழுத்தாளர் ஒன்றியத்தால் வெளியிடப்பட்ட இச்சிறுகதைத்தொகுதியில் வரும் கதைகள் ஒட்டு மொத்தமாக ஒரு அபிப்பிராயத்தாக்கத்தை வாசகன் மனதில் ஏற்படுத்துவதை உணரலாம். தேசிய மயமாக்கப்பட்ட தோட்டத்துறையில் ஏற்பட்டு வரும் வேண்டத் தகாத மாற்றங்களே வெளிபடுத்துகிற ஆக்கங்களாக அவைகள் மிளிர்கின்றன. இந்த வகையில் முன்னர்வெளிவந்த சிறுகதைத்தொகுதி களிலிருந்து இத்தொகுதி வேறுபட்டுச் சிறப்பு பெறுகிறது என்று குறிப்பிடுதல் அவசியமாகும்.

'இலங்கையிலே கடந்த மூன்று தஸாப்தங்களாகத் தேசிய கோட்பாடு இயக்க வடிவம் பெற்றமையும், அவ்வுணர்வின் விளேவாகவும் வெளிப்பாடாகவும் நாட்டின் வெவ்வேறு பகுதிகளில் அவ்வப்பகுதி மண்வாசனே கமழும் ஆற்றல் மிக்க ஆக்கங்கள் உருவாகி வந்துள்ளமை யும், இவற்றின் உடனிகழ்ச்சியாக மொழிநடை இலக்கிய உத்திகள் முத்லியவற்றிலே குறிப்பிடத்தக்க வளர்ச்சி ஏற்பட்டு வந்தமையும் இப் பொழுது இலக்கிய வரலாருகிவிட்டது. பிரதேச வாழ்க்கையைப் பொரு ளாய்க்கொண்டு எழுதப்பட்டு வந்துள்ள படைப்புக்களில், பெருந்தோட்டப் பயிர்ச்செய்கைக்குக் களமாக உள்ள மலேநாட்டை மையமாகச் கொண்டு எழுதப்பட்டிருப்பனவற்றிற்குத் தனியிடமுண்டு. சிறுகதை, நாவல், நாடகம், களிதை என்ற இலக்கியப் பிரிவுகளில் சிறுகதையே மஃலப்பிர தேசம் பற்றிய படைப்புக்களில் முதலிடம் பெற்றுள்ளது எனலாம். காலத்துக்குக் காலம் வெவ்வேறு நிறுவனங்கள் நடத்தும் சிறுகதைப் போட்டிகளிலே நடுவர் குழுக்களில் பணியாற்றிய வேளேகளிலெல் லாம் மலேயக எழுத்தாளருக்குச் சிறுகதைக்கலே மீதுள்ள ஆர்வத்தினே அறிந்து கொள்ளும் வாய்ப்பைப் பெற்றிருக்கிறேன், குறிப்பாகக் கடந்து பத்தாண்டுக் காலத்தில் மலேயகத்திலே துடிப்புமிக்க எழுத்தாளர் பலர் தோன்றியிருப்பதை நன்கறிவேன். பத்திரிகைகள், சிறுசஞ்சிகைகள் கல்லூரி வெளியீடுகள் முதலியவற்றிலும் மஃயகத்தைப் பொருளாகக் கொண்ட பற்பல சிறுகதைகளேப் படித்திருக்கிறேன். ஆயினும் பிரதேச அடிப்படையில் ஒப்பீட்டளவில் நோக்குமிடத்து மலேயகம் சம்பந்தமான சிறுகதைகளில் நூலுருவம் பெற்றவை மிகச்சிலவே என்பது புலனுகும்' என்று தோட்டக்காட்டினிலே' சிறுகதைத்தொகுதிக்கான முன்னுரையில் க. கைலாசபதி குறிப்பிட்டிருக்கிருர்.

தொகுப்பாசிரியரான மாத்தனே சோமு தனது தொகுப்புரைகள் படம் குறித்தும் கோடிட்டுக்காட்டியுள்ளார். உண்மைதான் திரைப்படத் துறையில் தமிழ், சிங்கள ஆங்கிலத்தயாரிப்புக்கள் சில தோட்டப்புற வாழ்க்கை அமைப்பு முறையைச் சித்தரித்துப்பாரிய வெற்றி கண்டிருக் கின்றன. காலனித்துவ ஆட்சிமுறை மாறிவிட்டாலும் இன்னும் அதன் பாதிப்பிலிருந்து முழுமையாக தோட்டப்புற மக்கள் மீளவில்லே. மாறி வரும் நவீன நாகரிகத்தின் செல்வாக்கு மிகமிக மெல்லவே அங்கு பரவி வருகிறது. அதுவே கதைப்போருக்கும், நிகழ்ச்சியமைப்புக்களுக்கும் களமாக அமைந்து புதிய கலேமுயற்சிகளுக்கு ஊன்று கோலாகும் வாய்ப் பை நிறைய பெற்றிருக்கிறது. தமிழ்த்திரைப்படத்துறையினரின் ஆரம்ப கவனமே மல்லநாட்டிற்குச் சென்ற தன் காரணத்தையும் இதுவாகவே கொள்ள வேண்டும். மாத்தனே வடிவேலனின் சமீபத்தையச் சிறுகதையான '' வல்லமை தாராயோ '' அவரது சிறந்த கதைகளில் ஒன்ருகும் தமிழகத்து 'தாய்' ஏட்டில் வலம்புரிஜான் இச்சிறுகதையை மிகச்சிலாகித்துப் பேசி இருக் கிருர் என்பது உணரத்தக்கது. மலேயக எழுத்தாளர் மன்றம் வீரகேசரி யுடன் இணேந்து நடாத்திய நான்காவது சிறுகதைப்போட்டியில் தனது 'பிஞ்சு உலகம் மூலம் முதற்பரிசுபெற்று (1970) அறிமுகமான இவ் வெழுத்தாளரின் படைப்புக்கள் இன்றைய சிறுகதை வளர்ச்சிக்கான எடுத்துக்காட்டுக்களாக அமையத்தக்கன.

இவர்களே விட பிற பிராந்தியத்தைச் சார்ந்து தமது எழுதும் ஆற்றலால்-மஃயகத்துச் சிறுகதைகள் எழுதியவர்களுள் சிலரது கதை களேயும் ஒப்பு நோக்குவது ஆவரியமாகும் அப்போதுதான் மஃயக எழுத்தாளர்களின் சிறப்புத் தெரியவரும்.

யோ. பெனடிக்ற் பாலளின் 'கைதேர்ந்தவர்கள்' (வசந்தம் மலர் 1967) 'உழைப்பவர்க்கு' (தாமரை-1969) 'தேமிஃப்பூ' (சிந்தாமணி-1967) என்ற சிறுகதைகள். தியாகராஜனின் 'கற்பு' (மல்லிகை 1971) நிவேதிதாவின் உள்ளம் ஒன்று அழுகிறது '(மலர் 1970)' 'மழைமில் கரைகிறது மானம்' (சிந்தாமணி-1967) 'நந்தியின் ஊர் நம்புமா'? (மரகதம்-1961) கணேசலிங்கனின் 'சாயம்' (சிறுகதைத்தொகுதி-1960) என்ற கதைகளே குறிப்பாக கூறலாம். இவைகளில் பெரும்பாலானவை எஸ். பொ. குறிப்பிட்டாற் போல சொற்களே வைத்துச் சிலம்பாட்டம் செய்த வகையைச் சார்ந்தவை. தாம் நின்று நிலேத்து ஒருபிராந்தியத்தின் உண்மை இலக்கியமாகும் தரத்தை அவைகள் எட்டவில்லே.

வருடம் 300 தமிழ்ச்சிறுகதைகள் இலங்கையில் வெளி வருகின்றன. என்று கணக்கிட்டிருக்கிருர்கள். (முருக பூபதியின் கட்டுரை 19.05.1985 வீரகேசரி) இவ்விதம் பார்த்தால் இலங்கை தமிழ் இலக்கியத்தில் கணிசமான பங்கை மஃலயகச் சிறுகதை அளித்திருக்க வேண்டும். ஆணுல் மஃலயகச்சிறுகதை இலக்கியம் முழுக்க-முழுக்க ஈழத்துப் பத்திரி கைகளே தம்பியிருக்க வேண்டிய நில் 'மஃலமுரசு,' 'மஃலப்பொறி,' 'செய்தி' ஆகியன நின்று போனதால் ஏற்பட்டது. எனவே தமிழ்த்தினசரி எடுகள் ஏற்று வெளியீடும் விதத்தில் தமது ஆக்கங்களே புணய வேண்டிய கட்டாயத்துக்கு உள்ளானர்கள். ஈழத்துச்சிறுகதை இலக்கியகர்த்தாக்கள் அண்வருக்குமே இந்தில் பொருந்தும் என்ருலும், இயக்கங்களின் கட்டுப் பாட்டுக்குள் வளரவும் அணிதிரளவும் தங்களே உட்படுத்திக் கொள்ளாத மஃலயக இலக்கியகர்த்தாக்கள் இது பெரிதும் பாதித்தது.

தாங்களே பாதையும் வெட்டிப் பயணமும் போக வேண்டிய மல்லயக இலக்கியச்சூழல் (மு. நித்தியானந்தன்) என்று குறிப்பிட்டு சிலாகிக்கப்பட்டதன் தாற்பரியம் இதுதான். இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரணின் இருவார வெளியீடான 'காங்கிரஸ்' இதழிலும் ஒரு கால கட்டத்தில் தொடர்ந்து இதமுக் கொன்முக சிறுகதைகள் வெளிவந்தன. இதுவும் இலக்கிய கர்த்தாக்களின் பமிற்சிக்களமாகவே இருந்தது என்றே உறுதல் பொருத்தும். மல்லயகச்சிறுகதை இலக்கியம் குறித்து சமீபத்தைய இரண்டு கட்டுரைகளில் தெரிவிக்கப்பட்ட கருத்துக்கனப் பார்த்தல் பொருத்தும் எனலாம். கார்த்திகேசு (தினகரன்-08.06.85) பின்வருமாறு அபிப்பிராயப்படுகிஞர்.

"இலங்கையில் பரம்பரை, பரம்பரையாக உழைக்கின்ற மலேய க மக்களின் கலே, இலக்கியங்கள், சிறுகதைகள் தற்பொழுது பத்திரிகை யில் சிறுகதையாகவோ, கட்டுரையாகவோ வருவது அரிது.'' எல். சாந்திகுமார் (தினகரன் 23.06.85) தனது கருத்துக்களே மலேயகத்தில் ஊற்றெடுத்த படைப்பிலக்கியப் பிரவாகம் ஒரு வகையில் இலங்கையில் சமுகால இலக்கியப்போக்கிலிருந்து வேறுபட்டிருந்தது என்றே கூறலாம். இலங்கையில் முக்கியமாக வட பகுதியில் ஏறக்குறைய இதே உத்வே கத்துடன் உருவாகிய இலக்கிய எழுச்சி பெரும்பாலும் விமர்சன வட்டத் தினரின் ஆதிக்கத்திற்கு உட்பட்டிருந்ததோடு அவ்வாதிக்கம் இலக்கிய வழிகாட்டியாக மட்டுமின்றிப் படைப்பிலக்கியப் போக்கிளேயும், திசையையும் தீர்மானிக்கும் அளவிற்குச் செல்வாக்கையும் பெற்றிருந்தது. இந்திலே மலேயகத்தில் இருக்களில்லே ஒப்பீட்டளவில் இலங்கைத் தமிழ் இலக்கியத்துறையில் வடபகுதியில் எழுந்த விமர்சனத் துறையின் ஆதிக் கத்திற்கு மறுபுறத்தில் மலேயகத்தில் படைப்பிலக்கிய சுதந்திரம். பிர வாகம் கொண்டது எனலாம் '', என்று கோர்வைப்படுத்துகிகுர்.

#### நூல் வெளியீட்டு முயற்சிகள்

சமீபத்திய நாட்டு நடப்புகளும், அரசியல் நிலேகளும் அவ்வப்போது ஏற்படுகிற அமைதி.-டூலே வுகளும் தொடர்ந்து நீடிக்கிற இலக்கிய முயற்சிகளுக்குத் தடையாக இருக்கின்றது என்பது உண்மையே யானுலும் இது குறித்து மலேயக இலக்கிய கர்த்தாக்கள் தங்களேத் திருப்திபடுத்திக்கொள்ள முடியாது. அமைதியான காலத்திலும் கூட அவர்கள் புத்தக வெளியீடுகளில் அதிக கவனம் காட்டவில்லே.

பத்திரிகைகளிலும், சஞ்சிகைகளிலும் எழுதுவதோடு அசமந்தமாயிருந் தனர், ஆலை புத்தகவெளியிடுகளுக்கு நிறையவே மலேநாட்டில் ஆதரவு இருத்து வந்திருக்கிறது என்பது வரலாற்று உண்மையாகும்.

1930. 1940. 1950 களில் ஏராளமான தமிழ்நாட்டுப் பத்திரிகை களும், புத்தகங்களும் இங்கு விற்பனேயாகின. 1934 ல் தமிழ்நாடு மலாயா, ஆகிய இடங்களிலிருந்து வெளியான புத்தகங்களேத் தருவித்து விற்பனே செய்யும் முயற்சிக்கும் மல்நாட்டில் நிறைய ஆதரவு இருந் திருக்கிறது என்பது அ. ச. தங்கராஜீ 01.08.1934ல் ஈப்போளிலிருந்து (மலாய்நாடு) வெளியிட்ட 'மாதர்க்கு மதி' எனும் நூலிலிருந்து அறியக் கிடக்கிறது. தயிழ் நாட்டிலிருந்து வெளியான தி.மு.க. பத்திரிகைகளும் புத்தகங்களும் நிறைபவே மல்நாட்டில் விற்பனேயாயின. 05.06.1953ல் வெளியான எம். ஏ. அப்பானீன் கள்ளத்தோணி நாடக நூலின் முதற் பதிப்பு வெளியான பதினேந்தே நாட்களில் விற்பனேயானதும் ஜுலே, ஆகஸ்ட், செப்டம்பர் மாதங்களில் அடுத்தடுத்து வெளியாகி நான்காம் பதிப்பைக்கண்டதும் இதற்கு உதாரணங்களாகும்.

எனவே புத்தக வெளியீடுகளில் உடனடிகவனம் செலுத்தி தம் ஆக்கங்களே வெளிக்கொணர வேண்டியது அவசியத்திலும் அவசியம் என் பதை சிறுகதைத்துறையில் சம்பந்தபட்ட அனேவருமே கவனத்தில் எடுத்தல் வேண்டும். அவ்வித வெளியீடுகள் வராதவரை சிறுகதை இலக் கியம் குறித்த சிந்தணேகளும், கருத்துரைகளும், திறனுய்வுக் குறிப்புக் களும் பூரணத்துவம் பெருத ஒன்ருகவே இருக்கும்,



பணிவு, ஆடம்பரமின்மை, தீமை பயவாமை, பொறுமை, நேர்மை, இவை இவை ஆகிய இவை குருசேவை, தூய்மை, நிதானம், தன்னடக்கம் ஆகிய இவை குருசேவை, தூய்மை, நிதானம், தன்னடக்கம் ஆகிய இவை குருசேவை, தூய்மை, நிதானம், அறிவென்ப்படும்.Noolaham முரிமகிருஷ்ணரின் யோக முரசு.

24



## இத்தாலி யின் மிஸ்

இத்தாலிமிலுள்ள மாடெனு நகரத்தில் ஒரு தொழிற்சாலே வரவேற் புப் பெண்ணுக வேலே பார்க்கும் பேரன்சி ஒருநாள் உடல் நலமில்லே என வேண்டி லீவு எடுத்தாள். பிறகு அழகுப்போட்டி ஒன்றில் கலந்து கொண்டு வெற்றி பெற்குள். வெற்றிகான பரிசை பெற மேடையேறிதும் அவளுக்கு அதிர்ச்சி காத்திருந்தது. அவ்வதிர்ச்சி பரிசை வழங்க முன் வந்த விடுப்பு வழங்கிய மேலதிகாரி உருவிலாகும். மறுநாள் வேலேக்கு செல்கையில் மிஸ் டிஸ்மிஸ் ஆக்கிய கடதாசியை பெறவேண்டி யதாயிற்று.

> தமிழர்கள் வாழும் இந்து சமுத்திர நீவுகள்

மடகஸ்கார்தீவுக்கு கிழக்கேஅமைந் துள்ள மொரிசஸ் தீவுகளிலும், ரியூனி யனிலும் தமிழர்கள் வாழ்கிருர்கள், மொரிசஸ் தீவுகளின் சனத்தொகையில் 2/3 பங்கினர் இந்தியா வம்சாவழியின ராகும், 3/4 பங்கினர் இந்துக்களாக காணப்படுகின்றனர்.



தற்போதைய மொரிசஸ் ஜனுதிபதி வீராசாமிநாயுடு என்பவராகும். இங்கு தமிழ் பள்ளிக்கூடங்களும், தமிழ் பத்திரிகைகளும் உண்டு. இது முதலில் பிரஞ்ஆதிக்கத்திலிருந்ததால் அங்குள்ளவர்கள்பிரஞ்மொழி பேசக்கூடியவர்களாக இருக்கின்ருர்கள். திருமலேச்செட் அடுத்து ஆருவது தமிழ் ஆராய்ச்சி மகர்நாடு எங்கள் நாட்டில் வைக்கும் வாய்ப்பு அளிக்கப்படவேண்டுமென கூறிஞர். அது ஏற்றுக்கொள்ளப் பட்டது.

ரியூனியன் தீவிலும் தமிழ் மொழ் வழக்கிலுள்ளது, மிகக்குறை வெனலாம். புதிய புத்துணர்க்கியன் விளைவாக அண்மையில் தமிழ் பள்ளிக்கூடங்கள் ஆரம்பித்துள்ளனர்.

# القطالة الله

#### அம்மா

இறைவனுக்கு ஈடாக இவ்வுலகில்—வாழும் மாதா

#### காற்று

கண்ணுக்கு புலனுகாமல் எம்மையும்—ஆ டவைக்கும் சக்தி

#### வசுகொடகாமா

நன்னம்பிக்கை முனேயை நம்பிக்கையுடன் நகிழ்ந்தவன்

#### மூள

மனிதனின் ஆக்கத்துக்கும் அழிவுக்கும் காரணகர்த்தா

#### பசி

நேரத்துக்கு—தக்கப்படி நேயமுடன் நம்மை அழைப்பது

#### மலேநாடு

உழைப்பையும் உடம்பையும் தேமிலேக்கே—என தேய்ந்துப்போனவர்களே ஆதரிக்கும் ஆயா !

#### தொழிலாளி

தொழிலிலே அவன் ஆழி செயலிலோ—ஆளி என சிந்தைமிகு சிதறல்களே உள்ளடக்கியவன்

#### நாய்

மனிதனுல்கூட காட்டமுடியாத— நன்றியை தன்வால் மூலம் காட்டுபவன்

#### சாண்டில்யன்

சரித்திர நாவல்களே சப்த ஸ்வரங்களுடன் சகலருக்கு சப்ளே பண்ணியவன்

அசிரியர்

அ தொடக்கத்தை ஆரம்பமாக கொண்டு அனேத்து விடயத்தையும் அலசி தருபவன்

#### குன்றின் குரல்

குன்றுகளின் குரல்களே குரலோசையுடன் அளிப்பது.

#### பாரதியார்

பார் அதிர செய்தவன்

#### ரெகங்

அன்புத் தொல்லே என்ற நாமத்துடன் பல்கலே கழகங்களே வலம் வரும் விருந்தாளி







GIBSTE "

மஞ்சள் நிறவேன் ஓடிக்கொண்டிருக்கிறது. டிலிருந்து '' ஓய் ... ஓய் ... தையரா.... தையா... என்ற கிராமப் பாணியில் அமைந்த இளயராஜாவின் வேனில் பொருத்தப்பட்டுள்ள கெசட் மலேச்சாரலினூடாக பாடல் ஒவிக்கிறது. ் சேதுவின் மனம் உற்சாகமாக அவனது கண்கள் பல பக்கமும் சுழல்வதுப்போல மணமும் ்தன் நோக்கி சுழலத்தொடங்கியது. படமாக கொண்டு, அங்கு ஓடி குடும்பத்தினர் இன்னும் ஆத்தலேயில் சேது ஆத்தலே தோட்டத்தை பிறப் கிளேயாடியவன் தான், சேதுவின் தான் வசித்து வருகின்றனர். ( Cook

்' அம்மோய் ... சேது அடிக் கிருன், இல்லம்மா ... பொய் என் நெல்லாம் சத்தங்களுடன், அழுகை வழமைப்போல சுழலும். அன்றெரு 到的几多 जीं. पुरा களே வாங்கி கொண்டு வருகையில் சேதுவின் ஆம்மா ... எதிரே வந்த சண்டைகள் நாளாந்தம் 9460 to GETTEN FIT LOIT SOT கியர்வையை புறங்கையால் தப்படி வரும் சேதுவுக்கு சென்றிருப்பதாக நாள் பாடசாலே விட்டு, அதிர்ச்சி ... டவுனில் Guors Olas Ir Strier (B) Surflio

புதுசாரி கிடைக்குமோ" என அங்க

லாய்ப்பது சேதுவுக்கு புரிகிறது.

mirani.

Wibin .. என அம்மாவை நினேத்து தேம்பு கிருன். அவனது அக்கா அவனே அரவணேத்தப்படி அழாதே ". Spibior, சமாதானப்படுத்தினுள்.

அடேய் ..., அம்மா, அப்பத்தா, ... அம்மாயி '' என்ற குரல்கள் பலமாக பார்க்கிருன். அன்று வேலேக்குப் போகாமலிருந்த பெரியவர்கள் வேளே இச்சம்பவம் நடந்து பல நாட்கள் பின் சேது பாடசாலே போகும் வேளோ ஒரு வேன் புழுதியை கிளப்பியப்படி அனேத்து குழந்தைகளும் வேளே கண்டவுடன் "பாய் வந்துட்டாரு, म् कार्यका, சாரிகளே, இதான் பியூட்டிருமின் இத் பூதேவி, இந்த சாரி நதியர தோட்டத்தை நோக்கி வருகிறது, காட்டுகினன். ஒலிக்க சேதுவும் வேளிடம் செலக்ஷன் " என்றெல்லாம் சுற்றி வட்டமிட பாய் வாய்ச்சாதுரியத்தை ் பார்த்திர்களர்

" ம் ... நம்ப அம்மாவுக்கு இப்ப" விடுகிருள். Galdaig Gura (paurgi, Gaarr தவறனேயை தகப்பனும் நம்மை கவனிக்கறதுக்கு கவனிக்கிருன், எப்பத்தான் எனக்கு FITH & Corti வர்ணத்தைகாட்டுகிருன். SI SEST பெருமுச்சு கள்ளத் G# मानी जंग **Urrition** பதிலா

மாகியுள்ள காரை கையால் துடைத்து **उन्ध्रा**श्रम् कुराम क्ष्रिके दिवानीश கொழும்புக்கு பயணம்போய் ''இதே சேலேகளே கொண்டு துக்கொண்டு புத்தகத்தை ஓரமாக வந்து விற்பேஞ "? என்று நினேத் S. A. Aline வைத்துவிட்டு புமுதியால் பாயைப்போல மினுக்கிருன்.



காலங்கள் ஓடிய வேகத்தில் சேது வையும், விட்டு வைக்காமல் அழைத் துக் கொண்டு ஓடியது. வழமையாக காரை அல்லது வேனே பள பளக்க வைக்கும் சேதுவை பாய்க்கு பிடித் துவிட்டது. வின்வு தனது கைக் கூலியாக வீட்டார் அனுமதியுடன் கொழும்பு பயணமாகிருன்.

ஆரம்பத்தில் பாயின் வீட்டு வேலேக் கும், புடவை கடை பையன்களுக்கும் சாப்பாடு எடுத்து செல்லவும், கிடைக் கும் தேரத்தில் கடை வியாபார துட்பத்தையும் தெரித்துக் கொண்ட சேதுவுக்கு இப்போது கடைவியா பாரம் செய்து வரவும் பழகினன்.

ஒருநான் பாயிடம் ''ஐயா முடியும்னு நீங்க தோட்டங்களுக்கு கோய் செய்யும் வேலேகளே, என் விடம் தாங்க நான் வித்துட்டு வருகிறேன் என்கிருன்''. பாய்க்கு ஒரே யோசண் ''நம்பலாமா வேண் டாழா ...!'' என, பிறகு குறிப் பேட்ட சாரிகன், புதுடிசைன் சாரங்கள் இறு காலசட்டைகளே பாயின் அனு கதியுடன் எடுத்துகொண்டு முதலில் தனது தோட்டத்தை அணுகினுள்.

் எய் ...! ஏய் ...! நம்ப சேது வாருண்டோய், ... , என்ன! ... நம்ப மைஞப்பாட்டி ... புகுவுன ...! (சேதுவை மைனு பாட்டியோடு சேர்த்து கேலீ செய்வது வழக்கம்) '' ஆமாம் ...! வேனுவவர்குன் ...! ...! ஏய்! ஆத்தா ஒன்மகன் வர்குன்...''

சேதுவுக்கு பையன்களின் ஆர வாரம் மகிழ்வை தருகிறது. தான் கொண்டு வந்த சாரிகளே, புது டிசைன் உடுப்புகளே விரித்து காட்டி விற்கிருன். சேதுவின் அக்கா, ... ! தன்தம்பி தனக்காக அவனது செலவில் வாங்கி வந்த சாரியை உற்று, உற்று பார்த்து கண் கலங்கி சிரிக்கிருள்.

் தம்பி ... ! நா ஒனக்கு வ தாசி போட்டேனே கிடைச்சுதா ? கினாக் கரம்மாவும், கண்டக்கய்யா பிள்ளே களும் இந்த முறை உன் கிட்ட உடுப்பு எடுப்பதாக சொன்னுங்க ... ! அன்னேக்கு நான் கோமிலுக்கு போன போது நல்ல சாரி, எங்க வாங்கி னன்னு? விசாரிச்சாங்க ... நான் சொன்னே வேன் வரும்போது தெரி விக்கிறேன்னு ..., ஏண்டா! அவுங் சாரியெல்லாம் கொண் களுக்கும் கடதாசி போட்டேன் டான்னு ? கிடைச்சுதா ?'' என வாய் மூடாமல் களேப்பில் இளேக்கிருள். பேசிய சேது பார்த்தப்படி '' அவளே அமாக்கா ! பங்களாளில அவுங் வந்து விடு களுக்கும் வித்துட்டு கிறேன்.''

சேதுவின் வாழ்க்கை ஆத்தலே தோட்டத்தில் மாத்திரமல்ல .... பல தோட்டங்களிலும் ஓடத்தொடங் கியது. இதோ! சேதுவிக்கு சொந்த மாக ஓடும் வேன்களில் ஒன்ருன மஞ்சள் நிற வேனிலிருத்து தையரா ... தையா ... தையா ... ஓய் ....

(இதில் வரும் சம்பவங்களும் பெயர் களும் கற்பணேயே).

- மனம் பொருத்தினுல் மணம் தாளுய் பொருந்தும் வரவு செலவுப் பற்றிப்பேச திருமணம் ஒரு வணிக மல்ல !

—அறிஞன்

-கில சமயம் நம்மைநாமே வெறுத்துக்கொள்கின்ரேம். இ தற்கு காரணம் என்ன ? என்று நமக்கு புரிவதில்லே.

#### இலக்கியங்கள் முன்துணே

தமிழ் இலக்கிய ரசிகர்கட்கு அவ வப்பொழுது தமிழ் நாட்டிலும் இலங்கையிலும் தோன்றிய இலக்கிய வளர்ச்சிகளே அவ்வப்பொழுது சுவை பட வீரகேசரியின் வார இதழ் 'இலக்கியப் பலகணியில் தந்த 'ரஸஞானி'யே லெ. முருகபூபதி.

நீர்கொழும்பினே இருப்படமாகக் கொண்ட இவர் நெய்தல் நில மக்க ளின் அன்ருட வாழ்க்கை நெறி முறைகளேத் தமது சிறுகதைத் தொகுதியில் திறம்பட வரைந்துள்ளார்.

தமிழ்நாட்டின் நெல்ஃமாவட்ட இலக்கிய மணிகளான தொ. மு. பாஸ்கரத் தொண்டைமான், தொ. மு. சிதம்பர் இரகுநாதன் ஆகியோர் களின் உறவினரான அவரது தந்தை லெட்சமணன் போன்ற இலக்கிய ஆர்வமும், சமூகத் தொண்டிலும் ஆர்வமுக்க இளேஞர், ''முகுந்தன் '' என்ற புண்பெயரில் வரும். அயராதே.. ''திரைகடலோடியு ந் தி ர வியம் தேடு என்ற தமிழ் முதுமொழிப்படி கடல் கடந்து சென்று திரவியந்தே டும் நிலே ஒரு புறமிருக்கக் கும்பிக் குழியையாவது நிரப்பும் அவல நிலேயில் உந்தப்பட்டுள்ள தமிழ்ச் சாதியின் ஒரு கோணத்தை அவர் தம் கதையில் ஆற்ரெழுக்கான நடையில் வரைந்துள்ளார்.

ஆஸ் திரேலியாளில் தற்பொழுது பணிபுரியும் அவர் அங்குள்ள வா ென்றி நிலேயங்களில் பேராசிரியர் எலீசியா போன்ற அறிஞர்களின் ஆதரவுடன் தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் கேட்க உதவுகிருர். மற்றும் மேடை நாடகங்கள், வெளிவரவும்பணி புரிகின்ருர்-அவரது சிங்கள ஆங்கில குயின்ஸ்லாண்டு வானெலியில் அண்மையில் பரப்பானது —விழாவில் அவரது சிறு கதைத் தொகுதி ஒன்றும் ஆஸ்தி ரேலிய சிட்னி—மெல்போர்ன் பகைப் புலமாகப் கொண்டு 'ஆளுகை' என்ற குறுநாவலும் வெளிவரவுள் ளன. இயந்திரங்கள் சௌமியத்திற்கென எழுதப்பட்ட சிறுகதை

# Swip Ding (Appans)

—வெ. முருகபூபதி

் நல்லதோர் வீண் செய்தே ... அதை நலங்கெட புழுதியில் எறி வதுண்டோ ... நல்லதோர் ... ''

குளியலறை முணுமுணுப்பு சாமு வேலுக்கு எரிச்சலூட்டுகிறது.

'புலவர் பாடத்தொடங்கினிட்டார் ... இனி நாங்கலெல்லாம் குளிச்ச மாதிரித்தான் ... டேய் வரதா ... அவரை கெதியா வரச் சொல்லு ... நேரம்போகுது ட்ரக் சூட்டை இழுத் தினிட்டுக்கொண்டு கட்டனே போடு ரூர் சாமுவேல் என்ற சாம்.

செல்வன் அப்போதுதான் சோம் பல் முறித்துக்கொண்டு எழுந்து வருகிருன். எழுந்ததும் அவனுக்கு கோப்பியோ தேநீரோ வேண்டும். வரதன் தேதீர் தயாரித்திருப் பாஞ ?

ரசமையலறைக்குள் எட்டிப்பார்த் தான் செல்வன். அங்கே ... பீட்டர் ஜக்ஸன் எக்ஸ்ர ஹைல்ட் சிகரட்டை தகனம் செய்தவாறு வரதன் தூயரிக் கும் தேதீரை ருசி பார்க்கிருர் சாம்.

் என்ன வாழ்க்கை மச்சான் ... குளிர் ... குளிர் எண்டு அழுதோம்... இப்ப ... அனல் மாதிரி வெக்கை ... ஸ்டுபிட் வெதர் ... ' தனக்குரிய பங்குத் தேநீரை கப்பில் எடுத்துக் கொண்டு செல்லும் செல்வனேப் பார்த்து சிரிக்கிருர் சாம்.

'' அதுதான் ... தம்பி ... மெல் போர்ன் ... அவுஸ்திரேலியாவிலேயே விசித்திரமான பகுவகாலங்கள் இங்கே தான் இருக்கு ... உங்களுக்கெல் லாம் இப்பதானே முதல் தடவையா சமர்சீஸன் தெரியுது ... கொஞ்சம் பொறுங்கோ ... இது என்ன ... வெய்யில் ... இன்னும் சில நாட் களில் ... நாற்பது ... டிகிரிக்கும் போகும் ''—

அவுஸ்திரேலியாவின் நான்கு பருவகாலத்திலும் வாழ்ந்து பழக் கப்பட்டுவிட்ட சாம், வரதனேயும் செல்வனேயும் பயமுறுத்துகிருர்.

இவர்கள் மூவருக்கும் முன்பாக எழுந்துவிடும் வாகீசன் குளியல்றைக் குள்ளிருந்து பாடிக்கொண்டிரு**க்** சினை கிருன்.

எந்த அனல்வெக்கையானுலும் குளிர்ந்த நீரில் குளிக்க முடியாது.

இலேசாக சுடத்தக்கதாக ஷவரின் இரண்டு குமிழ்களேயும் திறந்துவிட்டு குளிக்கும்போது அலாதி இன்பம் தான் ... அனுபவித்துப் பார்க்காத வரையில் ... .

பாடிக்கொண்டு குளிப்பதும் ... 'கடன்' கழிப்பதும் வாகீசன் இயல்பு.

எந்தப்பாட்டும் முழுமையாக முடி யாது.

பாரதியாரில் ஆரம்பித்து ... பட்டுக்கோட்டையாரிடம் சென்று, ... கண்ணதாஸனிடம் திரும்பி ... அங்கையன் கைலாச நாதனிடம் வருவான்.

' பட்டு இதழ் விரித்து ... சிரிக் கும் வட்ட முகம் அணத்து ... நான் தொட்டு மகிழ்ந்திருப்பேன்... உளே தெய்வமென உரைப்பேன் ...''

வாகீசன் படிக்கும்போது இமை யோரங்களில் நீர் கசியும். அதனே வரதன் பார்த்தால் ... வாகீசனுக்கு வீட்டு யோசனே, பிள்ளேகளின் ஞாபகம் வந்துவிட்டதாக சாமுக்கும் செல்வனுக்கும் சொல்வான்.

அந்தத் தொடர் மாடி குடியிருப்பு அந்நால் வீட்டில் குடியிருக்கும் அந்நால் வருக்குமே இரவுநோற்று avanaha வரை த்ததைத் தொடர்ந்து ... 30

பகல் எல்லாம் இரவாகவும் ... இரவெல்லாம் பகலாகவும் மாறி விட்ட நிலேமில் அவர்களின் வாழ்க் கை ஓடிக்கொண்டிருக்கிறது.

இலங்கையிலிருந்து முந்திப்பிந்தி வந்து சேர்ந்துவிட்ட போதிலும் எங்கேயோ சந்தித்து பங்குப்பணம் போட்டு அந்த இரண்டு படுக்கை அறை வீட்டை வாடகைக்கு எடுத்து விட்டனர்.

சாமுக்கு—'' இரண்டு பிள்ளேகள் ஒரு மணேனி இப்படித்தான் அவர் மற்றவர்களிடம் தன்னே அறிமுகப் படுத்திக் கொள்கிருர். அப்படிச் சொல்வதில் நகைச்சுவை இருப்பதாக உணர்கிருர்.

வடமராட்சி சம்பவங்களே தாரமாக எடுத்துரைத்தும் குடிவரவு இலாகாவின் அசமந்தப் போக்கினுல் சாமின் மனேவி, பிள்ளேகள் 'ஸ்பொன் ஸர்'—செய்தும் வந்து சேர்வதற்கு தாமதமாகிறது.

செல்வன் \_ திருமணமாகி, நான் காம் மாதமே விமானம் ஏறியவன். வந்தபின்பு மனேவியையும் அனுப்பி வைத்த மாமனேயும் திட்டிக்கொண்டி ருக்கிருன்.

.தேன் நிலவைக்கூட ஆசைதீர அனுபவிக்க வாய்ப்பிழந்த ஏக்கம் அவனுக்கு. போஞல்-ஒரு மாத காலத் திற்குள் மனேவியையும் அழைத்து னிடலாம் என்ற நம்பிக்கையுடன் வந்தவணே இங்குள்ள சட்டங்கள் அந்த நம்பிக்கைகளே நம்பிக்கை யற்றவையாக்கிவிட்டன.

வரதன்—பி. காம். பட்டதாரி, இவனே குதிரை ஓட வைத்த சிலர் நைஜிரியாவிலும் சாம்பியா விலும் அக்கௌன்டன்களாகிவிட்ட னர். தன் தலேவிதியை நொந்து கொண்டு டயர் உற்பத்தி தொழிற் சாலேயில் டயர் பில்டராகிவிட்டான்.

வாகீசன்—பட்டதாரி ஆசிரியர் வேலே அலுத்துப்போனதன் விளேவாக மனேனியின் தாலிக்கொடி உட்பட நகைகளேயெல்லாம் ஈடுவைத்து சேர்ந்து ஏழெட்டு மாத வந்து மாகிறது.

ணிப்பெருந்தீவாக வர்ணிக்கப்படும். இக் கண்டத்தின் திறந்த கத வினூடாக அனுமதி' பெற்று வந்த வர்கள் இந்நால்வரும்.

வாகீசன் குளித்து முடித்து தலே துவட்டியவாறு வருகிருன்.

'' என்ன ... சார் ... இப்படி நீங்களே நேரத்தை விழுங்கிட்டா' மற்றவர்களின் கதி என்னுகும் ?' வயிற்றெரிச்சலே வெளியே கொட்ட வழிதெரியாமல் தவிக்கும் சாம் சிகரட்டை அணேத்து ஆஷ்ட்ரேயில் போட்டு விட்டு குளியலறைக்குள் நுழைகிருர்.

'' தொ ... வொரீஸ் ... போங் கோ ... போங்கோ போய் ... குளியுங்கோ '' என்று வாகீசண் சொன்னதும் சாமுக்கு கேட்டிருக்

காது.

செல்வன் இரண்டாவது சிகரட் டைபற்ற வைக்கின்ருன், கடிதத்தை பார்க்க வரதன் வெளியே சென்று... வாசல் தபால் பெட்டியை துலாவு கிருன்.

்' யாழ்தேவி அநுராதபுரத்தோட நின்றது ... கொழும்பு—யாழ்ப் பாணம் பஸ் சேர்விஸ் ஒழுங்காக இல்லே ... தெரிந்து கொண்டும் கடிதம் பார்க்கப் போருன் மடையன் ... முட்டாள் ...

சிகரட் புகையை வகோயம் வகோய மாக விட்டு ரசிக்கும் செல்வன் மீது வாகீசனுக்கு கோபம் எழு கின்றது.

'' ஏதோ ... தம்பிக்கையிலதானே வரதன் கடிதம் பார்க்கப் போருன் ... அதையேன் கிண்டல் செய்யிருய் ... உன்ர பெண்டிலே உன்ர மாமன் ... கொழும்பில் கொண்டு வந்து பத்திரமாக வைத் திருக்கிருர், வரதன் பாவம் ... மானிப்பாயில் அவன்ர வீட்டுக்காரர் களின் நிலேமை எப்படியோ ... ?''

்' வாகீசன் ... நான் சொல்ல மறந்திட்டேன் ... என்ர மனுஷியும் ஊருக்கு கிரும்பிப்போயிட்டா ... ''பீஸ்டோக்'' வந்த பிறகு ... கிளிநொச்சி வரைக்கும் ரயில் ஓடக்குள்ள ... மாமண் நிருப்பிக்கொண்டுபோய் விட்டுட்டு வந்து கொண்டுபோய் விட்டுட்டு வந்து ... எனக்கு கோல் எடுத்து சொன்ஞரடா ... பே ... மாமண் ...

இனப்பிரச்சி**ண்கிலு**ம் லாப <u>நட்டக்</u> கணக்குப் பார்க்கிற முதலாளி தானே அவர்.''

வாகீசனுக்கு செல்வன் மீது எழுந்த கோபம் த**னித்து** அனு தாபம் மேவிப்பரந்தது.

வாகீசன் எதுவும் பேசவில்லே.

் விலக்கு வாங்கப்பட்ட மாழ் பிள்ளே ''—என்று செல்வணேப்பற்றி முன்பொரு சமயம் சாம் சொன்ன தை தினேத்துக்கொண்டான் வாகீசன்.

என்ன வாழ்க்கை இது ... மனேனி ஓரிடம் கணவன் ஓரிடம் ... இடையே நிகழும் எத்தனேயோ அனர்த்தங்கள் ... உயிரிழப்புகள் ... தீவைப்புகள் ...நாளும் பொழுதும் வெளியாகும் செய்திகள் ........

தல்லூரிலும் திருகோணமலேயிலும் மட்டக்களப்பிலும் மாற்றுடையும் இன்றி குடிப்பதற்கும் சாப்பிடு வதற்கும் கையேந்திய நிலேயில் நிற்கும் மக்களும் அகதிகள்தான் ...

ஜெர்மனிமிலும் ... பிரான்ஸிலும் கனடாவிலும் அவுஸ்திரேலியாவிலும், நோர்வேயிலும் குடியிருப்பு வீடு களில் அமர்ந்து ரி. வி. பார்த்துக் கொண்டு ''சோஷியல் செக்கியூ ரிட்டி' பணத்தில் வாழ்க்கையை ஓட்டுபவர்களும் அகதிகள்தான்.

் தேயில்யும் இரப்பரும் இரத்தி னக்கல்லும் உற்பத்தியாகி ஏற்று மதிக்குப் பெயர்பெற்ற தீவில் ... அகதிகளும் உற்பத்தியாகி ஏற்று மதியாகும் விந்தையை வர்ணிக்க வார்த்தைகள் இல்லே செல்வன் ''— மனதில் தோன்றுவதை யெல்லாம் வெளியே கக்கிவிடவேண்டுமென்ற அவசரம் ... ஆவேசம் வாகீசனுக்கு,

்' சும்மா கிட மச்சான் ... முன் புதான் அங்கே அகதிகள் ஏற்று மதியாஞர்கள் ... இப்ப ... எல்லா இடத்திலும் கதவுகளே அடைச்சுப் போட்டான்கள். உற்பத்தியான அக திகள் போக்கிடமின்றி ... அங்கேயே கிடந்து மாயுதுகள் ... ''—மூன்ரு வது சிகரட்டை உதட்டில் வைத்து ஸேட்டரின் சுடரிஞல் அதனேப் புணர்ந்து புகை வளயங்களே பிரச வித்து பறக்கவிடும் செல்வனின் பேச்சை வெட்டிய நிலேயில் உரத்துக்

Digitized by Noolaham Foundation.

்' செல்வா ... இந்த ஊது பத்தியை அஃணத்துப்போட்டு வா ... சமைப்போம் ... நேரம் போகுது ... இன்றைகுக் ... எங்கள் இரண்டு பேருடையதும் '' டார்ன் '' (முறை)'

வாகீசன் சமையலறை பாத்தி ரங்களே கழுவத்தயாராகிவிட்டான்.

சோடி சோடியாக வீட்டு வேலே களே பிரித்து வைத்துக்கொண்டு செய்யும். பழக்கத்தை வழக்கமாக கொண்டிருப்பதளுல் ... முடிந்த வரையில் பிரச்சினேகள் தவிர்க்கப் படுகிறது.

இந்தநடைமுறையை எவரேனும் சாக்குப்போக்குச் சொல்லி குலேத்து விட்டால்... ஒரு பூகம்பம் வெடித்து ஓயும், எழுத்தில் பதிக்க இயலாத வார்த்தைப் பிரயோகங்கள் தாராள மாக ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் சிதுறிச் சிதறி ஒலிக்கும்.

வாகீசனின் <mark>வாமில் இப்பொழுது</mark> மற்றுமொரு பாரதி பாடல் அக<mark>ப்</mark> பட்டு அந்தரப்படுகிறது.

குளித்து முடித்து திரும்பும் சாம் ''இனி ... அடுத்த ஆன் போக லாம்''— என்று கட்டனே பிறப்பி கின்முர்,

சாம் சொல்லாமலேயே எவரேனும் ஒருவர் அடுத்ததாக குளிக்கப் போ வது நிச்சயமானதுதான். ஆயினும்— அப்படி ஒரு கட்டனே பிறப்பிப்பதில் அவருக்கு ஒரு ஆத்ம திருப்தி இருக்கிறது போலும் என்று மற்ற மூவரும் தினேக்கும் விதமாகவே அவரின் ஒவ்வொரு செயல்களும் அமைந்துவிடுகின்றன.

இந்த கட்டனே பிறப்பித்தல் கூட அந்நால்வருக்கும் இடையில் மோதல்களே தூண்டுவதுண்டு. அந்த மோதல்களும் மெல்போர்ன் நகரத்து பருவகாலத்தைப் போன்று திடீ ரெனத் தோன்றி திடீரென மறைந் துவிடும்.

குடும்பங்களே பிரிந்து வாழும் தனிமைத் துயரமும் பாலியல் ஏக்கங் களும் இந்த திடீர் கோபங் களின் வடிகால்களாகினிடலாம்.

நித்திரைவிட்டு எழுவதும் சமைப் சுவிட்சை அஃ பதும் சாப்பிடுவதும்—வேலேக்கு ஒடு கரவியாக்கார வதும் திரும்பி வந்து படுப்பதுமாகள்ள வாக்ஸ் ....

நாட்களே ஓட்டிக் கொண்டிருக்கும் அவர்கள் மட்டு மல்ல ... அவர் களேப் போன்று இங்குவந்த மற்ற வர்களும் இப்படித்தான் ஓடிக்கொண் டிருக்கினர்கள்.

வாராந்தம் ச:ப்பளம் எடுப்பதும் ...
எடுத்தபின் யாருக்கு 'ஓவர்டைம்'
அதிகம் ... யாருக்கு 'ரெட்ஸ்'
ஆதிகம் கழிக்கப்பட்டது ... என்பதை
யெல்லாம் ஆராய்ந்தறிந்து ...
டொலர் பெறுமதியின் ஆதிகரிப்
பையும் வீழ்ச்சியையும் பறறிய
கவலேகளே சுமந்து ... ஞாயிற்றுக்
கிழமையானதும் ஆயாசம் மிகுதி
யால் ஓய்வெடுத்து ... திங்களான
தும் ... மீண்டும் ஆறு நாட்களுக்கு
இயங்கத்தக்கதாக உடல் நிலேயை
தயாராகிக்கொள்வதே பழக்கமாகிவிட்

சாப்பாடு தயாராகிய பின்பு மேசையில் ஒன்ளுக அமர்ந்து சாப் பிடும்போது வாகீசன் ... தன் தொழிற்சாலேயில் தன்னுடன் வேலே செய்யும் யூகோஸ்லானியாக்காரனேப் பற்றி சொல்கிருன்.

்' மச்சான் ... நாங்கமட்டும்தான் இப்படி கஷ்டப்படுறதாக நிணேக்கி ரேம் ... அது பிழைமச்சான். இந்த நாட்டை இன்னமும் சொந்தம் கொண்டாட முடியாத மற்றநாட்டுக் காரன் எல்லோரும்தான் அப்படி நிணேக்கிருர்கள்.''

்' என்ன ... சார் ... திரும்பவும் சுட்டமண் பச்சை மண் கதை சொல்ல வாரீராக்கும் ... வேற ஏதும் புதுக்கதை இருந்தால் சொல் லுங்க சார் ...''—உதட்டை தெ ளித்து ஆட்சேபம் எழுப்புகிருர் சாம்,

் இல்ல ... சாம் ... நேற்றைக்கு அந்த யூகோஸ்லாவியாக்காரன் சொன்னது ... கொஞ்சம் வித்தியா சமானது ... ''

'' சொல்லுங்க ... சாம் ... கொஞ்சம் பேசாமல் இரு ... பட்ட தாரி வாத்தியார் கதையைகேட் போம் ...

்' மச்சான் ... நேற்று வேலே முடியும்போது மெடிநனின் மெயின் சுவிட்சை அணேத்த அந்த யூகோஸ் லாவியாக்காரன், ''ஹலோ மிஸ்டர்

இந்த மெஷினுக்கும் எங்களுக்கும் என்ன வித்தியா சம் ... என்று கேட்டான், சொல்லும் பெ ஷி கோ என்றேன், A 15 3 மெயின் சுவிட்சை இப்போது . அணேத்து நித்திரை கொள்ளச் செய்கிரேம் ... நாங்களும் வீட்டுக்கு நித்திரைக்குப் போகிரேம். பிறகு ... நாளேக்கு வந்து மீண்டும் மெஷினே ஸ்டார்ட் செய்து வேலேயை ஆரம் பிக்கிரேம். இந்த மெஷின் மின் சாரத்தையும் ஒமிலேயும் சாப்பிடுது நாங்கள் உணவு சாப்பிடுகிரேம் ... நாங்கள் மனேவியுடன் உறவு கொண்டு பிள்ளே பெறுகிளும் ... இந்த மெஷினும் ... உற்பத்திகளே தருகிறது ... இப்பொழுது சொல் லும் ... இந்தமெஷினுக்கும் எங்களுக் கும் என்ன வித்தியாசம் ...... ''—

''அது சரி .....: நீர் என்ன பதில் சொன்னீர்'் வரதன் கேட்டான்— '' என்னத்தை சொல்லக்கிடக்கு ... ஒரு வித்தியாசமும் இல்லே யெண் டன் ''

் அதுதான் பிழை வாகீசன் ... பலவிடயங்களில் அந்த மெஷினுக்கும் எங்களுக்குமிடையே ஒற்றுமையிருக் குத்தான் ... ஆணுல் ... ஒரு விடயத்தில் ... மட்டும் பெரிய வித்தியாசம் இருக்குது ...?

'' என்ன வித்தியாசம் ''—மூவரும் ஏககுரலில் கேட்டனர்.

் அந்த மெஷின் எங்களேப் போல் அரசியல் பேசி ... வீணுக பொழுதை கழிப்பதில்லே ''.

அங்கே எழுந்த சிரிப்பலே அடங்க சற்று தாமதமாகியது.

(யாவும் கற்பனே)

# கும்பகர்ணண மிஞ்சிரை

கும்பகர்ணண் 12 வருடங்களாக தொடர்ந்து தூங்கியதாக கதை யுண்டு. இன்று கும்பகர்ணணே தோற்கடிக்ககூடிய விதத்தில் நடேஷ்டா என்ற ரஷ்ய பெண்மணி தனது 33 வது வயதில் தூங்க ஆரம்பித்து 20 வருடங்களுக்குப் பின்தான் தூக்கத்திலிருந்து விழித்திருக்கிகுள். ஒரு அதிர்ச்சியின்காரணமாக தூக்கத்திலாழ்ந்த அந்த பெண்மணி தனது தாயாரின் இறந்த தினத்தன்று ஏற்பட்ட இன்னெரு அதிர்ச்சியினுல் விழித்திருக்கிருர். 20 வருடங்களாக ஒரு குழாய் மூலமாகவே அவருக்கு உணவு அளிக்கப்பட்டது. ஒரு மருத்துவ குழுவின் கண்காணிப்பின் கீழ் அவர் இருந்தார்.

# கடல் நீர்வீருந்து யுரேனியம்

யப்பான் உலகத்தின் முதலாவது பரிசார்த்த திட்டத்தின் மூலம் கடல் நீரிலிருந்து யுரேனியத்தை பெற்றுள்ளது. யுரேனியம் அணுசக்தி உற்பத்திக்கு பாளிக்கப்படும் மிக விலேயுயர்ந்த கனிப்பொருளாகும்.

#### இந்து மதத்தில்,வைஷ்ணவ பக்தி இயக்கம் பற்றி

இந்து மதத்திலே உள்ள பக்தி இயக்கம், அதுவும் ஆழ்வார்களா கிய அருள் தொண்டர்கள், பரப்பிய பக்தி மார்க்கம் இந்து மதத்திலே ஒரு புகிய மரபை ஏற்படுத்தியது. ஆழ்வார்களிடையே தீண்டத்தகாத வர்கள், பிற்பட்ட சாதியினர், பெண்கள் ஆகியோர் இருந்தனர்.

சாதி அமைப்பை பக்தி இயக்கம் ஐயத்துக்கிடமில்லாத வகையில் கண் டிக்கவில்லே என்ருலும் பின்தள்ளப் பட்ட சமூக குழுக்களில் எதிர்ப்பு நீரோட்டம் அதன் ஆழத்தில் ஓடிக் கொண்டிருந்தது என்பது தெளிவாக புலஞகியது.

அழ்வார்களே முன்னேடியாக கொண்டு தமிழகத்தில் தோன்றி வளர்ந்த பக்தி இயக்கம் வடக்கே மராட்டியம், வங்காளம், அசாம், மணிப்பூர் வரையெல்லாம் பரவியி ருந்தது. அது பாமர மக்களின் சமயமாக புரோகிக திகழ்ந்தது. மொழிகளில் சமஷ்கிருதத்துக்குப்பதி லாக தமிழ், மராத்தி, வங்காளம் போன்ற மொழிகளிலே பக்திப் பாடல்கள் இயற்றப்பட்டன. கடவு\_ ளுக்கு ம், மனிதனுக்குமிடையே தொடர்பு படுக்குவதற்கு ஒரு புரோ கிதன் அவசியமில்லே. ஆண்டவனு டன் நேரடியாக அந்தரங்க தொடர் பை ஏற்படுத்த முடியுமென பக்தி விளக்கம் கூறுகிறது.

வைஷ்ணவ முன்னூலாக அமைந்த பாகவதம் பின் வருமாறு கூறுகிறது. ..... '' எவனுருவனின் உடலுக்கு பிறப்பினுலோ, அனுஷ்டானத்தி ஞலோ

வர்ணத்தினுலோ கிருபை சேர்க்கப் படவில்ஸ்யோ அவனே ஹரியின் பேரண்புக்கு பாத்திரமானவன்.'' இந்த கண்ணுட்டம் பக்தி இயக்கத் திலே பரந்து கிடக்கிறது.

பின்தள்ளப்பட்ட சாதியினர் தன் சமூக இயக்கங்களே நடத்துவதற்கு உறுதுணேயாக இருந்தது பக்தி விளக்கம். மராட்டியத்தில் தீண்டத் தகாத ஒருவராக கருதப்படும் மகர் களின் போராட்ட இயக்கத்துக்கு பக்தி நெறியே காரணமாக இருத் திருக்கிறது.

சாதி முறையை பக்தி இயக்கத்தால் மகர்களால் ஒழிக்கப் பட முடியாவிட்டாலும் பிராமணிய பண்பாட்டுக்கெதிராக ஒரு எதிர் பண்பாட்டை உருவாக்குவதில் அவர் கள் வெற்றியடைந்தார்கள்.

பக்தி இயக்க மரபின் பிரதான அம்சங்கள் கூறுவது ஏற்றத்தாழ் வுக்கு மாருக சமத்துவம்; தனி மனிதன் மேம்பாட்டுக்கு மாருக சமூக குழுவில் தனிமனிதன் இணே தல்; சடங்குகளுக்கு மாருக உள்ளத்துணர்ச்சி என்பவையாகும்.

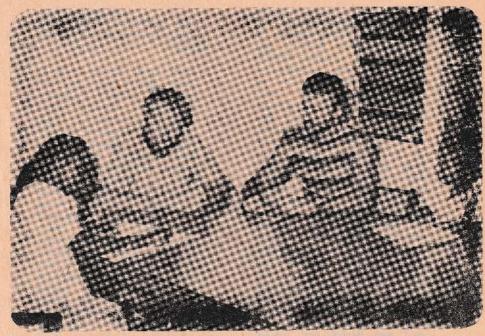
பக்தி இயக்கத்தால் சாதி அமைப் பை முற்ருக தவிர்க்கவில்லே என்ற போதிலும் வேருரு தளத்தில் மற்ருெரு அமைப்பை உருவாக்கி அங்கு பல்வேறு சாதிமினரை ஒன் றிணேத்து இயங்க வைத்தல்.

திவ்விய ஆழ்வார்கள் LIT 19 III பிரபந்தமும் ஆண்டாளின் திருப்பா இலக்கிய வையும் இணேயற்ற பொக்கிஷங்களாகும். உளம் கனிந்து, நெஞ்சத்து உணர்வுகளே மழையாக பொழிந்தன இப்பாடல்கள். பிர வாகம் எடுத்தோடிய இப்பாடல் களினுல் கலே, இசை, இலக்கியத் திலே பெரும் தாக்கங்களேற்பட்டது. பக்தி இயக்கத்தின் கவர்ச்சியையும் அதனுடைய செல்வாக்கையும் புரிந்து கொள்வதற்கு கீழே நெஞ்சத்தை தெகிழவைக்கும் மராட்டிய பக்திப் பாடல்.

ஹரியின் சகோதரியாக இருக்கத் திரௌபதிக்கு தகுதியுண்டா? உண்டு, அவள் ஹரிக்காகத்தன்— பீதாம்பரத்தைக் கிழித்துக் கொடுத் தாளே! வீரல் அறுத்தபோது சுபத்திரைத் துணியேதும் கிழித்துத் தந்தாளா? ரத்த உறவால் மட்டும் ஏற்பட்டு விடாது '' அன்பு; இரு உள்ளங்களின் சங்கமம், என் இதயத்திலிருந்து ஒரு துண்டைக் கிழித்து என் ஹரிக்கு நாள் தரு வேன்

தமிழ் நாட்டு ''இனி'' நன்றி

—ஹரி தாசன்



இ**தர் மனிலிலிருத்து '' ஜெர்மன் கிவசாய, காற்றடை, காடுவனரிட்டி** தொழிலாளர் சங்கம் '' சார்ந்த இருவர் இலங்கைக்கு வருகை தந்திருந்தனர். அவர்களே சௌமியம் நிருபர் பேட்டி கண்டபோது…

உற்பத்தியை குறையுங்கள்! ஊக் குவிப்புப்பணம் தகுகிறேம்! என யாராவது சொன்னல் நமக்கு ஆச் சரியமாக இருக்காதா? கீண்டல் பண்ணுகிறீர்களா? என்ன ...! உங்களுக்கு பைத்தியம் பிடித்து எவ கேட்கத்தான் SHILBT? தோன்றும். ஆறல் உள்ள எபிலேயே agriosi soig squis அரசாங்கம் உற்பத்தியை குறைப் கால்நடை அபிவிருத்தி பதற்கு யாளருக்கும், விவசாமிகளுக்கும் பணம் கொடுக்கிறது. ஜெர்மன் சமஷ்டி குடியரசிலிருந்து ் ஜெர்மன் விவசாய, கால் நடை, காடுவளர்ப்பு தொழிலாளர் சங்கம் '' சார்ந்த இருவர் வியப் புக்குரிய செய்தியை எங்களிடம் தெரிவித்தனர்.

ஒருவர் திரு. ஹெஸ்ன்யுவாக்கிம் வில்ம்ஸ், இவர் கடந்த ஐந்து வருடங்களாக உயர் கல்லூரியில் பொருளாதாரம் கற்றவர். ஹேம் பேர்க் மாநில இணேக்காரியதரிசி யாக பணிபுரிபவர். Digitized by Noo மற்றவர் திரு. எல்மார்க் தன ஹலர், இவர் இனேஞர் பண்டேப் பயிற்சி கலாசாலேயில் கடந்த நாலு வருடங்களாக ஆசிரியராக பணி புரிபவர். இன்னும் திருமணமாக வில்ல



டந்த ஐந்து 2 வது உலக மகாயுத்தத்துக்குப் பின் கல்லூரியில் னர் ஜெர்மன் இரண்டாக பிரிக்கப் றவர். ஹேம் பட்டபோது ஜெர்மனியின் பிரதான ணக்காரியதரிசி னிவசாய பிரதேசம் கிழக்கு ஜெர் Digitized by Noolaham Foundமனுக்குப்போய் சேர்ந்தது.

noolaham.org | aavanaham.org

மேற்கு ஜெர்மனியில் விவசாயத்தை, கால் தடையை கட்டியெழுப்புவதற்கு பகி ரத முயற்சி செய்ய வேண்டிய ஒரு நிலே ... இந்த கட்டத்தில் விவசாயி களேயும், கால் நடை பண்ணேயாளர் களேயும் ஊக்குவிக்க ஜெர்மன் அர சாங்கம் பல்வேறு மானிய ஊக்கு அறிமுகப் படுத்தியது. இதன் விளேவு ... உற்பத்தி கிடு, கிடுவெனப் பெருகி சமீப காலங்களில் பட்டர் மலே, சீஸ்மலே என சொல் லக் கூடியளவுக்கு உற்பத்தி பெரு கியது. அரசாங்கம் இந்த பொருள் களே உத்தரவாத விலக்கே வாங்கி குறைந்த விலேயில் உலக சந்தைக்கு விற்கவேண்டிய நிர்ப்பந்தத்துக்கு ஆளானது. பழைய ஊக்குவிப்பு களே குறைப்பதும் பெரும் சிரமமாக விருந்தது. இந்த நிலேயில் தான் விவசாயிகளே ! உற்பத்தியை குறைக்குமளவுக்கு நாங்கள் பண உதனி தருகிரும் ...!'' என்ற அடிப்படையில் ஜெர்மன் அரசானது கொள்கைகளே பின்பற்றுகிறது. குளித் திருக்கும் பொருட்களே வளர்ந்து வரும் நாடுகளுக்கு அனுப்பக் கூடா தா? என கேள்வி என் மனதில் விழுந்ததை புரிந்து கொண்டவர் போல்) குவித்திருக்கும் பொருட்களே ஏனேயோருக்கு பகிர்ந்து கொண்டா லும் கூட விலேமேலும் குறைந்து மேலும் திக்கு முக்காடிப் போவர் என்பதை விளக்கினர்.

எங்களுடன் திரு. ஹெஸ்ன், திரு. எல்மார்க்கும் மனம் விட்டு பேரினர்கள். கேள்ளிமேல் கேள்ளிக் க‱களே தொடுக்கையில் எங்களுக் கே சிறிது சங்கடப்படும் நிலேயில் ... அவர்கள் வேறு கேள்வி ஏதாவது இருக்கின்றதா ? எனக்கேட்டு மிகவும் மலர்ந்த முகத்துடன் எவ்வளவு கேள்ளி கேட்டாலும் பதிலளிக்கத் தயார் என்றனர் (திரு. ஹெஸ்ன் ஜெர்மன் மொழி தெரிந்தவர். ஆங் கிலம் பேச மாட்டார் அதனுல் திரு. எல்மார்க்கே எங்களுடன் கதைக் கவும், திரு. ஹெஸ்ன் எங்களே மலர்ந்த முகத்துடன் கவனித்துக் கொண்டிருந்தார்).

நிருபர் : ஐரோப்பானிலே உங்கள் நாடு அபினிருத்தி அடைந்த நாடு. ஆனுல் கால்நடை, விவசாய அபினிருத்திப் பொருட்களே உலக சந்தைமிலே விற்பதில் பிரிட் டனுக்கும், உங்களுக்கு மிடை மில் அபிப்பிராய பேதம் நிலவு வதை பத்திரிகையில் படிக்கிரேம் இதுபற்றி சொல்ல முடியுமா?.

பதில் : நான் முன்னர் கூறியது போல இரண்டாவது உலகமா யுத்தத்தின் பின்னர் விவசாய உற்பத்தியில் பல்வேறு உத்திகளே கையாண்டோம். இத னுல் இயந்திர சாதன உபயோகம<u>்</u> பெருகியது. . இதுமட்டுமல்லாது உத்தரவாதவிலே, மானிய விலே என்று விவசாயிகளுக்கு ஊக்கு பணத்தை அரச கஜானவிலிருந்து கொடுக்கவேண் டியிருந்தது. இப்படி தான் நாங்கள் உற்பத்தியை வளர்த்தோம். ஆனுல் BALL னுக்கும் எங்களேப் போன்ற சோதனே, சேதம் ஏற்படனில்லே. அவர்கள் தங்களுடைய உற்பத் தியில் அவ்வப்போது மாற்றத்தை ஏற்படுத்தினுலும் உலக சந்தை யோடு ஒட்டிக் கொண்டு செல்ல முடிந்தது.( இப்பொழுது நாடும் ஐரோப்பிய பொருளாதார சமூகத்தில் அங்கத்தவராக இருக் கின்ரேம்) இதனுல் உலக சந்தை விலேயைப்பற்றி எங்களுக்கிடையில் கருத்து வேறுபாடு உண்டாகிறது.

நிருபர்: விவசாய கால் நடைதுறை, பண்ணேயில் இருப்பவர்களுக்கும் இதர துறையினருக்கு மிடையில் சம்பளவேறுபாடு இருக்கிறதா?

பதில்: இதர துறைஙிலிருப்பவரை விட விவசாய துறையினருக்கு 30 சத குறைவாக சம்பளம் கிடை க்கிறது.

நிருபர் : இது ஏன் ?

பதில்: உண்மையிலேயே சொல்லப் போளுல் எங்களுடைய தொழிற் சங்கம் அந்தளவிற்கு பலமற்றது என்றே சொல்ல வேண்டும். உதாரணமாக கனரக உற்பத்தி மிலும், மற்றும் உலோகத்தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பவர்களின் தொழிற்சங்கம் பலம் வாய்ந்தனை அதனுல் அவர்களுடைய முதலாளி களுடன் பேரம் பேசி தங்கள் சம்பளத்தை உயர்த்த முடிகிறது. ஜெர்மனியில் விவசாய தொழிலாளின் எண்ணிக்கை குறைவாகும்.

- திருபர்: எப்படியிருந்தாலும் விவ சாயத்துறையிலிருப்பவருக்கு பல சலுகைகள் உண்டு தானே! வாடகை குறைந்த வீடு, விவ சாய பொருட்களே குறைந்த விலேக்கு வாங்கக் கூடிய நிலே, இவையெல்லாம் 30 சத விகி தத் துக்கு ஈடாகாதா?
- பதில்: அப்படி சொல்ல முடியாது. விவசாயத்துறை மிலீடுபட்டாலு ம் அவர்கள் பொருட்களே பொதுச் சந்தையில் தானே வாங்கவேண் டும். வீட்டைப்பற்றி சொன்ன தில் சிறிது உண்மை இருக்கத் தான் செய்கிறது.
- திருபர்: உங்கள் நாட்டில் எல்லோ ருக்கும் ஆகக்குறைந்த பட்ச சம்பளம் இவ்வளவு தான் என வரையறை உண்டா?
- பதில் : இல்லே ... இல்லே உங்கள் நாட்டைப் போலில்லே. ஒவ்வொரு பிரிவினரும் தொழிற் சங்கத்தின் மூலம் முதலாளிகளுடன் போம் பேசி, கூட்டு ஒப்பத்தம் செய்து சம்பளத்தை நிர்ணயித்துக்கொள் கிரேம், காலத்துக்கு காலம் பேச்சு வார்த்தைகள் மூலமும் சம்பள மாற்றம் செய்கிரேம்.
- நிருபர் : அது சரி ! அங்கு ஆண், பெண் சம்பளம் சமமாக உள் ளதா ?
- பதில் : சட்டப்படி வேறுபாடில்லே ஆணுல் நடை முறையில் பார்க்கும் போது வருமான ரிதீயில் கூட பெண்கள் இரண்டாம் இடத்துக்குத் தள்ளப்படுகிருர்கள் எனக் கூறலாம்.
  - (ஆணைப்பட்ட ஜெர்மனியில் கூட ஆண்களோடு பெண்களும் சரி நிகர் சமானமாக வாழவில்லேயே .....).
- திருபர் : உங்கள் வேலே நேரத் தையும், விடுமுறை நேரத்தையும் பற்றிச் சொல்வீர்களா ?
- பதில்: இதர துறைகளில் தொழி லாளர்கள் வாரமொன்று 38.5 மணி நேரமும், ஆளுல் விவ சாயத்துறையினர் வாரமொன் றுக்கு 40 மணித்தியாலமும் வேலே செய்கின்றனர். அறுவடை கா லத்தில் விவசாயிகள் 80 மணித் தியாலம்கூட வேலே செய்வார்

- (நாங்கள் எங்கள் ஆச்சரியத்தைத் தெரிவித்தப்போது ..... எங்கள் நாட்டில் குடும்பப் பண்ணே இருப்பதால், குடும்பமாகவே வேலே செய்வோம் என்றனர்),
- நிருபர்: உங்கள் நாட்டிலுள்ள தொழிற்சங்கங்களேப்பற்றி நிறையக் கேள்விப்பட்டிருக்கிரேம். பல்வேறு முறைகளே கையாண்டு அங்கு தொழிற் சங்கத்தை வளப்படுத்தி வைத்துள்ளீர்களே அதைப்பற்றிச் சொல்ல முடியுமா ?
- பதில்: எங்கள் நாட்டிலுள்ள மிகப் பெரிய தொழிற்சங்க சம்மேளனம் டி. ஜி. பி. இதில் 17 க்கு மேற்பட்ட மிகப்பெரிய தொழிற்சங்கங்கள் இணேந்துள்ளன. எங்கள் நாட்டில் தொழிற்சங்கம் கூடிய வளர்ச்சி பெற்றிருப்பது உண்மைதான்!
- திருபர் : உங்களிடம் தொழிற் சங்கத்தைப்பற்றி நிறைய கேட் டுக்கொண்டு வருகிரேம். இப் போது ஜெர்மனியை பற்றி அறிய விரும்புகிரும். ஜெர்மன் நாட்டில் பெரும் தொழிற்சாலே யிலிருந்து வெளியேறும் இரசாய ணங்கள், அமில மழையாக பொழி வதால் காடுகள் அழிகிறதாமே?
- பதில் : ஆம் ! இது பெரிய பிரச் சிணே எங்கள் காடுகளுக்கு பெரி தும் ஆபத்து ஏற்பட்டே வரு கிறது. இதைத் தீர்க்க பல புதிய திட்டங்களே எங்கள் நாட்டினர் பின்பற்றி வருகின்றனர்.
  - திகுபர்: ஜெர்மனியர்கள் தங்கள் காடுகளே அதிகம் நேசிப்பவர் கள் உண்மையிலேயே காடுகள் மேல் காதல் கொண்டிருப்பவர் கள் என்றெல்லாம் சொல்லப் படுகிறதே?
- பதில் : உண்மைதான் ! காடுகள் எங்கள் கலாச்சர்ரத்தோடு நெருங் கிய தொடர்பு கொண்டுள்ளனர். காடுகளுடாக நடப்பது, உல்லா சப்பிரயாணம் செய்வது,உணவருந் துவது எமக்கு பிடித்தமான விட யமாகும். (புன்னகை புரிகிருர்`...).
- நிருபர்: உங்கள் நாட்டில் தற்சம யம் பிரசித்தமாயுள்ள கிரீன் கட்சி இதைப்பற்றி (Green Party) தானே பிரச்சாரம் செய்கிருர்கள்?

பதில்: கிரீன் கட்சி மட்டுமல்ல அணேவருமே ஆர்வம் கொண்டி ருக்கிருர்கள், ஆகையால் கிரீன் கட்சி மாத்திரம் தான் பிரச்சாரம் செய்கிறது என நிணேத்து விட வேண்டாம்.

(எங்களேப் பார்த்து ஆச்சரியப் புன்னகையுடன் ... என்ன ! கிரீன் கட்சியைப் பற்றியெல்லாம் தெ ரிந்து வைத்துள்ளீர்களே ?).

★ கிரீன் பார்ட்டி எனும் போது குழல் மாசடைதலே தனிர்க்கும் கோரிக்கையை அடிக்கடி இயம்பி வருவது. உதாரணமாக தொழிற்சாலே யிலிருத்து வெளியேறும் நச் சுப்புகை வளிமண்டலத்துடன் கலந்து மழையாக பொழி வதன் மூலம் மரங்கள், செடி, கொடிகளே செயலிழக்க செய் கிறது. இதலை கிரீன் பார்ட்டி பசுமையை நினேவுறுத்தும் வகையில் பச்சைக்கொடிகளே 'பல இடத்தில் நாட்டிவருகிறது.

நிருபர்: உங்கள் நாட்டில் வரு மான அளவானது வாழ்க்கை செலவை சமாளிக்க போதுமான தாக இருக்கின்றதா?

பதில்: ஆம் ! ஒவ்வொரு வாழ்க்கை செலவுப்புள்ளி உயர்வுக்கும் எங் களது சம்பளம் கூட்டப்பட வேண் டுமென்பது நியதி எனவே வாழ்க் கைச் செலவு உயரும் போது அதை சமாளிக்க சம்பள உயர்வும் ஏற்படுகிறது.

திருபர்: உங்கள் வாழ்க்கை செல வுப்பற்றி பலதைக் கேட்டோம். உங்கள் ஓய்வை எவ்வாறு கழிப் பீர்கள் என சொல்ல முடியுமா?

பதில் : பெரும்பாலானுர் கிளப்பில் அங்கத்தவராக சேர்ந்து, துப் பாக்கி சுட பழகுதல், தீயணேப்பு முறை கற்றல், மீன் பிடித்தல் போன்றவற்றையும், சிலர் இயற் கையை ரசித்தல், கால் பந்தாட் டம், தொலேக் காட்சி பார்த்தல் போன்றவை. திருபர்: ஜெர்மனியில் சீஸ் பட்டர் போன்ற பால் பொருட்கள் குவிந்துள்ளது என்கிறீர்கனே !... நீங்கள் நாளாந்த உணவாக சேர்ப்பது என்ன.

பதில்: பாண், பட்டர் சீஸ், மரக் கறி, நூட்லிஸ், குடிப்பதற்கு கோப்பியும் பாவிப்போம். அங்கு பட்டரின் விலே கூடுதலாக உள் ளது. ஏனெனில் சந்தை விலேயில் தான் எங்களுக்கும் வழங்கப்படு கிறது. இலங்கையிலிருந்து வாங் கிச்சென்ருல் தேவலாம் போலும் (சிரிக்கிருர்).

நிருபர்: இஃாய தஃலமுறையின் புதிய சிந்தஃனப்போக்கும், செயல் நடவடிக்கை பற்றியும் அதிக கேள்ளி உலகெங்கும் கூடுதலாக வியாபித்து வரும் விடயமாகும் உங்கள் நாட்டில் எப்படி?

பதில் : எங்கள் நாட்டிலும் எதிர்ப்பு சக்திகள் இருக்கத்தான் செய்கின் கின்றன. சில குழுக்கள் சமூகத் துக்கு முரணை நடப்பதால் இன்பம் காணுவர், இன்னுமொரு குழு வினர். ''No Hope No Future'' என்ற தத்துவமே தங்கள் கோட்பாடு என்று கூட

நிருபர்: (இன்று உலகையே ஆட்டி படைக்கும் போதைப் பொருள் பற்றிக் கேட்க வினேந்தோம்). ஜெர்மனியில் போதைப் பொருள் பிரச்சினே உண்டா ?

பதில்: ஆம்! இது பெரிய பிரச் சிணேதான். இதனே சமாளிக்க பெரும் பாடுபட வேண்டியிருக் கிறது என கூறிவிட்டு கடிகாரத் தை பார்க்கிருர். (இங்கிதம் அறிந்த நாங்கள் .....).

கேள்வி: கடந்த பத்து, பதி கேந்து நாட்களாக பல்வேறு இடங்களுக்கு போமிருக்கிறீர்கள், நீங்கள் ஏணேய உல்லாசப்பிரயாணி களேப்போன்று வரவில் லே. இந் நிலேயில் எங்கள் நாட்டைப் பற்றி உங்கள் கருத்து என்ன எனகூற முடியுமா?

வீட்டுக்கு வந்தவர் : '' தலேயை இடிக்கிறது '' (என தலேயை கடனினர்)

#### எதிர்பாருங்கள்

#### மாபெரும் க2லவிழா

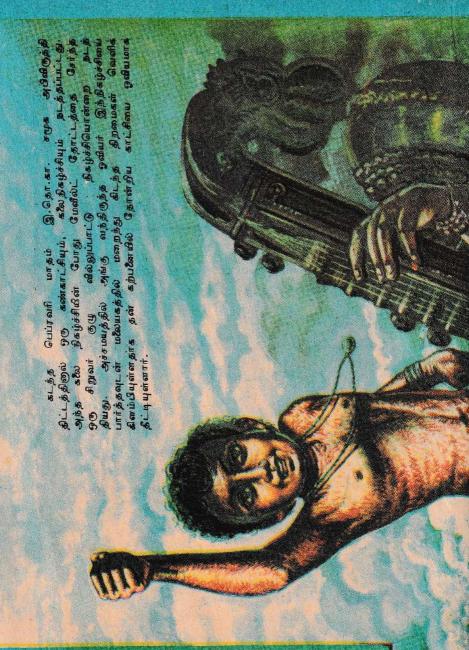
இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரஸ் சமூக அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் ஆதரவில்

அக்டோபர் 22, 23-ம் திகதிகளில் நடைபெறும்

கிராமிய நடனங்கள், அம்பாள் நடனம். கரகம், காவடி, பொய்க்கால் குதிரை நடனம், தாளநடனம், ரதி–மண் மதன் நடனம், மற்றும் பல நடனங்கள், இன்னிசைக் கச்சேரிகள், வாய்ப்பாட்டு, இன்னும் பல இனிய நிகழ்ச்சிகள்,

மற்றும் விபரங்கள்

பின்னர் அறிவிக்கப்படும்.



OMOUSE OF Noglephon Produced by Noglephon Pr



புதிய பொலிவுடன் சிறந்த பல அம்சங்களுடன் அழகான அரசியல் கருத்துக்களேத் தாங்கி

செய்தித்தாள் அளவில்

## **अगां** अग्रं

இப்போது வெளிவருகிறது.

மலேயக மக்களின் பிரச்சிணகளே, அவர்களின் கலே - இலக்கிய சிருஷ்டிகளேப் பிரதிபலிக்கும் செயதி இதழ் படிக்கத் தவருதீர்கள்!

விலே ரூ. 3-00 மட்டுமே

கிடைக்குமிடம்:

இ. தொ. கா. தலேமை அலுவலகம் 72, ஆனந்த குமாரசாமி மாவத்தை, கொழும்பு.7.

<del>♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦</del>

பதில் ( இலங்கை மனங்கவர், அழ கான நாடு, இருப்பினும் பல தோட்டங்களுக்கு சென்று பார்க் கையில், லய வாழ்க்கையில் குப்பை கூளங்கள் மத்தியில், பல பிரச்சியேகளோடு ஒரு சாரார் வாழ்வதை பார்க்கும்போது மனம் சங்கடப்படுகிறது. எங்கள் மனதில் ஒரு கேள்வி தொடர்ந்து எழுந் தப்படி உள்ளது, ஏன் ? இந்த, அழகிலும் ......?

தொக்கி நிற்கும் இக்கேள்விக்கு என்ன பதில் கூறுவது என்று தெரியாத நிலேயில் நன்றி கூறி கடைப்பெற்ரும்.





#### சின்னக்குருவ<u>ி</u>

an160)

சின்னக்குருவி! சின்னக்குருவி! சின்னக்குருவி!

சிறகொடிந்து படுப்பதுமேன் ! சின்னஞ் சிறுசு எம்மைப்போல்......

சிட்டாய் பறக்க எண்ணுததேன்?

சின்னக்குருவி! சின்னக்குருவி! சின்னக்குருவி!

#### பட்டாம்பூச்சி

பட்டாம் பூச்சி! பட்டாம்	ழுச்சி ! பட்டாம் பூச்சி!
9ur# 1	பூவினடுவினில்பார்!
சின்னஞ் சிறுசுகள் தவழ	ழ்வதுப்போல்
சிந்தையை அதன் வசம்	இழுப்பது ம் போல்
பட்டாம் பூச்சி! பட்டாம்	பூச்சி !

#### விமானம் ஏறி..

விமானம் ஏறி—நாமுமே! விந்தை பல காண்போமே! விடுமுறை நாளென வரும்வேளே விந்தை பல கண்டிடலாம்

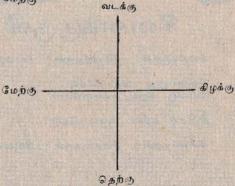
#### திசை விளயாட்டு

குழந்தைகளே !

இதோ ! உங்கள் ஊக்கத்துக்கான ஆக்கம் முதலில் நீங்கள் செய்யவேண்டியது இதுவே ! கீழே திசைகளுக்கான அம்புக்குறிகளே அடிப்படையாக கொண்டு கேட்கப்படும் படங்களே திசைக்கேற்ப கீறுங்கள் பார்ப்போம்— !

திசைகளே நான்காக பிரிக்கலாம்

- (1) வடக்கு
- (2) தெற்கு
- (3) 最收益两
- (4) மேற்கு



நீங்கள் செய்ய வேண்டியது :-

- 1. வட உச்சிக்கருகில் வீடு ஒன்று வரைக.
- இந்த வீட்டுக்கான பாதை ஒன்று கிழக்கு திசைமில் ஆரம் பிக்கிறது.
- 3. தெற்கு திசையில் தென்னமரம் காணப்படுகிறது.
- மேற்கு திசையில் ஒரு மரம் கரணப்படுகிறது.

பறக்கும் அணில் அணில் மரத்துக்கு மரம் अर्थन பிராணி தாவும் हा ह्या ஆனல் தெரியும். வருக்கும் இந்த மரத்துக்கு மரம் தாவு தலில் வெகு துரிதமாக தாவும் ஒருவகை அணிலுண்டு. இதனே பறக்கும் அணில் என்று சொல் இதனே நேரில் கிருர்கள். ஆராய்த் தவர்கள் உண்மை பறக்க மிலேயே இதற்கு முடியாது. ஆனல் 100 214 தூரத்தில் மரத்துக்கு மரம், கண்மூடி திறப்பதற்குள் தாவு வது பறப்பது பேர்ல் தென்படும் என்று சொல்கிருர்கள்.



முன் வெகு காலத்துக்கு 90 ரொபட் என்ற ஊரில் ஒருவரும், அவரது மனேவி மேரியும் வாழ்ந்து வந்தார்கள். அவர்கள் இருவரைப் பெரிதாக சொல்வதற்கு பற்றி ஒன் றுமில்லே. ஆனல் அவர்கள் வளர்த்து வந்த கழுதையைப் பற்றி நிறைய சொல்ல முடியும். சாதாரண மாக கழுதைகளுக்கு காது நிமிர்ந்து தான் காணப்படும், வால் தரையை நோக்கியிருக்கும். ஆணல் ரொபட்டின் கழுதையோ மாறுபட்டிருந்தது. £Gy தொங்கிய அதனது காது வாலோ மேல் நோக்கி படியும், குஞ்சங்களே விறைத்துப் போய் முடிச்சுடையதாக கொண்டும் விநோதமான இருந்தது. இந்த கழுதை மூலமே அக்கிராம மக்கள் தம்பதிகளேப்பற்றி மேரி. ரொபட். தெரிந்திருந்தனர்.

ரொபட், மேரி தம்பதிகள் ஒரு நாள் பொருட்களே வாங்குவதற்காக அருகிலுள்ள கிராம சந்தைக்குப் புறப்பட்டனர். தம்பதிகள் ச எங்கு கழுதையை இந்தக் சென்ருலும் கூடவே அழைத்துச் செல்வர், இந்தப் பயணத்தின் போதும் கமுதையை அழைத்துச் சென்றனர்.

ரொபட் அடிக்கடி ''அழகே ! செல்வமே !,'' என கழுதையை தட்டியபடி செல்லமாக அழைத்துச் சென்ருன். கழுதையை கமிற்ருல் கட்டி தனது கையில் பிடித்த வண் ணம் காடுகள்,

தாண் டி மலேகள் புதர்கள் அடர்ந்த பாதையூடாக .. மேரியுடன் சென்றுகொண்டிருந்தான். கமிற்று என்றுமே ரொபட்டின் அசைவிற்கேற்ப கமுதையும் நடப் அதனே திருப்பிப்பார்க்கும் பதால் கிடையாது. பழக்கம் **ரொபட்டுக்கு** 



ஒரு கழுதை இரு தம்புதிகள்

அன்றும் அப்படித்தான் கமிறு தமுவாத வண்ணம் ரொபட் மேரி யுடன் அளவளாவிச் சென்ருன். மேரி '' ஏங்க இன்னேக்கு நம்ப செல்வத்து மேல நிறைய சாமான் களே ஏத்தவேண்டியிருக்குமே!, பாவம் இது '' எனக் கூறிஞன். அதற்கு ரொபட் '' நாம அதுக்கு இன்னேக்கு வீட்டுக்கு வந்தவுடன் நிறைய சாப்பிட கொடுப்போமே...! வமிருர சாப்பிடட்டும் '' எனக் கூறி ஞன்.

இருவரும் பேசியப்படி தம் வழியே சென்றனர். பேச்சு சுவாரஸ்யத்தில் அக்கம், பக்கம் பார்க்காது நடந்து கொண்டிருந்த இவர்களிருவரையும், அவர்கள் பின்னுல் சென்ற கழுதை யையும் நான்கு கண்கள் அவதா னித்து வருவதை இவர்கள் கவனிக் கவேயில்லே.

மைக்கல், பென்சி என்ற தம்பதி கள் புதர்கள் பிள்ளுல் நின்று கொண்டு, இவர்கள் மீது கண் வைத்த வண்ணம் இருந்தார்கள். இந்த கழுதையை பார்த்தவுடன் இத்தம்பதிகளின் கண்களின் திருட் டுப்பார்வை உருவெடுத்தது. பென்சி மைக்கலிடம் ''எப்படி பாத்தீங் களா? என்று சொல்ல. ''விநோ தமான கழுதை என்பார்வையில் தென்படாமலிருக்குமா ? அதுமட்டு மல்ல இதைப் பற்றி ஒரு திட்டமும் என் மனதில் உருவாகி விட்டது " என்றுன்.'' அது என்ன திட்டங்க ''? '' இந்தா பாரு புள்ள இந்த கழு தையின் விதோதத்தை பயன் படுத் தியே நல்ல விலேக்கு விற்கலாம் ... !, (யோசித்து விட்டு) அவங்க—பேச்சு சுவாரஸ்த்தில் உலகையே மறந்து நடந்து போருங்க. " (என அவன் காதில் ரகசியமாக ஏதோ சொல் கிருன்) '' ஏங்க ! காரியம் சரியா நடக்குங்களா .....?'' என பென்சி வினுவ ..., ''மைக்கல் சொன்னு தான் ... நீ எப்படியா சொன்னது வது அந்த கழுதையை சந்தைக்கு கூட்டிச் சென்றுவிடு '' என பென் சியின் கன்னத்தை செல்லமாக தட்டிவிட்டு மெல்ல, பதுங்கியவாறு கழுதையை தடவிக் கொண்டே கழுதையை கயிற்றிலிருத்து விடு வித்து விட்டு, கயிற்றை தன் கழுத்தில் மாற்றிக் கொண்டு ரொபட் தம்பதி பின்னே! மைக்கவ்ரிப்சுவின்Noolah இத் துழைப்பொரா ?)) Seit தொடர்ந்தான்.

ரொபட் தம்பதிகள் சிறிது தூரம் சென்றபின் புதரிலிருந்து வெளிப் பட்ட பென்சி, கழுதைக்கு இலேகளே காட்டி, கயிருல் இறுக கட்டி புதருக்குப்பின்னுல் இழுத்து செல் கிருள். மைக்கலோ ... ! கழுதை யாக மாறி ரொபட் தம்பதியினர் கதைகளே கேட்டவாறு பின் செல் கிருன்.

ரொபட் தம்பதிகள் சற்று தூரம் சென்றபின் இனப்பாறுவதற்காக ஒரு மரநிழலில் அமர எண்ணுகையில் கழுதையை திரும்பி பார்த்த பென்கி ''ஐயோ...! அங்கே! பாருங்களே ...! நம்ப செல்வத்துக்கு பதிலாக மனிசனில்ல நிற்கிருன்'' என்று கூக்குரலிட ரொபட் திரும்பிபார்த்து அதிர்ச்சியடைகிருன். ''என்னயிது ...! நான்நம்ப கழுதையை தானே கூட்டி வந்தேன்... இப்ப புதுசா நம்ப கயித்துல ஒரு மனிசனில்ல நிற்கிருன்' எனத்திக்பிரமை அடைந் திருக்கின்றபோது.

மைக்கல் மெல்லிய புன்னகை யுடன் ... ரொபட் தம்பதிகளேப் பார்த்து '' என்ன! அப்படி பாக்கி றீங்க ! நான் உங்க கழுதைதான் இன்றைக்குத் தான் எனக்கு சாப விமோசனம் கிடைத்துள்ளது என் கதையை சொல்றேன் கேளுங்க .... போன ஜன்மத்தில் நான் மிகவும் சீரும் சிறப்புமாய் வாழ்ந்து வந் தேன், ஒரு தேவதையின் சாபத்துக் குள்ளாகி, கழுதையாக்கப்பட்டேன், தேவதையிடம் நான் மன்றுடி இதற்கு கிடுமோசனமே இல்லேயா '' என கேட்டபோது தீ, மேரி, ரொபட் என்ற அற்பு**த** மான தம்பதிகளிடம் வேலே செய் வாய், அவர்களுக்கு விசுவாசமாக, வேலே செய்து வந்தால், குறிப்பிட்ட செல்ல உள் சுயருபம் தேவதை சொன் வெளிப்படுமென னது, நீங்களும் என்மேல் அபரி மிதமான அன்பை காட்டினீங்க, நானும் உங்களுக்கு அடிமையாக வேலே செஞ்சேன், இன்று சாப விமோசனம் கிடைத்திருக்கிறது '' என்று சொன்னவுடன். '' என்ன மிது ! நம்பமுடியலேயே ... இந்த காலத்துல கூட இப்படி நடக்குதா... பழைய காலத்தில் தானே! அப்படி ! ..... இது உண்மையா ! இல்லாட்டி

" என்ற கேட்ட வுடன் மைக்கல் ரொபட் தம்பதிகளே பார்த்து '' என்பேச்சை கேளுங்க ! நான் உங்க அடிமை, என்னே உங்க கூடவே ... வேகே செய்ய வைத்துக் கொள்ளுங்க '' என்று சொன்னதும் ரொபட் மேரி குழப் பமடைகின்றனர்.

நாம் காட்டு வழியே நடந்து வருகிரும். இது வரை நாம் யாரையும் பார்க்களில்லே, வீட்டிலி ருந்து வரும்பொழுது நாம் கழுதை யைத்தான் கூட்டிவந்தோம், அப்ப இந்த ஆளுசொல்வது நெசமாகத் தானிருக்கும் " என்று நிணேத்தான். ் ஐயா ! எப்படியோ ! நீங்க சாப விமோசனம் பெற்றிற்றீங்க உங் கமேல் நாங்க முட்டையை எத்து றதை சனங்க\_ பார்த்தாங்கன்னு ...! எங் களே அடிச்சேகொன்னுரு வாங்க இவ் வளவு காலம் எங்களுக்கு நீங்க வேலே செஞ்சது போதும், நீங்க உங்க வழியில் போங்க '' என்று சொன்னவுடன் மைக்கல் குனிந்து வணங்கி விட்டு மறுதிசையில்செல்ல ஆரம்பித்தான்.

ரொபட் தம்பதியினர் கழுதை மனிதகை மாறியதை எண்ணி, கவலேயும். ஆச்சரியமும் அடைந்த வண்ணம் சந்தைபோய் சேர்ந்தனர். (ரொபட் மனதில்) '' இன்றைக்கு புண்ணுக்கு வாங்கவேண்டிய தில்லே, வேறு சாமான்களேயாவது வாங்கி செல்வோமௌ '' நினேத்தான்.

கழுதை ஞாபகமாகவே அங்கு மிங்கும் பார்த்த வண்ணம் சாமான்களே வாங்கி கொண்டு திரும்புகையில் தூரத்தில் ஒரு பெண் ணுக்கருகில் தங்கனது செல்வம் நிற்பதை கண்டுவிட்டு '' இங்கே ! அங்க பாருங்களேன் ! நம்ப செல் வம் மாதிரி இருக்கில்ல ...! அதான்னு பாருங்களேன் ...! '' என ஆச்சரியமாக கத்தும், மேரி காட்டிய திசையைப் பார்க்கிருன். '' ஆமாம் ... நமது செல்வம் தான் ...! தொங்கிய காது, நிமிர்ந்த வால், ஆமாம் நம்முடையது தான், இப்ப என்ன செய்கிறது '' என யோசிக்கிருன் ரொபட்.

அப்பொழுது மேரி '' ஏங்க ! இங்க சந்தை வழக்கெல்லாம் உடன்

noolaham.org | aavanaham.org

அவங்களிடம் போய் சொல்லுவோம் வாங்க !'' என ரொபட்டை கூட்டிக் கொண்டு சென்று அந்த அம்மாவிடம் நடந்ததை கூறினுள்.

இதனே தூரத்திலிருந்து கவனித் துக் கொண்டிருந்த அம்மா பென் சியை பார்த்து '' இங்கே வா ... ! கமுதை நின்ற இடத்திலேயே நிற் கட்டும் ... '' என அதிகாரமாக கட்டளே மிடுகிருள்.

பென்சி அருகில் வந்தவுடன் '' அங்க நிற்கிற கழுதை உன்னு டையதா?" "ஆமாங்க அம்மா! நான் தான் பலவருசமாக வளர்த்து வர்றேங்க !, அதுக்கும் வயிசாயி டிச்சி அதனுல் இன்னேக்கு இங்க விற்க வந்தேங்க '' என்று பென்சி அம்மாவிடம் கூறுகிருள்.

''சரி இது உன் கழுதைன்ன இங்க வரச் சொல்லி கூப்பிடு பார்ப்போம் ' என அம்மா கூற பென்சி '' வாம்மா ! டர் ... டர் ... டர் '' என குழம்பியபடி கூறு கிருள். கழுதையோ இருந்த இடத் தை விட்டு நகரவில்லே. ''அது! வரலே அப்படின்ன நீங்க கூப்பிடு பிடுங்க பார்ப்போம் '' என்று அம்மா ரொபட் தம்பதிகளே பார்த்து கூற உடனே மேரி "என்ட செல்வமே அழகே !, கண்ணு ! செல்வம் ... ! " என கூற கழுதை தனது காதை நிமிர்த்தி விட்டு, வாலே சிறிது சுழற்றியப்படி நாலு கால் பாய்ச்சலில் ரொபட் தம்பதிகளிடம் ஓடிவந்து ரொபட்டை உரசியப்படி. செல்லமாக நிற்கிறது.

மேரியும், ரொபட்டும் ஆனந்த வெள்ளத்தில் ஆழ்ந்தபடி சிறுபின்ன களே கொஞ்சுவது போல செல் வத்தை கொஞ்சினர். உடனே அம்மா "இப்பொழுது தெளிவாகத் தெரியிது ... யாருடைய கழுதைன்னு ... , அதனுல் உனக்கு தண்டனே தரப்போகிறேன். நீ உன் கழு தைன்னு பொய்வேற சொல் லிட்டாய்,'' என்று பென்சியைப் பார்த்து கூற மேரி ''அம்மா எங்களுக்கு எங்க செல்வம் கிடைச் சிரிச்சி, நீங்க இந்த கழுதையை விட்டிடுங்க '' என்று மன்ருடினுள்.

அம்மா பென்சியை ''பார்த் தாயா ! மேரிசொல்வதை நீ என் 47 தீர்க்கிற அம்மா இருக்காங்க கானே?

... என்று கூறிவிட்டு, இந்த விநோத மான' கழுதையைப்பார்த்து நீங்க் செல்வமே ! அழகே ! ..... என்கி றீர்களே ... ! ..... '' என கூற ... மேரி "அம்மா இதன் காது கீழேதொங்கலாம், வால் விறை த்துப் போமிருக்கலாம், இருந்தா ஆம் இது எங்க வாழ்க்கை சுமை யை சுமந்து வருது, எவ்வளவோ உழைக்குது ..., அதையெல்லாம் பார்க்கையில் ... இதன் அழகுதான் தெரியிது '' என்று கட்டிப்பிடித்து செல்வத்தை தடவி விடுகிருள்.

ரொபட் தம்பதிகள் அம்மானிடம் விடைப்பெற்று நடக்கையில் ரொபட் செல்வத்தைப் பார்த்து '' எப்போ நீ மனிசஞக இருந்து கழுதையாக மாறின ''?'' என விஞவ.... மேரி கல, கல வென சிரிக்கிருள்.

#### சிதறல்கள்

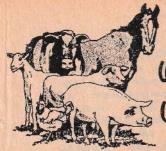
- •ஒருவர் கஷ்டத்துக்காளானவர் ! என்று தெரிந்தவுடன், அவரிடத்தில் நம்பிக்கை கூடுவது ஏன் ?
- ●குறைகளே எடுத்துச் சொல்லும்போது, அதனே ஏற்றுக்கொள்ளும் யாரை யாவது சந்தித்திருக்கிறீர்களா ?
- ஒருவருக்கு பலவிதமான தீங்குகளே செய்து செய்து விட்டு, அவரிடம் நட்பு கொள்ளும் மனித≵ன எப்படி வர்ணிப்பது ?
- ●ஆழ் கடலில் வாழும் திமிங்கலங்கள் சில காலங்களில் பெரும் கூட்ட மாக கரையை நோக்கி நீந்தி வந்து கஞ்ரமி ' சென்று விழுந்து மடிந்து விடுகின்றன. இவை ஏன் இவ்வாறு 'செப்கின்றன என்று, இன்னும் புரியாத புதிராகவே உள்ளது!

மனிதர்கள் கூட சில காலகட்டங்களில் இவ்வாறு தங்களே அழித்து கொள்வதை பார்க்கின்ரேம்.

- ∙தன்னேப்பற்றி மிகையாக நிணேப்பவனுக்கு நண்பர்கள் சேர மாட்டார் கள். அவர்களுடைய பேச்சும், மற்றவர்களுக்கு அலுப்பையும், சோர் வையும் ஏற்படுத்தும்.
- ●நட்பு கொள்ளும் விஷயத்தில் அவசரப்படாதீர்கள் ; நிதானமாக இருங்கள் ; நட்பு கொண்டபின் நிலேத்து நிற்க வழிகேடுங்கள்.

#### அமெரிக்காவில் இந்திய டாக்டர்கள்

தற்பொழுது 14000 இந்திய விஞ்ஞானிகளும் 17,530 இந்திய டாக்டர்களும் அமெரிக்காவில் தொழில் புரிகின்றனர்.



### उत्पन्न कार्यक्रिण हमका आपाना निर्मे इ एक्रिक एक्षणम्य मक्राणवार्गिक

எதன்சைட் (கிளா) தோட்டத்தில் ஒருகுடும்பத்தில் மூன்று பெண் களும், நான்கு ஆண்களும் இருந்தார்கள். மூன்று பேர் மட்டுமே வேலே. மற்றவர்களுக்குத் தோட்டத்தில் தொழில் கிடையாது. கடைகளில் தான் வேலே செய்தார்கள். குடும்பத்தில் செல்வநாயகம் தான் மூத்தவர். கொட்டகலே மிலுள்ள காங்கிரஸ் தொழில் நிறுவனத்தில் கட்டிடப்பமிற்சி பெற்றவர். வேறு ஏதாவது தொழில் கிடைக்குமா என்று என்னிடம் கேட்டார். மீன், கோழி வளர்க்கலாமே என்றேன்.

இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரஸ் சமூக அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் உதவிகள் செய்யப்பட்டு வரு வதை அறிந்த செல்வநாயகம், அவ்வுதவிகளேப் பெற்று, உயரமான மண்சுவரை வெட்டியெடுத்து, தடாகம் அமைத்து, மீன் வளர்த் தார்கள். மீன்களும் ஆரோக்கிய மாகப் பெருகி, முதல் தடவையில் தல்ல வீலேக்கு விற்குர்கள்.

மூங்கினுலும், தகரங்களாலும் தடுப்பு வேலிப்போட்டிருந்தும் கூட, நீர்நாய்கள் வந்து அந்த மீன்களேக் சாப்பிட்டு வந்தன. ஒருநாள் இரவில் விழித்திருந்து ஆறு நீர் நாய்களே வெட்டித் தள்ளினர்கள்.

மீன்வளர்ப்பு வருமானத்துக்கேற் றது. கோழி வளர்த்தால், அதன் கழிவுப்பொருட்களே மீன்களுக்குப் ப போடலாம். தாய்லாந்தில் இப்படித் தான் என்று ஆலோசனேக் கூறி குறம்.. 80 கோழிக்குஞ்சுகளே விலக்கு வாங்கிஞர்கள் வீட்டுக் கருகிலுள்ள ஒரு திட்டை வெட்டி யெடுத்து, சமமாக்கி கோழி வளர்த் தார்கள். கழிவுப்பொருட்களே மீன் களுக்குப் போட்டு வளர்த்தார்கள்..

எதன்சைட்தோட்டத்திலுள்ள தொழி லாளர் சிலர், செல்வநாயகம் குடும்பம் முன்னேறிக் கொண்டிருப்பதைக் கண்டு பொருமைப்பட்டார்கள். அவ னேப் போல நம்மால் முன்னேறமுடி யனில்ஃயே என்ற ஏக்கப்பெருமூச்சு பல்கிப் பெருகி, பொருமைக்கும் அதுவே காரணமாக அமைந்து விட்டது. இந்த முன்னேற்றத்தைத் தடுக்க தீங்கிழைக்கும் நோக்கத் தோடு புல்லுக்கு தெளிக்கும் நச்சு மருந்தை மீன் தடாகத்தில் யாரோ ஊற்றிவிட்டார்கள். 3000 மீன்கள் செத்துவிட்டன. பொலிசுக்கும் முறைப்பாடு செய்தார்கள். மீன் விநியோகிக்கும் நுவரெலியா நிறு வனத்துக்கும் அறிவித்தார்கள். அவர் கள் வந்து தொலேக்காட்சிக்கு பட மும் எடுத்தார்கள். இதுவரை ஒன்றும் ஆகளில்லே. செல்வநாயகத்தின் குடும்பம் துக்கத்திலாழ்ந்தது.

ஒரு கானமாட்டை செல்வநாயகம் குடும்பம் வைத்திருந்தார்கள். பொருமைக்காரர்கள் அதனேயும் விட் டுவைக்களில்லே. கோணலான கத்தி யால் காளேயின் ஆண் உறுப்பை வெட்டி விட்டார்கள் சதை வெளி மில் தொங்கியது. மனச்சோர்வுடன் காங்கிரஸ் தொழில் நிறுவனத்துக்கு வந்து என்னே சந்தித்து அழுதார் கள். உடனே வருமாறு உருக்க மாக வேண்டினுர்கள்.

எனது மோட்டார் சைக்கிளில் மருந்துபெட்டியோடு அங்கு சென் நேன். காளேயின் நிலேயைப்பார்த்த தும் எனது கண்கள் குளமாகிவிட்டன. பட்டியெங்கும் ஒரே இரத்த வெள்ளம். காளே பிழைக்குமா என்பது சந்தேகமாக இருந்தது பன் எனது பெட்டியிலிருந்து லிக்ஞேகுயின் ' இஞ்சக்ஷன் 5 மிலியை காளேக்கு செலுத்தினேன்.

49

noolaham.org | aavanaham.or

கமலேந்திரன்

அது மயக்கமடைந்தது. அதனேப் படுக்கவைத்து வெட்டப்பட்ட இடத் தைக் சுத்தம் செய்தேன்.

் ஐடிரஜன் பெர்க்சைட்டினுல் சுத்தம் செய்து, ரோமங்களே அகற்றி னேன். முதலில் காயத்திற்கு தையல் போட்டேன். நல்லவேளே அதன் நரம்பும், உள்ளுறுப்பும் வெட்டுப்படவில்லே. பென்சிலின் ஊசிப்போட்டு முடிந்ததும் அது பிழைக்குமா என்ற சந்தேகமே மேலோங்கியிருந்தது, எனக்கு :

அடிக்கடி நிலேமையைப்பற்றி விபரம் அறிவிக்கும்படி கூறிவிட்டுத் திரும்பினேன். பொலிசுக்கு முறைப் பாடு செய்தேன். பிழைக்குமா என்று கேட்டார்கள், மூன்று நாள் கழித்தே சொல்லமுடியும் என்றேன். தொடர்ந்து காலேயிலும், மாலே மிலும் ஊசிப்போட்டு வந்தேன். முன்றுநாள்கழித்து தையலே வெட்டி னேன். மாடு தெளிவாக இருந்தது. என்னுள்ளம் மழைமுகிற்கண்ட மயி லது போல பெரும் உவகைய டைந்தது. குணப்படுத்திய பூரிப் பால் ஏற்படும் மகிழ்ச்சியை நான் பெரிதும் மதிப்பவன். இத்தகைய மகிழ்ச்சியே தொடர்ந்து இதுபோன்ற பணியைச்செய்ய ஒரு உந்துசக்தி யாக அமைகின்றது.

இதுபோன்ற பல்வேறு விஷயங் களிலும் பாட்டாளிகள் பாதகம் என்று தெரிந்தும் செய்கிருர்களே: இப்படிப்பட்ட முன்னேற்றத்துக்கு பொருமையல்லவா தடையாக இருக் கிறது என்பதை நினேத்துப்பார்க்கும் போது நம்மையறியாமலேயே மன்ச் சங்கடம் மேலிடுகிறது.

#### தடியிடையாள்

பெண்களே கொடியிடையாள், மெல்லிடையாள் என்று வர்ணிக்கும் போது அவர்கள் அழகானவர்கள் என்ற எண்ணமேற்படுகிறது. அதாவது பெண்களுடைய இடை கொடியைப்போன்று சிறிதாக இருக்கவேண்டும் என்பது நம் நாட்டு மக்களிடையே நிலவும் கருத்து. இதனுல்தான் இடையை கொடிப்போல வைக்க எத்தனே ! எத்தனே ! பகீரத முயற்சிகள் மேற் கொள்ளப்படுகின்றன. ஆணுல் யூதர்களிடையே பெண்களின் இடையழகைப் பற்றி வித்தியாசமான கருத்துண்டு. இடைபெருத் திருப்பது தான் பெண்ணுக்கமுகு என அவர்கள் நிணேக்கிருர்கள்

யூதர்களிடம் மட்டுமல்ல அராபியரிடமும் இதே கருத்து நிலவி வருகிறது. இடை பெருத்த பெண்ணே மணந்து கொண்டு மிகப்பெருமை யுடன் '' எனக்கு புதிதாக வந்திருக்கும் மணேவி கூடாரத்துக்குள் நுழைய கஷ்டப்படுகிருள் '' என்று சொன்னவுடன் அவனது நண்பன் உனக்கென்னப்பா! தீ! பெரிய அதிர்ஷ்டசாலி '' என பொருமைப் படுவாளும்.

#### நரைகண்ட சிறுத்தைகள்

அமெரிக்காவில் நரை கண்ட சிறுத்தைகள் எனும் ஒரு அமைப்பு உண்டு. இது வயது சென்றவர்களின் பிரச்சிணகளே நாட்டுக்கு எடுத்து கூறுவதற்காக ஏற்பட்ட அமைப்பாகும் அமெரிக்காவில் 2½ கோடிக்கு அதிகமாஞேர் 65 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களாகும் வயது போய் விட்டால் பெரிய கஷ்டம் தான். அதுவும் இயந்திரமயமான அமெரிக்காவில் இது மேலும் அதிகமாக தென் படுகிறது.

E

# wing one;

மறவலிமையைக் கொண்டு உலகத் தில் பலநாடுகளேப் பிடித்து ஆட்சி - செய்து அவற்றின் கனிவளங்களேச் கரண்டி தன் நாட்டைக் கொழுக்க வைத்த ஏகாதிபத்திய நாடுகளில் இருந்தது இங்கிலாந்து. தலேயாக ந்தேல் இந்தியா, இலங்கை/ பர்மா உள்ளி இரும்புப் ட்ட நாடுகள் அதன் பிடிப்புக்குள் ஆட்பட்டிருந்தது. இத் ஒருபெரு சக்தியை உள் ககைய நாட்டிலேயே உருவாகிய ஆத்ம பலத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட அறப்போராட்ட அகிம்சாவழியான மான சத்தியாக்கிரக ஆயுதத்தை பிரயோகித்து காந்தி மகாத்மா பரீட்சித்த காலம் அது.

> தர்மம் தமேதூக்கி அதர்மம் நான் காலத் தில் சர்குலேயும் தோன்றுவேன் என்று குருக்கேஷ் திரத்தில் அன்று கூறியபடி தோன் றிய அவதார புருஷர் காந்தினி ஆக்கற் கருதினர். மக்கள் கடவுளான விஷ்ணுவின் தசாவதாரத் தொடர்ச்சியாகத் தோன்றி யவர் என்று பல மக்கள் போற்றிய காலம்.

எனவே அவர் கூறியவழியில் தம் வாழ்க்கையை வகுக்கப்பலர்முயன் றனர். மாமிசமற்ற சைவஉணவு. கதர்த்துணி உடுத்துதல், தேசியப் போராட்ட வரலாறு பற்றிய நூற் களேயும் சுபாஷ்போஸ், நேரு, பட்டேல் குடும்பத்தினர், லாலா லஜ பதிராய் போன்ற இந்தியத்தலேவர் களின் படங்களேயும் காந்தியின துடன் ஆர்வமுடன் வாங்கிப்படித் தனர்.

இந்தியாவின் பிரிக்கப்படா திருந்த லாகூர் **மாகாணத்தில்** பஞ்சாப் அங்கிருந்து காலத்தில் இருந்த விடுதலேப் போராட்டம் குறித்த படங்கள் இங்கு இறக்குமதியாகும். சென்னே மாகாணத்திலி களிரவும் ருந்து ஆந்திர ஓவியர் சி. என். ராவ் வரைந்த தலேவர்களின் வண் ணப்படங்கள் வீடுகளே by அலங்கரித் noolaham.org | aavanahar திருக்கும்.

இத்தகைய படத்தில் சபாஷ் சந்திரபோஸ் கைப்பட எழுதிய சொற்கள் பலர் வேத வாக்காகக் கருதிஞர்கள்.

'துணிந்து செயல் பெரும்பாலும் படுபவர்களுக்கே வெற்றிகிட்டும், தயக்கமுடையார்க்கு ஏகதேசம் கிடைக்கலாம்.' பதாகும், ககரக்கல் கதர்க்குல்லாய்கள் பதாகும், அணிந்து கொள்வதும், கதர் அணி சீருடையாகக் கருதவும் வதைச் தொடங்கினர். குடி, சூது, புகைத் புலாலுணவு நீக்கி தல் பழக்கம், வாழ்க்கை நடத்தும் இல்லறத்துற கருதப்பட்டனர். விகளாகக் னம் நடந்துகொண்டவர்கள் FILE கத்தில் மிகவும், ம்டுக்கப்பட்டனர். காந்திஜீயின் ஆரோக்கியவழி நூலிற் கூறியபடி காப்பி டீ போன்ற வற்றையும் தவிர்த்தவர்களும் உண்டு.

இச்சீருடைக்கு மதித்து மக்கள் பெருமைக்காகக் சிலர் நடக்கச் உடுத்தி (514, மட்டும் கதரை புகை ஆகிய பழக்கங்களே மட்டும் கொண்டிருந்தால் அவர்களே ஏதோ துரோகியை அசூசையுடன் குவதுபோல் ஒதுங்கிச் நோக் செல்வார் குவதுபோல் அழைப்பிதழ்களில் கள். திருமண தலேவர் படங்களே வெளியிடுவதும் கைராட்டினம் இடையில் பொறித்த கதர்க்கொடியைப் பறக்க விடுவதும் கதர்க் கல்யாணம் எனப் பெருமை யாகக் கூற வாய்ப்பை அமைத்துக் கொள்வர் சிலர்.

தேசிய இவற்றைத் தொடர்ந்து நூற்கள் விற்கும் புத்தகக் கடைகள், திருப்பூர் கதர்க்கடைகள், பிராமணுள் ஹோட்டல்கள் தோன்றின. திருப் பூரைச் சேர்ந்த வைசியச் GFL 4 யார்கள் கைத்தறிப் புடவைக் கடை கள் வைத்திருந்தனர். எனினும் இவற்றிற்குச் சம் கதர்க்கடைகள் நடந்தப் பிறரால் பந்தமில்லாது ation ULL 60.

நீங்கள் இடையில் தறித்திருப்பது கதரா, குளித்தபின் துடைக்கும் துண்டும் கதரா, கைக் குட்டை கதரா?'' என்று 9 (T) கதர்க்கடைக்காரர் விளம்பரம் வார். இடையே கதர் என்ற பெய ஆலே நூல்களே இழைத்து விசைத்தறிகளில் செய்த ஆடைகளே யும் விற்கின்ற துரோகப் பழக்கம் நிலவியதுண்டு. கண்ட விளம்பரத்தைப் படித்தவர் களில் சிலர் அக்கடைக்காரரிடம் உங்கள் கடையில் விற்பதும் கதர் '' என்று தானு ? கிண்டல் செய்வதும் உண்டு.

தலேவரான பஞ்சாபின் லாலா லஜபதிராயை லத் தியினுல் வெள்ளேப் பொலிஸ் உத்தியோகஸ் தாக்கியதால் நோயுண்டு மரணமடைய. பஞ்சாப் வங்காள இளேஞர்களிடையே அகிம் சையின் மீது அவநம்பிக்கை தோன்றி வெள்ளேயரைக் கொலே செய்வது நிகழ்ச்சிகள் தோன்றின. தவிரவும் தங்கள் எதிர்ப்பைத் தெரி விக்கும் அடையாளமாக தில்லி சட்டசபையில் வெடி குண்டுகள் எறியவும் முற்பட்டனர். அத்தகை தீனிரவாத இயக்கத்தில் FGULL பகவத்சிங், சுகதேவ் ராஜக்ரு, என்ற இளேஞர்களே ஆங்கில சாங்கம் தூக்கிலிட்டது.

இவ்வீரர்களேப்பற்றிய நூற்களும் பாடல்களும் வெகுவாய்ப் பரவின. பாரதிக்குப்பின் தோன்றிய இடை வெளியில் ஏற்பட்ட தேக்கத் தில் நாடகமேடை இசைகளே தலேதூக்கி நின்றன. பொருளற்ற மோன களேயும் எதுகைகளேயும் கையாண்டு பாடல்கள் வெளிக்கிளம்பின. அரசுக்கு எ திராகப்போராடிய லாலாலஜபதி ராயைக் குறிக்கும் பாடல் விசுவாச லாலா லஜபதியே' இசைத்தட்டில்கூட இடம்பெற்றது பகபதிசிங்கம் குறித்து பகவத்சிங்கம் பக்திமார்கள் தங்கம் என்றும் லாகூர் பகவத்சிங்கம், ரஜவிரத் தங்கம்' என்றும் பற்பல வாராகப்பாடல்கள் மேடைகளிலும், இசைத்தட்டுகளிலும் தோன்றின.

மூன்று ரான்கு நிமிஷங்களே ஓடிநிற்கும் இசைத்தட்டுகள்கொண்ட குழாயுள்ள கிராமபோன்கள் கையால் சுற்றி இயக்கப்பாடும்.

காட்சி வழிச் சாதனமான சினிமா என்ற திரைப் படம் வெறும் ஓசையற்ற சலனப் படங்களாக ஓடிய காலம், சத்தத்து டன் கூடிய ஒலிப்படங்கள் கொண்டிருந்ததற்குமுன் செவிப்புலன் சாதனமான இம்முறையே பெரும்பாலும் நிலவியது. மோனியம், தபேளா பக்கவாத்தி யங்களுடன் கூடிய இசை முழக்கமே ந்சகமாக நிலவியது எம். காதர் பாட்சா, ரஞ்சகமாக திருச்சி iq. எஸ். தேவுடு ஐயர் மோனியத்துடன் இசைத்துக் கொண் டே பாடிய பாடல்கள் பாராட்டப் டப்பட்டன, (சுருளிமலே மீது வாழும் வடிவேலா, எனக் பாட்சா பாடக்கேட்க மக்கள் ஆவலு காத்திருப்பார்கள் தவிரவும் இராமலிங்க சுவாமிகளின் 'ஒருமை நினது திருமலரடி நினேக் கும் தாயுமானவரின் ஆசைக்கோர ளவில்லே என்ற பாடலின் த்தட்டுகள் பாராட்டப்பட்டன, தியாக ராஜ சுவாமிகளின் தெலுங்குக் கிருதி தமிழ் நாட்டு இசை அரங்கு களில் நிலவின. முசிரிசுப்பிரமணிய ஐயர், அரியக்குடி இராமானுஜ ஐயங்கார் இவற்றைச் சிறப்புடன் பரப்பிஞர்கள்.

எனினும் இன்று திரைப்படங் பாடல்கள் புரமரர்களேயும் இசைத்தட்டு ரசிகர்களேயும் வதுபோல அன்று நாடக நாகரிகமே நிலவியது. எஸ். ஜி. கிட்டப்பா. கே. பி. சுந்தராம்பாள் ஜோடிகள் தான் பிரபல ஸ்டார்கள்? பைவிட மேடையிலே பாடும் பாடல் களே மக்களேக் கவர்ந்தன. வேலன், வேடன் விருத்தன் வேஷங்களில் நடித்த கிட்டப்பாவின் 'அன்றெரு நாள்குட்டி அருந்திறையிலிட்டே நானும்''என மேல்ஸ் தாமியில் பாடும் கம்பீரக் குரலும், ஆலோலம் 'பாடித் தினேப்புனத்தில் புள்ளினங்களே விரட் டிப் பாடும் சுந்தராம்பாளான வள்ளி யினே நோக்கி வேலவகை நடிக்கும் கிட்டப்பா தேடி வந்தேனே வள்ளி மானே மோடி செய்யாதே செழுந் தேனே '' போன்ற பாடல்கள் வாய்களில் முணுமுணுக்கும். பலர்

**ஂ**சீத்தார்த்தன் "

நாடகங்களே இத்தகைய ரசிப் தமிழ்நாட்டிலிரு<u>ந்து</u> ரெய் னுல்ட்ஸ், ஆர்தர் கொனன் ட<u>ொ</u>ய்ல் ஆங்கில ஆசிரியர்களின் போன்ற துப்பறியும் நூல்கள் தமிழுருப் பெற்று நிலவும் துப்பறியும் நாவல் படித்துத் தமக்குத்**தாமே** மற்றவர்களேவிட ஒருபடி மதித்துக் கொண்டிருந்த வென ஒரு சிறு கூட்டமும் நிலவியிருந்தது கமே, இலக்கிய ரசனேகளில் உயர் கட்டத்தினர் எனத் தங்களுக்கு உலகில் மதித்து கற்பனே வாழ்ந்து அத்தகையோர் காலங்கழித்தனர்.

மாத்தளே தா ..கங்கள் தகரக் தீலநிற கொட்: ுகயில் நடப்பதாக நோட்டிக்கள் பாண்டு வாத்தியத் காரிலிருந்து ந். 'கலியுக 5mg III விலே வீசப்படும். கான நடிகர்களின் நாடகங்கள்— பரிணயம், ருக்மணி சர்வ தலேப்புக்கொண்ட போன்ற பங்கம் 'அடாது பெய்தாலும் வை மழை விடாது நடைபெறும் ; நாடகம் குழப்பம் கூட்டத்தில் செய்பவர் பொலீசார் ஒப்புவிக் வசம் கப்படும் என்ற வாசகங்கள் எழுத்துக்களில் அ店 நோட்டீசுகளில் காட்சி அளிக்கும்.

Gक्र : कार्डामिश्रे புதுய பாணி அவற்றை Alorfluor ஒட்டோ கூராவில்

இந்தியா பாக்கு நீரிணே ஒட்டோகிராவையும் விட்டு 2\_on Enuis, eren Baruib Geril வைக்க வில்லேயா? என என் எனத் मिरिकाम " ் இலங்கையையும் Beling தோன்றுகிறது. LIFE மையர்

> 母母的多 AG our

இன்பமயமான காலமில்வே.

96

பறப்பதில்

**67** देशम्

பறவைபோல் கப்பறவைகளுடன்

இவ்வின்பம்

.....

Seinio

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

இனேயற்றது தான்

Gurenn

காலத்தைப்

LITTLE FILES

நிலா வரும் நான் வரு ்' ரோஜாவுக்கு ஆசை வைக்காதே இருப்பதை மறந் our gas சூரியனே வாழ்த்த SIGHLINGS ... अधीश (फ़लं P. con Esser Gausir ...

நீட்டுவது வழக்கமாகினிட்டது. அதிவே

பழகிப்போன வார்த்தைகள்.

ஒட்டோகிராவ் என்ற பதிவேட்டை

நாம் அனேகிதியிடமோ,

क्रिटिक कार्रिश करिया

UTLETION

வதற்காக

Goursiani न का दिया हिरिका BLUTA Gurá 年一, 第一 கும்போது Syem corto

क (पृक्राकी

பக்கத்தில்

Semi A SI GNT

. .

ஆழ் கடல் வற்றினுலும் என்

கடல் வற்குது ''

மேன், கடைசிவரை மறக்காதே பழகிய அன்பு சிறிதாமினும்

ानिया ::

பரிமாறிய அன்பு

பொழிகிறது வெடிங் டோக்கிங் Bunfluggyib P OT BITGIT की व्यक्त Gura ஒவ்வொரு STIJGLIT.

தெரிகிறது." न जारा ..

மென்றவ ल प्रमुखाया क्रांक சந்தானம் 國命四 கமலேஸ்வரி முறைகளில் இப்பாணியை Sa Malari Greene

Digitized by Noolaham aavanaham.org

# மீனு என் சினேகுது ஆர். ஜே.

நகரம் இருட்டில் முழ்கியிருந்தது. செயற்கை பின்னிளக்குகள்வேலே வேத் செய்யத் தொடங்கி விட்டன. வசந்தி தன் அவசரத்தை கால்களில் காட் டியப்படி, அலுவலக வேலேக்க மனதில் சபித்தவாறு பஸ் வண் டிக்காக காத்திருந்தாள். ்' ஹலோ வசி எப்படி இருக்க?'' என்ற பழக்கப்பட்ட குரலே கேட்டு திரும்பினள். ''அட நம்ப மீளு வாச்சே, அடி எப்போ நீ கொழும் புக்கு வந்த?'' என ஆர்வம் கலந்த மகிழ்வோடு தன் பள்ளித் தோழி மீணை வசந்தி கேட்டாள்.

ET COT G STLF தானே?" Graieu நிலேனிருக் **到所练场门** வலிக்க படிப்பது..., சொல்லி BA (B) Lan கறை தகவோ மற்தாள் अफ जलाम उन्हांसी புவிகாந்தை வாய் பயமுறுத்து னோமே..... '' என வசந்தி அனேவருக்கும் வகாழுப்பு मान्या प्रकापनीका கிசமாவா प्रकृष्ठा क्वीट. कि 67 635T. IQ முல்லா Garmie விடாமல் B#10 சந்தோசமடி, es (A) இடையிடை ं शकाका இழுப்பது, வகுப்பில் प्रक्रिक @ reflei விருக்கா Brouge

இறம்பொடை ஆமாடி ... வசி ... அந்த நிகழ்ச்சி மெல்லாம் மறக்க கூடியதா?''

P ONTE (OF ரொம்ப பிடிக்குமே अप कंक प யாரெல் தங்கியிருக்க ?" மிஞ்சி ஒருந்தருமில்லே .... பயமுறுத்திற ...? (m) gr Sen L பயமுறுத்துவியே, பேய் கதைன்கு ST 601 Zear " ey edibriq ! क लंग दैला Suprior io ...... STE

் நான் என் கணவரோடு பம் பலப்டியில் தான் தங்கியிருத் கிறேன். (மனதில் தெரிந்த வெட்கம் முகத்தில் பரவ .....) அவர் ''ராஜா அன்ட் கம்பனியில் '' திர் வாக அதிகாரியாமிருக்கார்.''

**Meni** Brain Bransas SULLING FOR SO ..... æ.ff..... MOUTH! St. G. ..... #FF eyeufluis Guris ..... கூப்பிடப்போறேன் " Mangr ... தோசமான செய்தி என் பொஸ் ं डाडरंगडवा 島島哈弥 कार्यातम வசந்தி ்' அடியே வசி உன் குலும்பை எம் புருஷன்கிட்ட காட்டாதடி'' என பொய் கோபத்துடன் மீஞ வசந்தியை தோளில் தட்டிஞன்.



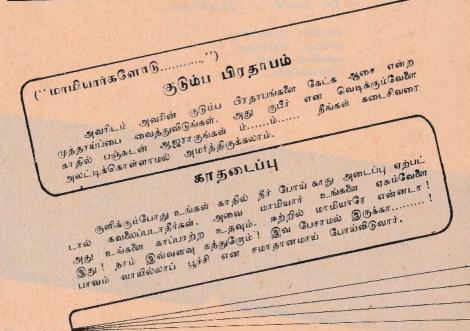
சிறிது நேரம் சென்றபின் மீனு வசந்தியிடம் ''வசி எனக்கு நேர மாச்சிடி ...... போறேன் ......'' என அருகில் வந்த டாக்சியை நிறுத்தி ஏறிச்செல்கிருள்.

மீனுவை சந்தித்த மகிழ்வுடன் வசந்தி காலே வணக்கத்தை தன் அதிகாரி ரவிமிடம் பரிமாறியபடி, டைப் பண்ணுவதற்காக குறிப் பெடுக்க தயாரானுள்.

பலவாறு யோசித்தப்படி ..... வசந்தி (''சேரிடம் எப்படி சொல் வது உங்க மணேனி மீனு என் பால்ப சினேகிதி'' என கூறுவ தெப்படி'' .....) ''சேர் நேற்று தான் உங்க ம'ணேவி விபரத்தை சொன்னுங்க ....! எனக்கு ரொம்ப சந்தோச மாமிடிச்சு,'' '' என்ன! திசமாவா! எங்க? கண்ட? '' என ஆச்சரியமாக ரவி கேட்டான்.

ஆமாம் சேர், நேற்று பஸ் வண்டிக்காக தாத்திருந்த வேள்மில் பேசினேஷ். உங்களேப்பற்றியும் கூறிரை என பெருமூச்சு விட் டப்படி ரனி யோசணேண்டுந்தான்

'' இவருக்கு என்ன நட**ந்தது** ! ஏதும் நான் தவருக சொல்லி விட்டேஞ்'' என எண்ணியவாறு ்' சேர் நான் ஏதும் தப்பா ..... ் உடனே பழைய நிலேக்கு திரும்பிய ரனி '' இல்ல வசந்தி அப்படியொன்று மில்லே ..... என்று ஆரம்பிக்கும் போது வசந்தி ரவிமிடம் '' ஏன் சேர் இப்படி. தயங்குகிறீர்கள் ......?, என்றதும் ''நீ மீனுவை பஸ் ஸ்டாண்டில் வைத்து பார்த்ததாக சொன்னுய் '' 'ஆமாம்! சேர் நேற்று வேஃலயை விட்டு போகும் வேளேயில் கொள்ளுப்பிட்டி பஸ் ஸ்டாண்டில் வைத்து பார்த்தேன்" என்ருள் வசந்தி. உடனே ரனி தயங்கியப்படி ''வசந்தி ..... உன்னிடம் ஒரு விடயத்தை சொல்ல வேண்டும் வசந்தி ! திடுக்கிடாமல் கேள் '', வசந்தியின் முகத்தில் ஆச்சரியம் தோன்ற ....., '' மீனு ! அதான் என் மனேவி அவள் இறந்து ஆண்டு இரண்டாகிறது. நீ அவளே பார்த்திருக்க முடியாது, அவளின் ஆனியைத்தான் கண்டிருக்க முடியும் £மே விழுந்தாள்.



இந்த கவிதை இந்தியில் '' திவிக் ரமேஷ் '' எழுதிய பறவையின் கல்யாணம் என்பதின் தழுவலாகும்.

#### பறவையின் கல் யாணம்

மாளிலத் தோரணமும் மாப்பிள்ளே விருந்தும் மேளங்களும், தாளங்களும் பாவைக்கில்வே.

பட்டாடை இல்லே பாதம் பார்த்து நடந்து வரும் பாவனேகளில்லே பறவைக்கில்லே.....

செருக்கான பேச்சில்வே சீதனங்கள் தானில்லே இல்லே..... பறவைக்கில்லே

புக்ககம் இல்லே புதுக்குடும்ப வாசமில்மே பறவைக்கில்லே.....

கார் காலம் வந்தது கல்யாணமும் **நடந்தது** கடுங்குளிரில் கால்மறைக்க கடுகளவு உடைகளுமில்லே பறவைகள் பறக்கின்றன நீல வானில்..... நீந்துகின்றன.....

மனதிலே முகாரிபாடி மாய்த்து கொள்ளும் அவசியம் - பெண் பறவைக்கில்லே.....





இந்த கவிதை '' சித்த காண்ட்மஹபத்ரா '' எழுதிய சேவல்களின் சண்டை '' என்பதின் தழுவலாகும்.

#### சேவல்களின் சண்டை

சங்க நாதம் சப்திக்க..... யுத்த சன்னதராய் இரு வீரர் அங்கு நிற்க......

அழுக்கடைந்த புழக்கடையில் ! புழு பொறுக்கும் பழு இனி மேலில்லே.....

ருசி கண்ட பூளேகளின் பசி கொண்ட பார்வைக்காளாகுழ் பரிதாப நிலேயில்லே

பூனேக்கு போட்டியாய் இரை தேடும் மனிதருக்கு பலியாகும் கிலியில்லே

கிராமத்தின் கூட்டம் வெறி பிடித்து நிற்கிறது

போர் பறையின் முழக்கமென போர் காண வந்தோரின் பெருங்கூச்சல், படபடப்பு

கத்துமிவர் சத்தம் காதினே பிளக்க யுத்தவெறி, ரத்தவெறி அங்கே தலேதூக்க

கண்ணிமைக்கும் நேரந்தனில் மின்னலென ஒரு பாய்ச்சல் கௌரவர்கள், பாண்டவர்கள் கற்பணேயில் வந்துதிக்க குருஷேத்திர கனமொன்று கண்ணெதிரே நின்றதுவே! போர் புரியும் வீசருக்கு
புரியவில்லே ஒன்றும்
ஏனிந்த ஆத்தம் ?.....
ஏனிந்த ஆச்சல் ?.....
ஆட்டங்களேன் ? ஆரவாரமேன் ?
ஏதோ...... ஒன்று
அவர்தம் இதயத்தை ஊடுருவ
நாடி நரம் பெல்லாம் துடி துடிக்க
போர் உணர்வு பெருகிட !
இரத்தம் கொதித்திட !
கோபம், வெறுப்பு..... தலேதூக்க
இறக்கைகள் சிலிர்த்திட

ஒரு கணத்தில் அது நடந்தது பெரும் போர் நிகழ்ந்தது மாலே வானம் மங்கிச் சிவந்தது ஒரே! கணம் தான்......! எல்லாமே முடிந்து விட்டது

விம்மிப் புடைத்து நிற்கின்ற

இருவீரர்.....

மாலேக் கதிரவன் மறைந்தான் படர்ந்தது வானத்தில் செம்மை—படர்ந்தது......

செந்நிற குருதி நிலத்தை நணத்தது...... ஒருநாள்...... முடிந்தது......

மக்கள் கூட்டம் மெல்ல கலேந்தது

சுற்றில் ...... சிதைந்த இரு உருவங்கள் எங்கும் நிசப்தம்......

## தாடிக்கார தங்கமுத்து

தாடியைப் பற்றி விளக்கி எவ் வளவோ எழுதப்பட்டிருக்கிறது. தாடிக் குப்பின் ஒரு தத்துவமே இருப்ப தாக சொல்வார்கள். தாடி வைத் திருப்பவர்கள் மட்டுமல்ல மற்றவரும் இப்படியே கருதுவர். இப்படி இருந் தாலும் தாடியுடையவர்களேக் கண் டாலே நம்மை அறியாமல் அவர் 医耐止黄素的 95 வித மரியாதை ஏற்படுகிறது.

பழைய கால முனி புங்கவர்கள் தாடி வைத்திருந்தார்கள், அதைப் போல ஈ.வே.சா,பெரியார், கார்ல், மாக்ஸ், பேரூட்ஷா, ஏங்கல்ஸ் தாகூர் போன்ற புகழ், பெற்றி ருந்தவர்களும் தாடி வைத்தவர்களே! இதற்காக தாடி வைத்தவர்களெல் லாம் தாகர் எனச் சொல்ல முடி யாது. ஆனுல் அறிவாளிக்கும் தாடிக்கும் ஏதோ சம்பந்தம் இருப் பதாகத்தான் தோன்றுகிறது. எல்லோ குடைய தாடியும் உடனடியாக நம் மனதில் மரியாதையை ஏற்படுத்து மென சொல்வதற்கில்மே. சில சம யங்களில் தாடி ணீவத்தவர்களேக் கண்டால் ஒரு விதமான கிலி கூட ஏற்படுவதுண்டு. தோட்டங்களிலே தாடி வைத்திருப்பவர்களேப் பார்த்து ்' பின்ளேப்பிடிக்கிற பூச்சாண்டி.'' என்று சொல்லிக்கொண்டு பவரையும் சில சமயம் பார்க்கலாம்.

தங்கச்சி தோட்டத்திலே தங்கச்சி தோட்டத்திலே தாடிக் கார தங்கமுத்துன்னு ஒருவர் இருக் கிறுர். இவரைக் கண்டு தங்கச்சி தோட்டத்துப் பிள்ளேகளுக்கு எத்த கைய உணர்வுகள் ஏற்படுகின்ற தோ தெரிய வில்லே. ஆணுல் யாரும் இவரிடம் இலேசில் நெருங்க மாட் டார்கள். எட்டநின்றே பேசுவார்கள்.

தங்கமுத்து **5**114 வைத்துக் கொண்டது விசித்திரமான என்று பரவலாக பேச்சு 314UB பெண்கள் எங்கேயாவது கிறது. தனியாக கூடும்போது தங்கமுத்து தாடி வளர்த்ததை பற்றி பேசுவது அழக்கமாக கட்ட கீடயமாகும்.

தங்கமுத்து தாடி வளர்க்க ஆரம் பித்தது ஒரு வைராக்கியத்தினுல் என்று சொல்லப்படுகிறது. முத்துவிடம் யாராவது இதைப்பற்றி பேச்சுகொடுத்தால் அவர் பதில் சொல்லாமல் மழுப்புவார். தோட்டத்திலே அப்படி ஒன்றும் விடயத்தை #WILLIAM மறைத்து வைக்க முடியாது. அவருடைய தாடியின் பூர்வீகத்தைப்பற்றி அறி வதில் நிறைய ஆராய்ச்சி நடந்துள் ளது. தங்கச்சி தோட்டத்து ஆய் வாளர் கருத்துப்படி தங்கமுத்து வின் தாடிக்கு பதினேமு வயதுக்கு குறைவாகத்தான் இருக்கவேண்டும் என நிச்சயமாக சொல்லலாம். ஏனெ னில் முதல் மகன் பிறந்த பிற்பாடு தான் தாடி வைத்துள்ளார் என்று பல்வேறு கோனங்களிலிருந்து நடத் தப்பட்ட ஆய்வு தெளிவாக எடுத்து காட்டுகின்றன. ஆனுல் ஆண்டில் தான் தங்க முத்து தாடி வைத்தார் என்று தெளிவாக சொல் லமுடியாது என்பது ஆய்மாளர் கருத்தாகும்.

கங்கமுத்து ஏன் தாடி வளர்த்தார் என பல்வேறு முகங்கள் நிலவின். எப்போதோ ஒருநான் தங்கமுத்து வுக்கும், மனேவிக்குமிடையில் ராறு ஏற்பட்டதாம். இது ஏன் ஏற் பட்டது என யாருக்கும் ஈரியாக தெரியாது. அது பற்றி பலவேறு யூகங்கள் நிலவின யூகங்களேப்பற்றி ஆராய்வது இக்கட்டுரைக்கு புறம் பான விடயமாகும். அதற்கென எழுதவேண்டும். (ஒரு தனியான கட்டுரை)

சண்டை எதனுல் ஏற்பட்டது என தங்கமு*த்துவி*ற்கே 95 வேளே சரியாக தெரியாமலிருக்கலாம். இந்த சண்டை ஏற்பட்ட உடனே மனேவியோடு பேசுவதில்லே வைராக்கியம் பூண்டார்சம். வைராக்கியத்தின் சின்ன மாகவே அவர் சவரம் செய்வதை அன் று முதல் நிறுத்தி விட்டாராம்.

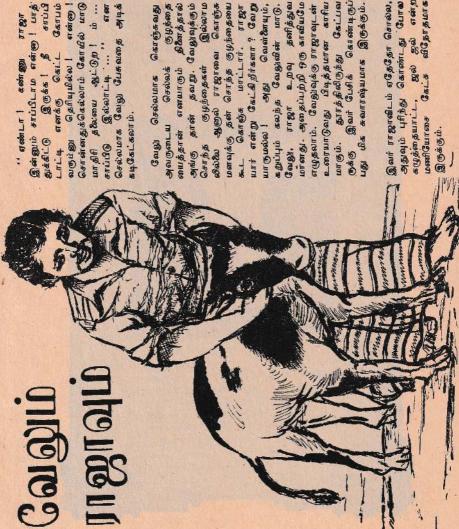
மணேவியும் 90 வசித்தாலும் குடும்பத்தில் ஒருவ ஒருவர் பேசுவதில்மே. வரு சாப்பிடுவார் போவார், எதுவி த தவிர மனேவியிடம் வைத்துக் பேச்சுக்களும் Co மனேவியை ு ஏங்கே al G நினப்பில் வோமோ '' என்ற தடவி 多爾多 படுத்திக்கொள் 到中毒五年 இவர் சந்தர்ப்பமே மனே வி அவர் &LQ மாட்டார். கொடுக்க

ராஜாவைப்போய் Gird offi GL . காவேயில் United Syspollini STEP TOTAL Gengy SO SESSIT

வேலோக சாப்பாட்டை ST OLE LET செல்வார்கள் ाककीक्रे 600-65 Section -· urriss eriunq. 57 65T

ening. Garuio Sickenio ericherio " er coin Lir ! Su Gal Sourie செல்லமாக General வருப்து Frid G. ותוש மா திரி

STEP IL IDIT (G. Grinai செல்லமாக 在60万 உரையாடுவது அவருடைய எழுதலாம். யாருமல்ல Gangi LOIT GOT SAL. & Milyin மாகும். Gargh. வில்வே MILE

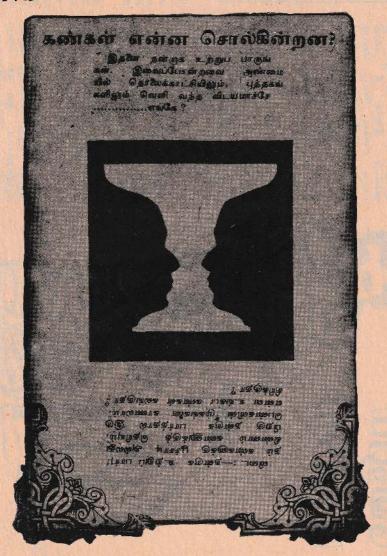


noolaham.org | aavanaham.org

மாஃயில் வந்தவுடன் வேலுவிற்கு வேறு வேல் ஏதாவது இருந்தால் நிஃ கொள்ளாது, இருக்கும் வேலே யை அவசர, அவசரமாக முடித்து விட்டு பட்டியை நோக்கிச் செல்வார்.

வேலுவைத்தேடி யாராவது வீட் நிக்கு வந்து எங்கே எனக்கேட்டால், அவர் மனேவி ''அந்த ஆளு மாட் டோட மாரடிக்குது '' என சிரிப் பாள். 'இதுன்னு சரிவராது நீ அந்த ஆளே வீட்டிலே வைத்கிறதில்லேயர்' எனக் கேட்டால், ''அது எங்க முடியுது! அந்தாளேயும் இனிமேல் கமித்தை போட்டு மாட்டுப்பட்டி மிலே கட்டிட வேண்டியது தாண் என சொல்லி கல, கலவென சிரிப்பாள்.

யார் எதை சொன்னுலென்ன ...! வேலுவின் காதில் ஒன்றும் விழாது வேலுவின் மனேவியென்ன ...! அவ ரைப் படைத்த பிரமனே வந்தால் கூட வேலுவை ராஜாவிடமிருந்து பீர்க்க முடியாது.



இவற்றுக்கும் பெயர் நூல்களா!

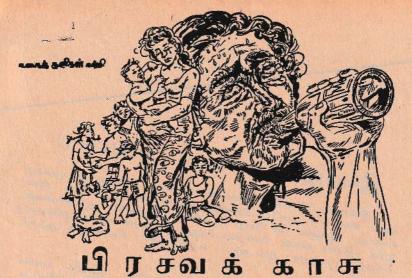
இன்றைய இயந்திர மயமான உலகிலே அனேத்து நடவடிக்கை களும் விளம்பரம் மூலமே கொண்டு செல்லப்படுகிறது என்ருல் மிகை யாகாது. இதலை பல் வேறு நாகரீகப்போர்வையிலே அநாகரீகங்கள் யாகாது. இதறைல் பல வேறு நாகாகப்படிரி விற்றுள் முக்கிய துணேச்சாத துரித கதியில் மக்களே சென்றடைகிறது. இவற்றுள் முக்கிய துணேச்சாத னங்களுள் ஒன்ருக அடைவதும் எழுத்துருவில் வெளிவரும் புத்தகங்

பார்த்தாலும் கடைகளின் வெளியே CHILLIA, தலேப்புக்களுடன் தொங்களிடப்படுகிறது. இதனேயும் மக்கள் களாகும். மக்கள் போட்டுக்கொண்டு வாங்கத்தான் செய்கின்றனர். விஜோவு..... கதைகளில் வரும் கதாபாத்திரங்களாக தம்மை உருவகித்தி..... இவை களுக்கும் நூல் என்ற பெயர் அவசியமா ?

#### —அருக்காணியின் அறுவை ஜோக்ஸ்

#### 993 நிலவே வா

என் சினேகிதிக்கு பாடுவதென்ருல் அலர்ஜி. ஏதாவது பாடேன்... என்ருலும்......சிரித்தே சமாளிப்பாள் அப்படிப்பட்டவளுக்கு ஒருநாள் பள்ளிக்கூடத்தில் ஒன்று கூடல் நடைப்பெற்றது. அதில் பார்சல்..... ணினயாட்டு நடைப்பெற்றது. பார்சல் சங்கீதத்துக்கேற்ப பரிமாற்றம் நகர்ந்தப்படி இருந்தது. சங்கீதம் திடீரென நிற்க பார்சல் என் சினே கிதி கையில் விளவு குலுக்கி எடுக்கப்பட்ட துண்டில் '' பாட்டு பாடுக '' என்ற கட்டனே. என்ன செய்வது எனத் தெரியாமல் நின்ற சிணேகிதியை உற்சாகப் படுத்த மாணவ, மாணவிகள் பாடு......ம்......மாடு என கத்த தொடங்கி விட்டனர். '' இவளே எப்படி சரி இன்று பாட வைத்திடனும் '' என்ற குறிக்கோள் ஒவ்வொருவரிடமும் காணப்பட டதை என் சினேகிதியால் புரிந்து கொள்ள முடிந்தது. முடிந்தவரை சமாளிப்போம் என்ற தோர‱யுடன் சினேகிதி'' ஆயிரம் நிலவே வா ! என பாட கரகோசம் கலகலத்தது, (ஆணேகிதிக்கு முதல் வரி மாத்திரமே தெரியும்) 999 நிலவே வா!, 998 நிலவே வா!, 997 நிலவே வா! என பாடத்தொடங்க மாணவர்களுக்கு சப்பென்ருகி விட்டது 996 நிலவே வா...... 993..... '' வரை பாடிய என் சினேகிதி, பாட்டு வேண்டாம் போ, பிளேடு, போ என மாணவர்கள் கூச்சலுக்கு மகிழ்வுடன் தஃலயசைத்து விட்டு பெருமிதத்துடன் தன் கதிரையில் வந்து அமர் கிருள் ( இனி இவர்கள் இந்த ஜென்மத்துக்கே என்னே பாடசொல்ல மாட்டார்கள் என சினேகிதி மனம் துள்ளிகுதித்தது).



சிலயாக நின்முன் சன்னுசி!

பரிபூரணன்

(கடந்த இதழின் தொடர்ச்சி)

காகம் போல பறந்து வந்தவர்கள் கொக்குப் போல கடையிலே வாடி நின்று பின் வாங்கி மனம் போல குடித்து வீட்டு அனுமான் போல தாவிக் குதித்து விட்டு பேசுங்கிளியுடனே வெளியே வந்தார்கள்.

அட வீரா ! நல்ல படம் போகு தடா' என்றவன் நேர மாச்சே' என்றபடி தூரத்தில் நின்ற காரிடம் சென்ருன்.

பூமியை விட்டுக் கிளம்பி புகை மண்டலத்தில் பறப்பது போன்று இருந்தது. மணேவி மக்கள் வீடு வாசல் எல்லாவற்றையும் மறந்து விட்டான். ′′இப்ப உன் மணேவிடா''என்ருலும் யாரு என் மணேவி என்று கேட்பான். அவ்வளவு போதை.

காரிடம் சென்றவன் சுற்றி சுற்றி வந்தான். சும்மாதான் தான் நிற்கிருஞக்கும் என்று நிணேத்த சாரதி நிலேமையை உணர்ந்து கொண்டு ஐயா எங்க போகனும் ? என்ருன்.

'அங்க நின்னுகிட்டு இருந்தா போர்து எப்படிய்யா, இங்கவா' என்ருன் சன்னுசி.

அவன் பேசும் தோரணேமிலிருந்து இவனிடம் கொஞ்சம் தட்டலாம் என்று எண்ணிக்கொண்டான் சாரகி

'இந்த படம் எதுலே ஒடுது ?' என்று மரத்தில் ஒட்டியிருந்ததைக் காட்டிக் கேட்டான்.

'ஒன் தலேயிலே ஓடுது, ஏறு போவோம்'.

்டேய் வந்து ஏறுடா ! நீ இப்பதான் கட‰ே திங்கற' என்று வீரணேயும் பின்னை ஏற்றிக் கொண்டு தானும் ஏறினை.

ஐந்து நிமிட பிரயாணம் கூட இல்லே. காரை நிறுத்தி நிறுத்தி 'சும்மா குடுங்க இரண்டு நூய்கப்பார்ப்போம் என்றுன். noolaham.org laavanaham.org

62

''டேய் ஒங்கப்பன் நாட்டுல வயலு வெட்றது எனக்குத் தெரியும். என்ணப் பிச்சைக்காரன்னு நிணேச்சியா ஒன்னுட்டம்? இந்தா ரெண்டரை ரூபா ஓடிரு' என்று காசை உள்ளே வீசிவிட்டு 'டேய் வா போவோம் என்று அவணேக் கூட்டிக்கொண்டு தியேட்டர் உள்ளே போனுன்.

எல்லா வகுப்புகளும் நிறைந்து விட்டன. என்ன செய்ய, **இரண்டு** பல்கனி டிக்கட்டுகளுடன் மாடிப் படியில் ஏறிஞன்.

- ''டேய் எங்கிட்டும் போயிராதே ! என் கூட வா படியை பார்த்து ஏறிவா. இந்த ட்ரைவர் பய எனக்குத் தெரிய ஓசி பீடிக்கு அண்ணுந் துக்கிட்டு கிடப்பான். அஞ்சு தாரியா பத்து தாரியான்னு பிகவுருன். பிச்சைக்காரபய' என்று கூறி காறித் துப்பீணுன்.
- ''டேய் அங்க எங்கடா போறே. இங்க வா காத்தாடி கிட்ட'' என்று அவனே தன் அருகில் அழைத்து உட்கார வைத்து விட்டு ''இன் னும் லயம் இருக்கும் இடத்தைப் பார்த்துக்க கீழே போமிட்டு வாரேன் '' என்று போனவன் இரண்டு சிகரெட் பக்கட்டுடன் மேலே வந்தான்.

தியேட்டரே அதிர இவர்கள் கல கல என்று பேசுவதை எல்லோ ரும் திரும்பிப் பார்த்தார்கள்.

புளித்த கள்ளின் ஊசல் நாற்றம் முன்வரியில் இருந்தவர்களே இடம் பெயர்த்து தூர அனுப்பினிட்டது.

சிகரெட்டை இருவரும் ஊதித் தள்ளிஞர்கள் அன்று பீடி பிடிப்ப வளே தனக்கும் தரமாட்டாஞ என்று உன்னிப்பாப் பார்த்துக்கொண்டி ருந்தவன் இன்று சிகரட் குடிக்கிருன்.

'' நான் எவ்வளவு நேரமா குந்தியிருக்கேன், இன்னும் படம் போடலே டேய் படம் போடு' என்று உரத்துக் கத்திஞன் ! ″சத்தம் போடாதடா''என்று அதட்டிய வீரனே^ நிப்பாட்டுரூ"'என்று இவன் அடிக்க அவன் தடுக்க குழப்பமே வந்து விட்டது !

இருவருக்கும் செம்மையாக சாப்பாடு கொடுத்து வெளியே இழுத்து சென்ருன் காவலாளி.

அவிழ்ந்து விழும் வேட்டியைக் கூட அள்ளிச் சொருக முடியாதபடி இரண்டு கைளாலும் பிடித்துக்கொண்டு காட்டாற்றில் விழுந்த இலேபோல முட்டி மோதிக்கொண்டு வெளியே வந்து விழுந்தனர்.

இரண்டாவது காட்சிக்காக காத்திருந்தவர்களுக்கு இதுவே ஒகு காட்சியாகப் போய்விட்டது.

இருவரையும் வெளியே தள்ளி கதவைச் சாத்தினுன் காவலாளி-அவன் தள்ளிய வேகத்தில் வெளியே வந்து ஒரு கானிலே !விழுந்தான் சன்னுசி.

ஐயோ பாவம் என்று அவணே தூக்கி விட்டு மேல் எல்லாம் துடைக் கும் சாக்கில் அவன் ஜேப்பில் இருந்த நோட்டுக்களில் அகப்பட்டதை உருவிக் கொண்டு ஓடினுன் ரௌடி.

'டேய் டேய்' என்று அவணேத் துரத்திக்கொண்டு ஓடிளுன் சன்னுசி. இவனிடமா அவன் அகப்படுவான். அல்லது அவணேப் பிடிக்க இவனுல் முடியுமா ? இனி விரட்டி வரமாட்டான் என்பதை அறிந்தவன் தூரத்தில் நின்று சிரிக்கிருன் ஒரு சலாம் போட்டுக் கொண்டே எனக்கு தெரியும் ஓய் என்று காவியேறிய பற்கள் வெளியே தெரிய சிரித்தான். வாடிய-கீரை தண்டு போல துவண்டு நடந்து வந்தவன் 'எங்கடா நம்ம வீரணேக் காணும்' என்று அவணேத் தேடினுன்.

வீரனின் தம்பி ஒருவன் தியேட்டர் வாசலில்உள்ள தேநீர் கடையில் வேலே செய்கிருன். வீரன் அடிபட்டு விழுந்ததும் அவனேத் தூக்கித் துடைத்து விட்டான். சன்ஞசி வந்ததும் 'நீ தானடா எங்கண்ணணுக்கு அடி வாங்கி வச்ச—படவா"என்று அவன் கன்னத்தில் ஓங்கி அறைந்தான்.

'டேய் நாங்க பிரண்ட்ஸ் அதை கேட்க நீ யாருடா ? கூறியது சன்னுசி அல்ல வீரன். இருவரும் சேர்ந்து அவனே அடிக்க, இவன் தள்ள, அவன் தள்ள தியேட்டர் வாசலில் பெரிய கூட்டம் கூடி விட்டது.

நிலேமையை சமாளிக்க தனக்கு தெரிந்த ஒரு காரை பிடித்து இவர்களே கொண்டு போய் கட்டவளேயில் விட்டுட்டு வா நான் காசு தாரேன்' என்ருன் வீரனின் தம்பி.

'டேய் நீ என்னடா எனக்கு காசு குடுக்கிறது? நான் கொடுக் கிறேன். நீ நாளேக்கு சொல்லிக் காட்டுவே' என்று சன்ஞசி வீரனின் தோள்களில் கையைபோட்டு 'கம் ஐசே காருக்கு போவோம்' என்ருன்.

சிட்டென பறந்தான் கார்க்காரன். தூங்கி வழிந்தவனுக்கு நல்ல ஹயர் கிடைத்தமகிழ்ச்சி, மின்சார விளக்குகள் மின்மினிப் பூச்சாக கண் சிமிட்டி மறைய பதுளே டவுணே சுற்றிக் கொண்டு பறந்தது கார். மணிக் கூட்டில் எழுந்த இசைவெள்ளம் எட்டாவது முறையாக ஒலித்தது.

'கம்' என்று அடங்கி விட்டது. கடை வீதிகளே கடந்து நகரின் எல்லேக்கு வந்த காரை மீண்டும் நகரத்தினுள்ளே திருப்பி விட்டது சாரதி அல்ல சன்னுசி.

'மேல் நாட்டு குடிவகைகள் இங்கே கிடைக்கும்' என்ற போர்ட்டின் கீழே காரை நிறுத்த சொன்னன். 'அதுக்கு ஒரு போத்தல் சாராயம் வாங்கனும், மறந்து போச்சு, அதுக்குத்தானே வந்தேன்' படம் பார்க் கவா வந்தேன். என்ன மசிரு படம்? என்றவன் 'வாடா ஒரு கிளாஸ் போட்டுக்குறுவோம், ட்ரைவருன்னே நீங்களும் வாங்க' என்று அவணேயும் இழுத்துப் போனுன்.

இவர்களே ஓரளவு புரிந்து கொண்ட ட்ரைவர் தனக்குத் தெரிந்த விலேயுயர்ந்த குடிவகைகளே ஓடர் செய்தான்.

காரமாக வறுத்த கோழி இறைச்சியை ஆஸ் ஊஸ் என்று கடித்துக் கொண்டு மூவரும் குடித்தனர்—கண்கள் கோவைப்பழம் போல் சிவக்கும் வரை. தூரத்தில் நின்ற சர்வர் பக்கம் திரும்பி சராயம் ஒரு போத்தல் கொண்டு வாங்க காமிதத்திலே சுத்தி என்று கூறியவன் அது என் பொஞ்சாதிக்கு ? என்ருன் ட்ரைவர் பக்கம் திரும்பி.

மதுக் கிண்ணத்துடன் இவன் விளேயாடுகிருன் இங்கே. மரணத்துடன் அவள் போராடுகிருள் அங்கே.

'இன்னெரு நாளேக்கு போவோம்' என்று முன்பு வந்து விட்டு போன எமன் இன்று வந்திருப்பதை இவன் அறிவானு?

காய்ச்சலில் தொட்டது ஜன்னியில் போய்விட்டது ஆரம்பத் தி லேயே ஜன்னிதான் என்று கண்டுகொள்ள கிழவி டாக்டரா நர்ஸா? கை விறைத்து கால் விறைத்து மெய்யெல்லாம் ஜில்லிட்ட பிறகு தான் ஐயையோ ஒடியாங்களேன்' என்று கத்திஞள்.

வையமே உறங்கும் அந்த மைய இருளிலே ஐயையோ ஓடியாங் கன்னு யார் வருவா அதுவும் வரவேண்டியவனே எங்கோ போய் கிடக்கும் போது.

கிழவியின் குரலேத் தொடர்ந்து விழித்துக் கொண்ட ஓரிரு சிறுவர் கள் கத்திஞர்கள். என்னமோ ஏதோ என்று புரண்டு கொண்டிருந்தவர் கள் ஓடி வந்தார்கள்.

ஓடி வந்தவர்கள் உள்ளே ஓடிப் பார்க்கிருர்கள். இஸ்தோப்பு கருங் கும்மென்று இருக்கிறது. உள்ளே மினுக்மினுக்கென்று எரியும்விடி விளக்கின் மங்கிய ஒளி கதவின் ஊடாக ஸ்தோப்பில் கோடிட்டிருந்தது

சன்னுசி எங்கே கார் கொண்டார போயிருக்கானு என்று எல்லோ ரும்கேட்க கிழவிக்கு என்ன கூறுவது என்று தெரியாமல் 'நான்'என்ன செய்வேன்' என்று ஒப்பாரி வைக்கிருள் தலேயில் அடித்துக்கொண்டு.

'கார் இப்ப<mark>ஷந்துரும் பயப்படாதே' என்று கூறிய ஒருவர் வெளியே</mark> வந்து பார்க்கிருர். கிழவி உள்ளே போவதும் வெளியே **வருவ**துமா<mark>க</mark> இருக்கிருள்.

'வெத்தஃயயும் கொஞ்சம் தேனும் கொண்டா இப்பசொல்றேன்' என்ற கிழவியின் பேச்சை மறைக்கும் படியாக பல குரல்கள் வெளியே எழுந்தன. 'அதோ காரு வருது' என்று.

'வா எல்லாம் ரோட்டுக்கு தூக்கிட்டு போவோம்' என்று எல்லோரும் உள்ளே பாய்கிருர்கள் !

கம்பளியுடன் அவளே சுற்றி தூக்க ஆலேப்பக்கம் குனிந்தவர்களில் ஒருவன் விட்ட மூச்சு விளக்கை அணேத்து விட்டது. வீடு ஒரு கணம் இருளில் முழ்கியது.

'யார்ரா அவன் மூதேவி விளக்க நூத்தவன்' என்று எல்லோரும் இருட்டிலே கத்துகிருர்கள்.

'சரி சரி எல்லாம் காறித் துப்பிட்டு தூக்குங்க' என்குர் கிழவர் மூதேவி ஓடிடும் என்ற தம்பிக்கை. எல்லோரும் காறி 'தூ' என்று துப்பி விட்டு அவளே தூக்கிஞர்கள்.

''சீ என் மூஞ்சிலே துப்பிட்ட'' என்று முண்டியடித்துக்கொண்டு ஒருவன் வெளியில் ஓடிஞன்.

'இருட்டிலே நான் துப்பின பக்கம் ஏன் வந்தே' என்ருன் ஒருவன் ரோட்டில் கார் வந்து நின்றது.

வீட்டை விட்டு அவனே வெளியே கொண்டுவர முன்னரே கூட்டை குருவி பறந்து விட்டது.

தூக்கிய இடத்திலே கொண்டு போய் வைக்கிருர்கள் அவளேப் பத்திரமாக.

என்ன சத்தம் என்று யோசித்தவனுக்கு 'ஐயையோ ஆயா என்று மூத்த மகன் வைத்த சத்தம் விளக்கம் கொடுத்தது. சம்மட்டியால் ஓங்கி தலேமில் அடித்ததுபோல இருந்தது அவனுக்கு. உலகமே சுற்றியது. கையில் இருந்த இருந்த இருக்கி தரையில் அடித்தவன்.

'sLaGar

நான் என்ன செய்வேன்—இனி நான் குடிக்கமாட்டேன். சத்தியமாக குடிக்கமாட்டேன்' என்று கத்திஞன். கத்திப் பலன்.....!

கெட்ட பின்பு ஞானம் வந்திருக்கிறது. காலம் கற்பித்த பாடம் சாட்டை அடியாய் நெஞ்சில் விழுந்தது.

சன்ளுசியின் மணேவி மிக மிக துர்ப்பாக்கியசாலி. மரணவேதணே பிரசவ வேதணே ஆகிய இரண்டு வேதணேகளேயும் ஒரே நேரத்தில் சந்தித் ருக்கிருள். நூறு தேசிக்காய்கள் பிழிந்து தேய்த்தாலும் போகாத சூர் போய் விட்டது அவனுக்கு அவணேக் கொண்டு வந்த கார் சென்று மறைந்ததுபோல. சிலேயாக நின்ருன் சன்ளுசி.

முற்றும்

#### மாகாண சபை தேர்தல்கள்

மாகாண சபை அமைப்பு இலங்கையின் அரசியல் சரித்திரத்தில் புதிய திருப்பத்தை ஏற்படுத்துகிறது. இது காலம் வரை மத்திய அரசாங்கத்தில் மாத்திரம் குவிக்கப்பட்டிருந்த பல அதிகாரங்கள் புதிய அமைப்பாகிய மாகாணசபையில் சென்றடைகின்றது. மாகாண சபையின் அதிகாரங்கள் எந்த அளவுக்கு பயன்படுத்தப்படும், பயன் படுத்த முடியும் என்பதற்கு அண்மையில் ஊவா மாகாண சபை முதலமைச்சர் திரு, பெர்சிசமர வீர இன்னும் ஓராண்டு காலத்திற்குள் பல்கலேகழகம் நிறுவப்படும் என்று கூறியிருப்பது சிறந்த உதாரணமாகும்.

கல்வித்துறையில் மட்டுமல்ல, மற்றும் பல்வேறு துறைகளிலும் மாகாண சபைக்குக் கிடைத்திருக்கும் புதிய அதிகாரங்கள் பாரிய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தும் என்பதில் ஐயமில்ஃல.

வட கிழக்கு மாகாணங்களில் தேர்தல் நடத்தாமல் இதர மாகாணங்களில் தேர்தல் நடத்துவது, அழுத பிள்ளேயைப் புறக்கணித்து, அழாத பிள்ளேக்கு பால்கொடுத்தது போலாகும் என்று சிலர் சொல்கிருர்கள். வடகிழக்கு மாகாணங்களில் இன்றுநிலவும் குழ்நிலேயில் தேர்தல் நடத்து வது இயலாத காரியமாகும். இதைக்காரணமாகக் கொண்டு அதிகாரப் பரவலாக்கல் என்ற கோட்பாட்டுக்கே இடையூறு வந்துவிடக்கூடும்.

நடைபெற்ற மாகாணசபைத் தேர்தல்களில் பல்வேறு பயமுறுத்தல் கள் இடையூறுகளும் இடையிலேயும் மக்கள் பெருமளவில் வாக்களித் திருப்பது வரவேற்கத்தக்கதும் நிம்மதியை அளிக்கக்கூடியதாயுமுள்ளது.

இத்தேர் தல்களில் இ.தொ.கா. சிறந்த வெற்றியை பெற்றிருக்கிறது. இது மலேயகத் தமிழ் மக்களின் சரித்திரத்திலே ஒரு புதிய மாற்றத்தை ஏற்படுத்து மென்பதில் ஐயமில்லே.

1977லே தமிழர் விடுதலே கூட்டணி சமஷ்டி ஆட்சியில் தமிழ் பிரதேச சுயாட்சி என்ற நிலேயிலிருந்து மாறி தனிநாட்டு கோரிக்கையை பிரகடனப்படுத்தியது. இந்த பிரகடனத்துக்கு பிறகு பல வித மாறுதல்கள் ஏற்பட்டண. ஏற்கனவே வளர்ந்து கொண்டிருந்த தீவிரவாத போக்குக்கு இது வலுவூட்டியது. கருத்து மோதல்கள் உக்கிரமடைதல், தீவிரவாத குழுக்களின் தோற்றம், ஆயுதம் தாங்கி போராடுதல், நாடனானிய இனக்கலவரங்கள், இந்தியானின் தஃமயீடு, இலங்கை இந்திய சமரச பேச்சு வார்த்தைகளும், சர்வகட்சி மாநாடு, இறுதியில் இலங்கை இந்திய ஒப்பந்தம், சமாதானபடை வருதல் என்ற பல நிகழ்ச்சிகள் நடந்து முடிந்து விட்டன.

இலங்கை இந்திய ஒப்பந்தத்தின் பிரதிபலளுக 1987ல் இலங்கை யில் மாகாணசபை சட்டம் பாராளுமன்றத்தில் நிறை வேற்றப்பட்டது. ஓராண்டு இடைவெளிக்குப் பின்னர் இது குறித்து வட கிழக்கு மக்கள் அபிப்பிராயதேர்தல் என்பது ஒப்பந்தத்தின் ஒரு சரத்தாக இருந்தது.

வடக்கு, கிழக்கு இலங்கைத் தமிழ் மக்களின் கிளர்ச்சியை தொடர்ந்து, மாகாணசபை அமைப்பை அமுல் நடத்துவது என்ற முடிவு ஏற்பட்ட தென்னவோ உண்மைதான், ஆகுல் இன்று நாட் டிலுள்ள சகல சரத்துக்களும் இந்த முதல் சரத்தின் கருத்தை மையமாக கொண்டேயிருக்க வேண்டுமென்று இதிலிருந்து தெளி வாகிறது.

என்றபோதிலும் இன்று சட்டமாக்கப்பட்ட மாகாண ஆட்சிமுறை அமுலுக்கு வந்துள்ளது. பேச்சு வார்த்தைகளின்போது அதிகார பரவலாக்கத்தை பற்றியும் விரிவாக ஆராயப் பட்டது.. ஆளுனரின் அதிகாரம் யாது? முதலமைச்சருக்குள்ள அதிகாரங்கள் என்ன? என்பன போன்றவையும், பிரதேசங்களுக்கு எந்தளவுக்கு அதிகாரங்கள் அளிக்கப்படவேண்டு மென்றும் விவாதங்கள் நிகழ்ந்தன.

வடகிழக்கு இலங்கை தமிழரின் கோரிக்கைகளுக்கு நிவாரணம் அளிக்கும் முறையில் உருவாக்கப்பட்ட அதிகர்ர பரவலாக்கல் எந்தன வுக்கு இதர மாகாணங்களிலே வாழுகின்ற பல்வேறு இனமக்களின் உரிமைகளேயும், நலன்களேயும் பேணும் வகையில் அமைந்துள்ளது என்பது ஒகு முக்கியமான கேள்வியாகும்.

நாட்டின் பிரதான சிறுபான்மை இனங்களான இந்திய வம் சாவளி தமிழர், முஸ்லிம்கள், இலங்கைத் தமிழர், வடகிழக்கு தவிர்ந்த இதர பல மாகாணங்களிலேயும் கணிசமாக வாழ்கின்றனர்.

அதிகார பரவலாக்கல் இம் மாகாணங்களிலே சிறுபான்மை மக்க ளுக்கு எத்தகைய தாக்கத்தை ஏற்படுத்துகிறது என்பது ஆழ்ந்த சித்தனேக்குரிய விடயமாகும்.

இந்நாட்டில் வாழும் சகல இன மக்களும் சமத்துவத்துடனும், சகோதரத்துவத்துடனும் புரிந்துணர்வுடனும் வாழ்ந்து தங்களுடைய தனித் தன்மையை பேணுகின்ற அதேவேளேயில் அத்தன்மைகளே உள்ளடக்கி ஏற்றுக்கொண்ட இலங்கையர் என்ற உணர்வுவளர வேண்டும், என் பதே சமரச ஏற்பாடுகளின் அடிப்படை நோக்கமாக அமைந்துள்ளது.

இந்த அடிப்படை நோக்கத்துக்கு இடையூருக இருக்கும் தடைகளே படிப்படியாக நீக்கி அவசியமான மாற்றங்களே செய்து, நியாயப் பூர்வமான அரசியல் நிலேயை உருவாக்குவது அவசியமாகும், மாகாணங்கள் நடைமுறை படுத்தப்படும்போது இந்த கருத்துக்கு உரிய முக்கியத்துவம் கொடுப்பார்களென நம்புகிரேம்.

#### திரு. தொண்டமானுடைய சுய சரிதையிலிருந்து

ீ என்னுடைய தந்தை இந்தியாவில் அவருடைய கிராமத்துக்கு பக்கத்திலுள்ள பிறிதொரு கிராமபெண்ணேயே மணம் புரிய விரும்பிஞர். ஆளுல் பெண்ணின் பெற்ருர் கடல் கடந்த அக்கரை சீமையில் வேலே பார்ப்பவருக்கு தம் பெண்ணே கொடுக்க விரும்பில்றில், இதனுல் கோபமுற்ற என் தந்தை தனக்கு பெண் கொடுக்க மறுக்க மறுக்க அந்த கிராமத்தின் வழியாக தன்னுடைய திருமண ஊர் வலத்தை நடத்த விரும்பிஞர். அவ்வாறே அவர் தன் மணக்கோலத்துடன் அக்கிராமம் வழியாக குதிரை மீது பவனி வந்து தன் ஆசையை நிறைவேற்றிக் கொண்டார்.

இத் திருமணத்தை ஏற்பாடு செய்தவர் அச்சமயத்தில் வேவண்டன் தோட்டத்தில் கணக்குபிள்ளேயாக வேலே செய்தவர், அவரது பிள்ளேகளும், பேரப்பிள்ளேகளும் இன்னும் வேவண்டனிலே இருக்கின் றனர்...!

ஆரம்பத்தில் நான் ஒரு தோட்டப் பள்ளிக் கூடத்தில் தான் படித்தேன். அதற்கு பள்ளிக்கூடமென்ற பெயர் பொருத்தமானதா என்று கேள்வி."

தோட்டத்து தல்லைம் கிளார்க் தனது வேல்களுக்கு மிடையில் பலரோடு என்னேயும் உட்காரவைத்து முகர, றகர வேறுபாட்டை சொல்லி கொடுத்தார். அக்காலத்தில் மற்ற தோட்டத்திலிருந்த பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து வேவண்டன் பள்ளிக்கூடம் அவ்வளவு வேறு பட்டதல்ல இவ்வாறு மூன்று ஆண்டுகள் படித்த பின்னர் தோட்ட முதலாளி என்ற தன் அந்தஸ்துக்கேற்ப என்னே ஒகு நல்ல பள்ளிக் கூடத்துக்கு அனுப்ப என் தந்தை விரும்பிஞர்.

நானும் ஒன்றுவிட்ட சகோதரரின் மகனை மாதவனும் கம்பின சென் அன்ரூஸ் கல்லூரியில் சேர்க்கப்பட்டோம். இறம்பொடையிலிருந்து ஒவ்வொரு நாளும் பள்ளிக்கூடத்துக்கு பிரயாணம் செய்ய முடியாத தால் என் தந்தை கம்பின்யில் வந்து குடியேறிஞர். நாங்கள் பன் ளிக்கூட போடிங்கிலோ, வேறு எங்கோ தங்கியிருப்பதை அவர் அடியோடு விரும்பவிலில். முற்றிலும் அறியாதவர் சமைத்த உணவை நாங்கள் சாப்பிட கூடாது என்று நினேத்தார்."



ளங்களுடைய கல்விச் செலவுகளே சமாளிப்பதற்காக, கம்பளேயில் ஒரு கடையும் ஆரம்பித்தார். அந்த காலத்தில் கல்வி செலவுக் கென்றே இத்தகைய வியாபாரங்களே ஆரம்பிப்பது ஒரு வழக்கமாக இருந்தது. ஆளுல் என் தந்தை நினேத்தது போல வருமானத்தை பெறமுடியாமல் பணத்தை இழந்ததே மிச்சமாயிற்று.

சென் அன்ருஸ் கல்லூரியில் பல்வேறு பிரச்சிணேகணே நாம் எதிர் தோக்க வேண்டியதாயிற்ற நான் வகுப்பில் வயது கூடிய - வணுக இருந்தேன். அத்துடன் என் வகுப்புக்குரிய தேர்ச்சி பெற்று விட்டேன் என்ற ஆதாரங்களும் இல்லே.

என்னே போன்றவர்களுக்கு ஒரு விசேட ஏற்பாடு இருந்**தது.** அந்த, பள்ளிக் கூடத்தில் ஒருஆகிரியரிடம் சென்று பயின்று அவரிட மிருந்து ஒரு நற்சான்றுப்பத்திரம் பெற்ருல் பள்ளிக்கூட அனுமதிக்கு அது ஏற்றுக் கொள்ளப்படும். இப்படிபட்ட பத்திரம் பெற எனக்கு மூன்று மாதங்களாயிற்று:"

என்னுடைய இந்த அனுப<u>ும் பிற்காலத்தில் தோட்ட மாண</u> வரின் கல்விபற்றி சிந்திக்கும்பொழுதெல்லாம் ஞாபகத்துக்கு வரும். <sup>2</sup>2

் நான் சென் அன்ருஷில் சேர்ந்த சில மாதங்களி<mark>ன் பின்</mark> மகாத்மா காந்தி இலங்கைக்கு விஜயம் செய்தார், நான் மூஞபுட ஆரரில் சிறுவனுக இருந்த போது மகாத்மா காந்தியை பற்றியும் அவரின் இந்திய சுதந்திர பங்காற்றஃலயும் கேள்ளிபட்டிருந்தேன் அவருடைய விஜயம் என்னிடத்தில் ஒரு குதூகலத்தை ஏற்படுத்தியது.

மகாத்மா காந்தியை பற்றி, ராஜகோபால் ஆச்சாரி, பட்டேல் ஆகியோரை பற்றி எழுதியவைகளே ஆர்வத்துடன் வாசிப்பேண், மகாத்மா காந்தி இலங்கையிலிருந்த போது அவரை பற்றி இலங்கை செய்தி தாள்களின் வெளிவந்த செய்திகளே சுவாரஷ்யத்துடன் வாசித் தேன்."

''நான் ஐந்து ஆண்டுகள் சென் அன்ருணில் படித்<mark>த கால கட்</mark>டத்தில் கூட நான் பள்ளிக்கூடத்தில் படித்ததை விட வெளி மிலிருந்து படித்தது தான் அதிகம் என சொல்லவேண்டும்.''

டீஎன் இருபதாவது வயதில் திருமணம் நடந்தது. மூ<u>பைதூரில்</u> நடந்த இந்த திருமண முடிவுகளில், பெண்ணே தேர்ந்தெடுப்பது உட்பட என் அன்ணே தான் முக்கிய பங்கு வகித்தார். அவர் தான் எனக்கு.

் எனது கல்யாணம் சம்பிரதாய பூர்வமான ஏற்பாடுடன், பெரி யோர் பார்த்து நிச்சமித்த திருமணமாகும். என் திருமண வாழ்வு மகிழ்ச்சிகரமாய் அமைந்தது. 1983ம் ஆண்டு என்னிடமிருந்து பிரிந்து செல்லும் வரை கோதை எனக்கு இணேயற்ற சக்தி யாகவும், உறுதுணேயாகவும் அமைந்தார். எங்களுக்கு ஒரே ஒரு குழந்தை 1933ம் ஆண்டு பிறந்தது. ≀்





### குதிரை பாஷை

40 வருட ஆராய்ச்சியின் பின்னர் ஹென்றி பி<mark>ளேக் என்ற ஆங்கிலேயர்</mark> குதிரை பாஷையை கொண்ட அகராதியை உருவாக்கியுள்ளார். இது குதிரைகளே வளர்ப்போருக்கும். விளேயாட்டு வீரர்களுக்கும் குதிரைகளே புரிந்துகொள்ள உதவியர்க உள்ளது. ஒரு குதிரை உங்கள் பக்கம் நோக் கிமெதுவாக சுவாசித்தால் அது உங்களே வரவேற்கிறது என்று அர்த்தமாம். குதிரைகள் 30 வெவ்வேறு முறைகளில் தமது அன்பை வெளிப்படுத்துகின்றன என்று கூறுகிருர் ஹென்றி பிளேக்.

## பிரேஞ்ச் மொழியில் மகா பாரதம்

2000 ஆண்டுகள் பழமை வாய்ந்த மகாபாரதம் பிரேஞ்ச் மக்களின் இதயத்தை தற்பொழுது கவர்ந்துள்ளது. இந்த காதையின் 3 பிரேஞ்ச் மொழிபெயர்ப்புகள் அண்மைக்காலத்தில் விற்பணேக்கு வந்து அதிக பணத்தை விற்பணேயாளர்கள் சம்பாதிக்கிருர்கள்.

## தேவீக்கு ஐந்து கண்கள்

இரண்டு கண்களேயுடையவன் மனிதன். அவன் பின்னுல் பார்க்க கண்ணிருந்தால் ... ! எவ்வளவு நல்லது என அடிக்கடி அங்கலாய்க்கிருன். இந்த அங்கலாய்ப்பு தேனீக்கு அவசியமில்லே. ஏனெனில் இதற்கு ஐந்து கண்கள். தலேமின் இரு பக்கத்திலும் இரு கண்களும், தலேமின் கீழ் மூன்று கண்களும் ஒரு தேனீக்குண்டு.

## ஆச்சரியப்படதக்க ஞாபகச**க்**தி

கென்யாவை சேர்ந்த 14 வயதுடைய ''பிலிசாபேன் காச்சேடு '' என்ற பெயருடையவர் 8 ம் வகுப்பு படிக்கிருர். ஒருமுறை செய்தி அறிக் கையை கேட்டபின்பு அதை எவ்வித பிழையுமின்றி ஒப்புவிக்கின்ருர். இத்தகைய ஞாபக சக்தி மிக அபூர்வமாக சிலரிடத்திலே காணப்படும்.

#### பின்னணி

செம்படவப் பெண்ணுன சத்திய வதியை தன் தந்தை சந்தனு மகாராஜாவிற்கு மணம் முடித்து வைப்பதற்காக அரசுரிமையைத் துறந்து பிரமச்சரிய விரதத்தை மேற்கொண்டவர் பீஷ்மர்.

சந்தனு மகாராஜாவிற்கும், சத்தி யவதிக்கும் பிறந்த இருவரில் ஒருவணுன சித்திராங்கதன் துரதிஷ்ட வசத்தால் குழந்தை இல்லாமலே இறந்து விடுகிருன். சத்திய வதியின் விருப்பத்துக்கிணங்க இளம் வயதி ன்னுன விசித்திர வீரியனுக்கு ஒத்தா சையாக பீஷ்மர் அரச கருமங்களே ஏற்று நடத்த வேண்டிய தாயிற்று.

நாட்கள் புரண்டோட, விசித்தி ரவீரியன் மணப்பருவத்தை அடைந் தான். விசித்திர வீரியனுக்கு திரு மணம் முடித்துவைக்க கடமைபட்டி குந்த பீஷ்மர், அதற்கான ஏற்பாட் டில் ஈடுபடுகிருர்.

காசிராஜனின் திருக்குமாரிகளான அம்பா, அம்பிகா, அம்பாலிகாவின் சுயவரம் நடப்பதாக அறிந்து பீஷ் மர் அங்குபோய் சேரும்பொழுது அம்பா மெதுவாக நடந்து, வீர, தீரத்தில் பெரும் புகழ் பெற்றிருந்த சால்வன் மன்னனேநோக்கி ..... மலர் மாவேயை கையிலேந்தி நடக் கையில் ..... வயது முதிர்ந்த பீஷ்மர் தனக்கு பெண் பார்க்க தான வந்து விட்டாரோ என சுயவரத் **திற்காக** அரசிளங் வந்திருந்த ் இந்த குமாரர்கள் கிழவனுக் கிங்கே ഖേരം '',? என்ன **डा** खा எள்ளி நகையாடினர். 2 5 CM கேட்டு வெகுண்டெழுந்த பீஷ்மர் ...! '' பெண்களே தேர்ந்தெடுப் .....1 பல வகையுண்டு இதிலே பெண்ணே: சாலச்சிறந்தது 95 வீரர்கள் நிறைந்த இடத்தில் சமர் செய்து மணம் முடிப்பது எனஷத்திரிய தர்மம் கூறுகிறது '' என்று பகர்ந்து மற்றவர்கள் ஏதும் பேச இடம் கொடுக்காமல் மூன்று அரச குமாரி களேயும் தேரில் ஏற்றும் CUITED திக்பிரமை அடைந்த அரசகுமாரர் களும், காசிராஜனும் பீஷ்மரை தொடர்ந்து சென்று போரிடுகின் றனர்.

ஈற்றில் அக்காலத்தில் போர் திறமையில் பெரும் புகழ் பெற்றிருந்த பீஷ்மரிடம் தோல்வி யடைகின்றனர். இப்படி போரிட்டு தோல் வியடைந்தவர்களுள் அம்பா வின் மண்ம் கவர்ந்த சால்வனும் ஒருவன். சால்வன் பீஷ்மரிடம் தீனிரமாக போரிடும் போது பீஷ்மரை காயப்படுத்தி விடுகிருன். இதலை கோப்மேற்பட்ட பீஷ்மர் சால்வனின் ரதத்தை உடைத்து விட்டு உயிர் பிச்சை அளித்து சென்றுவிடுகிருர்..

அஸ்தினுபுரம் வந்தடைந்த பீஷ்மர் சத்தியவதியீடமும் விசித்திரவீரியனி டமும் அரசிளங்குமாரிகளே அறி முகப்படுத்துகிருர். புன்னர் முன்று அரசினங்குமாரிகளேயும் மணந்து கொள்ளும்படி விசித்திர வீரியனிடம் கூறுகிருர்.

அப்பொழுது அம்பா மெதுவாக முன்வந்து பீஷ்மரை பார்த்து மென் மையான குரலில் ......

#### காட்சி 1

அம்பா : ஒரு வார்த்தை உங்களிடம் இயம்பிடவேண்டும் நானும் பேதை என் வார்த்தையினே பொறுமை டன் கேட்டிடுவிர்! வர ÆULIÓ. வேளேயில் ! மதிழ்வலேகள் பொங்கி யெழ; மனம் கவர்ந்த சால்வனுக்கு மாலேயிட 15 1 58 m 55 மண்டபமே அதிரும் வண்ணம் புயலென புகுந்தரே 1. கங்கையின் மைந்தனே I வீரத்தில் விற்பன்னரே! மன்னன் சாலவன் பால் வைத்த பெண்ணென்னே மாலேயிட மனமொப்பி மாற்குனுக்கு **அ**சாலகிற்ரே. 1 தர்மமும் இதுதானு? சாஸ்திரங்கள் சரிதான ?

பீஷ்மர் : பேதைப் பெண்ணே ! சுயம்வரம் மண்டபத்தில் இதனே நீ உரைத்திருப்பின் இந்நிலேக்கைனாகி இதயம் சோர இருப்பேரமா !

அம்பா : ஐயா ! ஏந்திழையாள் நான் எடுத்துரைப்

என்ன தான் நடந்ததென சிந்திக் கும் முந்தி! இங்கேயே ரதம் வந்து நிற்கிற

கய்யா!

வாயிருந்தும் ஊமையாய் மௌனி யாகி போனதால் !

வாழ மனமின்றி பாவியாகிபோ னேனே!

பெரியவரே..... மான்புமிகு மாற்றிடுவீர் உம்போக்கை ! அப்பொழுது விசித்திர வீரியன்...

பீஷ்மரை பார்த்து ......

விசித் :

பிதாமகனே! பீஷ்மரே! மாற்ருன் ஒருவன் பால் மணம் வைத்த பெண்ணிவளே ... ! மனமொத்து நானேற்க மறுக்கி றதே என்னுள்ளம் ! இனியேற்பதென்பது இயலாது அண்ணலே ! न टेन ஏந்தலே ! பீஷ்மரே ! தீ மன்னிப்பாய் !

#### BULS 2

விசித் திரகிரியனின் வார்த்தையை ஆமோதிப்பதுபோல பீஷ்மர் மௌன மாக அரச மாளிகையை அண்டிய மண்டபத்துக்குள் சென்றுவிடு பிருர்

BLLU அம்மண்டபத்தில் பட்டுள்ள ஓவியங்கள் பழம் பெரும் வீர காவியங்களே எடுத்தியம்புகின் றன. மானிகையின் உள்ளிருந்து வீசும் அகிற் புகையின் நறுமணம் இலே சாக பரவ ..... நெடுந்துயர் தூண்கள், அந்த மாலே வேளேயில் சூரிய ஒளிக்கதிர்பட்டு, பலவர்ண ஜாலங் களே காட்டுகிறது. பலகணியில் தொங்கிய வர்ண திரைச்சீலேகள் தேவனின் அரவணப்புக் கேற்ப மேலும், கீழும் இசைவாக ஆடியபடி இருந்தன.

அருகிலுள்ள நந்தவனத்திலிருந்த பலவண்ண மலர்களேயும் அவற்றைச் சுற்றி வட்டமிடும் வண்டுகளின் ரீங்காரத்தையும், பறவைகளின் இனிய கீதங்களேயும் ரசித்தப்படி மாவீரர் பீஷ்மர் கம்பீரமாக மண் டபத்துள் உலாவுகிருர். பின்னுல் கட்டிய கையினது தோர்ணே பல போர்களே கண்டும் நான் சலிக்க வில்லே பார் ..., என்பதுபோல தென்படுகிறது.

பீஷ்யரின் தலேயில் ஆங்காங்கே 5 cm T காணப்படும் முடிகள் அவருடைய வீரக்களே சொட்டும் முகத்துக்கு Canal in கம்பீரத்தை தருகிறது பச்சை நிற உத்தரியம் பீஷ்மாது மார்பில் அலட் சியமாக போர்த்தப்பட்டுள்ளது. இரத் தினக்கல் பதித்த கைக்கடகங்கள் பீஷ்மரது கைகளே இறுகப்பிடித் தப்படி ஜொலித்தின்றன.

அப்பொழுது அம்பா தளர்த்த நடையுடன் அரண்மன உள்ளிருந்து பீஷ்மரை நோக்கி வருகிருன்.

பீஷ்மரது தோரணேயை கண்டு முகத்தில் கோபச் சாயைதென்பட :

(மனதுக்குள்...) 'செய்வதெல்லாம் செய்துவிட்டு நடையில்தான் என்ன இறுமாப்பு ... ! ... ம்... ஆண் என்ருல் கிங்கம் ஆண்டாண்டு காலமாக பெண்ணினம் இந்நிலேயில் .....! பெண்களுக்கும் மனமுண்டு, அவர் களே ஏன் ஆண்களுக்கு இனேத்தவர் களௌ நிணேக்க வேண்டும். அடி மைகளேப்போல கட்டி இழுத்து வந்து ஏதோ பெரிய காரியத்தை சாதித்து விட்டது போன்ற இறு மாப்பு ....! சுயவரமண்டபத்திலே மற் றவருக்கு இடமின்றி எம்மை கவர்ந் தது தர்மமா? வேதனே உணர் வுகள் மேலிட, அம்பா ..... காலங் காலமாக பேதைகளின் உள்ளத் தின் இதயக்குமுறவே யெல்லாம் பிரதிபலிக்கும் ஒரு பார்வையோடு பீஷ்மரை நோக்குகிருள். அதே நேரத்தில் திரும்பிபார்த்த பீஷ்மர் ... அம்பாவை பார்த்து.

பீஷ்மா : அம்பா !

SHIPLIT : அன்னே கங்கையின் அருமைப்

புதல்வா ! விண்ணவரே! வியக்கும் धासंस

ணம் விரதம் 'பூண்டவரே! தருமத்தின் தூதுவரே! தத்து

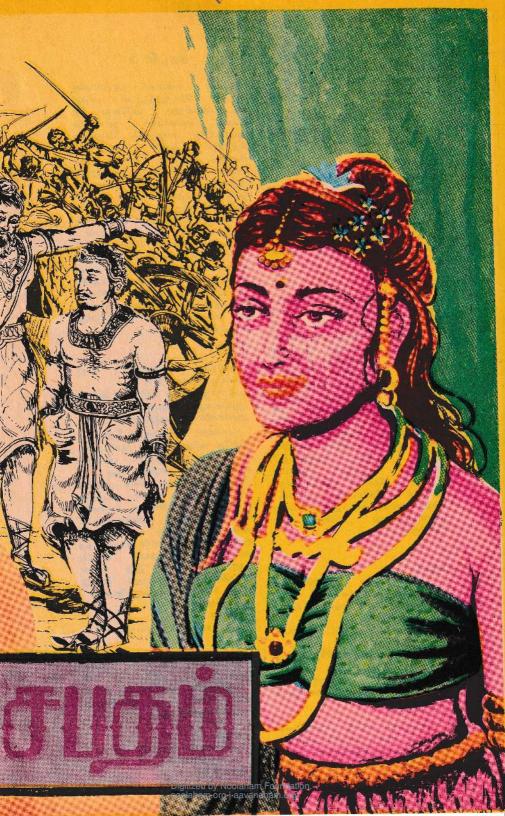
வங்கள் கற்றவரே! கற்றவரான நீவிர் மற்றவரு க்கு இடமின்றி இடக்கெண பேசி மற்றவரு எமை கவர்ந்ததேனே ! சீலரிலும் சீலரே! நீனிர் செய்த

தென்ன நியாயம்? பெண்ணுக்கொரு நீதி! ஆணுக் கொரு நீதியென

நினத்தே வாழ்வதில் தீன் | Digitized by Noolaham Foundation

73 1





ஆரம்ப முதல் மன்னன் சால்வண் மணுளணுக வரித்து விட்டேன். இன்னெருவன் என் மனதில்

இன்னெருவன் என் மனதில் குடியேற முடியாதே! (அம்பாவின் நிலேயை கேட்டு

(அம்பாளின் நிலேயை கேட்டு ணர்ந்த பீஷ்மர் தன் சமருக்கான நியாயத்தை எடுத்துரைக்கிருர்)

பீஷ்மர் :

்' ஷத்திரிய தர்மப்படி தான் சமர் செய்தேன், அரசிளங்குமாரி களான உங்களே என் தம்பியின் பொகுட்டு அழைத்து வந்தேன். இதில் தவறேதும் நடக்க வில்லே. நியாய பூர்வமாகதான் நடந்துள் ளேன்''. (என வீரம் ததும்ப உரைக்கிருர்.).

அம்பா :

தர்மம் ! '' நல்ல ஷத்திரிய நீங்கள் பெரியவர்கள் சமர் செய் பெண்களே பேச @Lio கொடுக்காது அழைத்து வருவீர்கள், தட்டிகேட்க வருபவர்களே முடமாக்கி விடுவீர்கள். உங்களுக்கு தர்மமா? அல்லது தர்மத்துக்கு நீங்களா ! நினேக்க விசித்திரமாக இருக்கிறது. அது சரி ஒரு பெண் முதலில் பார்த்து மனதை பறி யாரை கொடுக்கிருளோ ..... அவரையே தான் வரித்த மணுளருக நினேப் பாள். அதற்கு உங்கள் ஷத்திரிய தர்மம் என்ன கூறுகிறது ? யாருக்காக தர்மம் ? ஒருவனே உளத்தால் நேசித்து மற்ருருவரை உடலால் நேசிப்பதா தர்மம் ? எந்த சாஸ்திரத்தில் இது சரியென சொல்லியுள்ளது.'' (பீஷ்மர் திடுக் கிடுகி(ருர்.....).

பீஷ்மர் :

காசிராஜ<mark>ன் பெற்றெடுத்த</mark> களங்கமற்ற மாணிக்கமே ! கலங்குதே என் <mark>மனது கண்ட</mark> பீன் உன்நிலேயை !

நடந்தது நடந்து <mark>விட்ட</mark>து <mark>நடப்</mark> பதை இனி காண ஆசி கூறியுண் அனுப்புகி**ே**றன் சால்வனிடம்.

(யாரங்கே ! அரசகுமாரியை தகுந்த மரியாதையுடன் அழைத்துச் செல்லுங்கள்)

(சால்வன் என்ன பதில் சொல் வாஞே! என மனதில் எண்ணிய வாறு அம்பா நிதானமாக ரதத்தி லேறுகிருன் .....).

மன்னன் அரண்மனே சால்வ அழகிய தோற்றத்துடன் பரந்து காட்சியளிக்கிறது. பல்வேறு சிற் பங்கள் அரண்மனே தூண்களே அலங்கரித்த வண்ணம், செதுக்கிய சிற்பியின் திறனே புலப்படுத்து கின்றது. வாயிலே நோக்கி அம் திறனே புலப்படுத்து பாவின் ரதம் வந்து நிற்கிறது. வாவி அச்சமயத்தில் ஒட்டிய நந்தவ்ளத்தில் சால்வன் அமர்ந்திருக்கிருன். வாவியினது சீத ளக்காற்று சால்வனது உள்மனதை வருட, அதுவும் ஒரு இதம் தான்... சால்வனின் பார்வை கொடி விட்டுக் கப்பால் எல்லேயின்றி பரந்திருக்கும் வானே உற்று நோக்க ..... அதன் நிர்மலம் மனதை கிலு, கிலுக்க வைக்கிறது. சால்வனின் இரசிப்பை இடைநிறுத்துவது போல காவலன் ஓடி வருகிருன். சிரம் தாழ்த்தி வணங்கிவிட்டு

காவலன் :

ஷக்திரிய குலவிளக்கே! சால் வமன்னு உமை நாடி காசி ராஜன்மகள் கார்குழல் கன்னியவன் அம்பா எனும் பெயகுடையான் அரண்மனேக்கு வந்துள்ளாள்.

(சால்வன் மனதுக்குள்) "அம்பா!
இங்கே வந்துள்ளாள்! ஆண்டவா!
ஏன் இந்த சோதணே! பல்வேறு
எண்ணங்கள் மனதில் சூழ ......
பீஷ்மர் இவளேயும் தானே கவர்ந்து
கும் என்று எண்ணியபடி காவலணே
பார்த்து தக்க மரியாதையுடன்
அழைத்து வரும்படி கூறுகிருன்.
சால்வனது மனம் மாலேயிட இருந்த
அம்பாவை பார்க்கவும் விரும்பு
கிறது, மறுபக்கம் இது என்ன சோதணே என கோபமும் மேலிடு
கிறது மெதுவாக அரண்மணேக்குள்
நுழைகிருன்.
சால்வன்:

எப்படியுள்ளாய் அம்பா ?

அம்பா :

மௌனமாக சால்வனே பார்க் கிருள்.

(மன்னவின கண்டவுடன் அம்பா வின் முகம் ..... அன்றலர்ந்த செந்தாமரையாகிறது).

சால்வன் :

(அம்பாவை பார்த்து) அம்பா ! அமர்த்திடுவாய் !

76

Digitized by Noolaham noolaham.org | aavanaham.org

(அம்பா சால்வனிடம் **மனம்** நிறைந்த காதலுடன் .......).

அம்பா :

மன்னு ! சால்வா ! உன் முகம் காண இங்கேகி வத்துள்

அங்கிருந்து என்னேயிங்கு அனுப்பி ''வைத்த கங்கைமகன்''

அலேயும் க**ைய**ம் போல அன்புடன் வாழ#சொன்ஞர்

பொங்குகின்ற இன்ப**் பொய்கையிலே** மூழ்கி நாமும்

போன்றன புதுவாழ்வை இந்நாளி**∉** கொடங்கிடுவோம்.

சால்வன் :

(சால்வன் கோபமாக) ''என்ன! இது நடக்கும் காரியமா ?'' என்று கூறி பெரிதாக நகைக்கிருன் உன்னே நானேற்பதென் ருல் முடியாத காரியமே!

முன்பொருநான் எனேயங்கு முறியடித்த எதிரியினது பரிஞ்ச நானேற்க பாழும் பரிச்சைகாரளுமுன்னே?

்நங்கையுன்}ன வலம் பற்றி கவர்ந்து சென்றவனே !'்

உன் கண்கண்ட தெய்வம் கண வன் எனப்படுவான்.

(அவமான உணர்வுகள் மேலிட அம்பா மீண்டும் ரதமேறி செல் கையில்) அவள் மனம் அனலிலிடப் பட்ட புழுப்போல துடிக்கிறது. நல்ல தர்மமிது பீஷ்மரை கேட்டால்

இதே! சால்வணேக் கேட்டாலும் இதே! என்னு விந்தையிது! அவ ரவர் தன் புகழை காக்க ஷத்திரிய தர்மத்தை காவலாக வைத்து விட் டனரே ! இறைவா ! நீ ! தர்மத்தை காட்டியது புகழை காக்கவா! புண் குத்தி வேதனேப்படுத்தவா! வாணியே! கங்கையே 1 பூமாதேவி! நீங்களும் பெண்கள் தானே! ஏன் மௌனமாயிருக்கி றீர்கள் ...., ? உங்களது மௌனம் எங்களே கொந்தளிக்க தானே ? வைக்கிறது அரசர்கள் '' அண்ணலும் நோக்கிணன் '' என்பது காதலே கட்டியம் கூறுவது இடையில் இதா! ஷத்திரிய கைவிடுவது குலதர்மம் ! என மனதில் பெரும் போராட்டத்துடன் செல்ல, அவற் றை ஈடுகொடுப்பது போல 伤局 அஸ்திரைபுரம் நோக்கி ரையும் செல்கிறது.

பின்னணியில் பாடல் ஒலிக்கிறது. பாவையவன் பாரினிலே பத்தினி யேயாளுலும். கொடி உருவில் வலிய வந்ததையா! அழகு சார் அம்மணி அழுநுசோர் உள்ளமுடன். கொண்ட சால்வனிடம் அன்பு அவமானபட்டுவிட்டான். விதி என்ற சதி பீஷ்மர் என எண்ணி. பேதையவள் உள்ளம் பேதலிக்கு தய்யா !

SILS 4

மண்டப வாகிக்கை திற்கும் பீஷ் மரை கண்டுவிட்டு கண்ணீர் பெருக் கெடுக்க த‰ விரிகோலமாக அம்பா ரதத்தை விட்டு இறங்குகிருன்.

— பின்னனரி! — ''கவலே கொண்ட முகத்துடனும், கனத்த மனத்துடனும் கன்னிய வு கண்ணி பெருக்கெடுக்க சென் இன் முன். துவன் மலர் விழிகளிலோ 64 Garder ஏக்கங்கள் குடிமுழ்கி விட்டதென குமுறி அரு றுகிருள், நனேந்த கன்னத்துடன் குணிந்த தவேயோடு ! நங்கையவளே கண்ட கங்கை மகன் கிடுக்கிட்டார்.

பீஷ்மர் :

அமைதியின் திருவுருவே! அம்பா வே! அம்மணியே!

அம்மையே ! உன்முகமேன் ! கண் ணீரில் மிதக்குதம்மா

அன்னவனும் உன்னே அரவணேக்க மறுத்தானு ?

விரிந்த கூந்தலுடன் விளுமிகு பார்வையுடன்

என் முன்னே திற்க கார ணம்தான் என்ன?

அம்பா கேலியாக நகைத்தவண்ணம்

அம்பா :

அம்பாவின் பயணம் அவலமாய் முடிந்ததய்யா !

அன்னவன் எணேயேற்க ஷத்திரிய தர்மம் தடுக்குதென்றுன்.

பல தான் தூக்கமின்றி யான் சென்றதில் பலனுண்டு.

தர்மத்தின் போதனேயை பெற்று கொண்டேன் சால்வனிடம். பீஷ்மர் : அம்பா !

அம்பா :

சால்வ மன்னனவன் சமரிலே தோற்றதிஞல்.

சாந்தமுடன் என்னே சதியாய் ஏற்பதற்கு.

ஷித்திரிய தர்மமது இடம் கொடுக்க மாட்பாதாம் !

மன்னன் சால்வனிதை மறைக் காமல் உரைத்தானே!

குங்கும் பிச்சை கேட்டு மங்கை யானும் அங்கு சென்று

பகடையில் உருட்டப்படும் காயாகி போனேனே !

் சட்டமும் தர்மமும் அம்மைவர் களுக்கே என

துச்சமாக எமை எண்ணி துள்ளி விழ செய்தீரே !

(பீஷ்மர் நில கொள்ளாது தவிக் கிருர். வேகமான நடையிலே அவர் மன எழுச்சி தெளிவாக தென்படு கிறது. அம்பாவின் மனம் வேதலே யால் வாட, இதற்கொரு மூடிவை இன்றே காண வேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன் பீஷ்மரிடம் இரண் டில் ஒன்று ..... என மீண்டும் .....

அம்பா :

பெரியவரே பீஷ்மரே! முனிவரின் சாபத்தை முற்பிற வியில் பெற்றவரே!

இன்று நான் உங்களிடம் இரண் டிலொன்று கேட்கவந்தேன்.

ஒன்று மறியாது, உயர்குல புத்திரி யாய் உலாவி.

ஓடைகளின் சலசலப்பில் உள் ளத்தை பறிகொடுத்து

கானகத்து ஓசைதனே கனவிலும் ரசிக்க என்னே

ரசித்த என்னே. மன்னன் சால்வன் மறுத்ததில்

குற்றமில்லே ! மங்கை என் கதியை மாற்றிட பதிலுரைப்பீர் !

மணக்கவே! சிறை பிடித்தீர்.! நீ என்னே.

மறுக்காமல் ஏற்றிடுவீர் <mark>ம்</mark>னே வியாக பெரியவரே

பீஷ்மர் :

குழந்தாய் என்செய்வேன் ! தயை கூர்ந்து பொறுத்திடுவாய்! தையலே ! என் விரதம் ! தனே யிங்கு கைவிடவே !

நிணேத்தாலும் முடியாதே! முடி யவே! முடியாதே!

உன்நில் கண்டு வருந்தவே முடிகிறது, விதிதணே மாற்றவே முடியாதேர (இதைக்கேட்டு அம்பா எக்காள மாய் சிரிக்கிருள், அவளேயும் மீறி வரும் கண்ணீரை துடைத்தப்படி... தீனிர பார்வையோடு......).

அம்பா :

பிரமச்சரிய விரதமும் பீஷ்மரும் பூண்டாரே! என விண்ணவர்கள் உமை Pr rocon ro பொழிந்துனரே அபல்லமாய் அம்பா நான் அல்ல றும் போகு விண்ணவர்கள் அங்கே மௌனி யாகி விட்டதேன் ! விம்புதனே பேசுகிறீர் விரதமே பெரிதென! வீற்றிருப்பீர் புகழோடு விண்ண

வர்கள் மலர்தூவ ! (அம்பா பெரும் சீற்றத்தோடு வெளியேறுகிருள்).

(தொடரும்)

#### வாங்க, வாங்க....?

ஒட்டல் முதலானி:—வாங்க, வாங்க எம்மா என்ன வேணும், டேம்! அம்மாவுக்கு சூடா இட்டிலி, தோசை, போண்டா கொண்டா!. அதோடு. புதிசா போட்ட பா தாம் அல்லாவும், அதோடு. வட் டலப்படும் கொண்டா,.... சாப்பிட்டவுடன், ஐஸ்கிரீமும் கொண்டா!

(கொஞ்சம் நேரம் பின் ஓட்டல் முத உசுனி வாயில் வரைச் சென்று)— அம்மா, அப்ப போயிட்டு வாங்க பிறகு சந்திக்கிறேன்,

சர்வர் :-(மனதுக்குள்) நம்பலன்னு ஒட. ஓட வெரட்டு வாரே யாராயிருக்கும்.....

(ஒ. முதலாளிமிடம்) ஏன் சார் ! அவுங்க யாரு ?

ஒ. முதலாளி :-ஸ் சத்தம்போடாத என் 2 வது மனிசிதான்

# இலங்கையின் நதிகள்

இலங்கையில் 103 நதிகள் காணப்பட்டாலும் பிரதான நதிகளாக 34 நதிகளே கருதப்படுகின்றன. அவைகளில் மகாவலி கங்கை, கள்னி கங்கை, கலுகங்கை, வளவகங்கை போன்றவைகளே முக்கியமானவையாகும்.

# உடுப்போலிகள்

உடுப்போலிகள் என்பது பலருக்கு தெரியாத விடயமாகும். இது செவ்வாய்க்கும் அதனே அடுத்துள்ள வியாழன் எனும் கிரகத்துக்கு மிடையே காணப்படும் வலயமென விஞ்ஞானிகள் கருதுகின்றனர். இதில் வளி காணப்பட மாட்டாது. இவ் i உடுப்போலிகளின் அமைப்பு யாறைத்துண்டுகளில் ஆக்கப்பட்டதாகும்.

### துங்க

மலேசியா அரச குடும்பத்தின் ஒரு பிரிவினருடைய பெயரில் துங்கூ என்ற சொல் காணப்படும். மலேசியாவின் முன்ஞன் பிரதமரின் பெயர் கூட துங்கூ அப்துல் ரகுமான் ஆகும். துங்கூ என்ற பட்டப் பெயர் குலோத் துங்க என்ற பெயரின் பிற்பகுதியான துங்கவின் திரிபு என ஆராய்ச்சி யாளர்கள் கருதுகிருர்கள். தமிழ் நாட்டின் அரச குடும்பத்தின் செல்வாக்கு ஏந்தளவுக்கு கடாரத்தில் பரவி இருந்தது என்பதற்கு இந்த துங்கூ என்ற நாமம் சிறத்த ஒரு எடுத்துக் காட்டாகும்.

# மணமகன் முகத்துக்கு மலர்த்திரை

உலகின் பல்வேறு திருமண வழக்கங்களில் தான் எத்தனே எத்தனே வேறுபாடுகள் ! மணமகளே மலர்களால் அலங்கரித்து, அழகு பார்ப்பது தமிழரிடையே உள்ள ஒரு பழக்கமாகும். இந்தியாவில் மார்வாடி இனத்தவர் மத்தியில் மணமகளே மலர்த்திரையில் மறைக்கும் வழக்கமொன்றுண்டு. திருமணத்திற்கு முன்னர் மணமகளே அலங்கரிக்கப்பட்ட ஒரு குதிரை. மேலேற்றி அழகிய மலர்களாலான திரையில் முகத்தை மறைத்து வீதிகள் வழியே பவனி வருவது வழக்கமாக்கப்பட்டு வருகிறது. இதை ''பாராத்' என் சொல்வார்கள். பாராத் வந்தாலே பாதி கல்யாணம் முடிந்தமா திரிதான்.

79

# "Meihandan"

FOR GIFTS THAT MEAN BUSINESS

# The Meihandan Press Limited

COMMERCIAL ARTISTIC & MULTI-COLOUR, OFF-SET
PHOTO TYPO, LETTERPRESS PRINTERS MANUFACTURERS
DEALERS AND SPECIALISTS IN

CALENDARS: With Off-set Pictures

DIARIES: With Purse, Zip-sponge, Leather, Leather Plastic, Plastic & Ordinary Covers.

DOCUMENTARY & LEATHER GOODS:

Wallets, Key Purses, Document
Passport Wallets, Passport Cases,
Covers & Telephone Indexes.

PICTURES: Off-set Printed Framing Pictures
in all sizes.

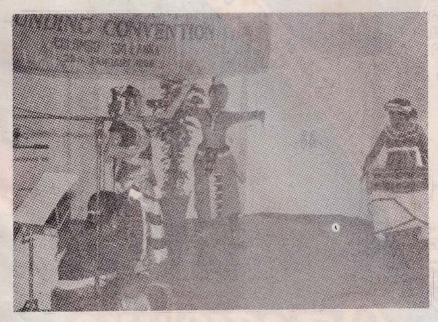
Phone: 29345

Branch: 144, Stanley Road, Jaffna. Phone: 22136





தெ. ஆ. பி. தொழிற் சங்க மா நாட்டை ஆரம்பித்துவைக்க, திருமதி. அருத்ததி ஸ்ரீ ரெங்கநாதன் மாநாட்டு நாடுகளின் இசைகளே ஒழுங்கு கூட்டி இசை மீட்டுகிருர்.



தெ. ஆ. பி. தொழிற்சங்க மாநாட்டுக் கலேவிழாவிலே பரதமும், கண்டிய நடனமும் ஒருமைப்பாடு காணுகின்றன. Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

